

Tlen occhiuqueh in teotlatitlanten

Hechos

Lucas ictlahcuilulia in Teófilo

1 Itich non achtoh amatl, touatzin Teófilo, onquihcuiloh nochi tlen Jesús oquichiu uan otlamachtih, desde quen opeu nitiquiu,

²hasta ihcuac omouicac iluicac uan oquinnahnuatihteu niteotlatitlancauan naquin oquinpihpín ica tlen in Espíritu Santo octlayol-uilisyacan.

Jesús moyectencaua cualtitlanis in Espíritu Santo

³Ninqueh iteotlatitlancauan oquinmonextilih satepan ihcuac ocmomictilihqueh. Omepoual tonal omonextaya innauac, uan oquinnextilaya nic milauac yoltoc uan oquinnotzaya nitiquiuahcayo Dios.

⁴Ihcuac oc inuan ocatca, Jesús oquinnauatih:

—Amo xonyacan de Jerusalén, ixconchiacan mamochiua tlen noTahtzin omoyectencautzinoh, tlen neh yonnamechonnotz.

⁵Tlamilauca, Juan yeh otlacuatequih ica atl, pero namehuantzintzin ipan quesqui tonalmeh Dios namechoncuatéquis ica in Espíritu Santo.

Jesús mouica iluicac

(Mr. 16:19-20; Lc. 24:50-53)

⁶Nochtin tlen omonichicohcah iuan Jesús, octlahatlaniqueh:

—ToTecotzin, ¿xamo ya axan itconquixtis Israel temac uan itconcuipilis nitiquiuahcayo?

⁷Jesús oquinnanquilih:

—Amo namotichtzin catqui nanconmatischeh quemanian noso tlen tonal noTahtzin ocomotlalilih mamochiua non, ica Yehuatzin nichicualitzin.

⁸Tlen quemah, ixconmatican, ihcuac namotichtzin uitz in Espíritu Santo, nanconsilisqueh chicualistli uan nannechontematiltisqueh itich Jerusalén, uan itich in altipemeh tlen pouih Judea, Samaria, uan hasta campa itlamiyan in tlalticpactli.

⁹Ihcuac Jesús oquintlaminotz, Dios octlehcoltih Jesús imixpan

nochtin, uan se mixtli ocyaualoh uan acmo oquitaqueh.

¹⁰Ihcuac oc oquitztoyah quen Jesús oyahtoya iluicac, omonextihqueh ome tlacameh, istac tlaquentoqueh, ¹¹uan oquimiluihqueh:

—Galileos, ¿tleca oc namonahco-tlachixtoqueh iluicac? Nin Jesús naquin ometzticatca namouantzin uan naquin axan ocomouiquilih-queh iluicac, ocsipa ualmouicac ohcon quemeh onanconitaqueh omouicac.

**Nitlasalohcauan Jesús
icchiah in Espíritu Santo**

¹²Ihcuacón nitlasalohcauan Jesús omocuiqueh den tipetl Olivos oyahqueh Jerusalén. In tipetl amo uehca omotaya iuan Jerusalén, san quemeh tlen in tlanauatil judío tecaúilia masenihni-mi itich moseuilstonal.

¹³Ihcuac oahsihqueh Jerusalén, otlehcoqueh campa ochanchiua-yah, itich in calihctli tlen ocatca ipan in ome nipantli. Yehuan yen Pedro, in Juan, in Jacobo, in Andrés, in Felipe, in Tomás, in Bartolomé, in Mateo, in Jacobo iconcu in Alfeo, in Simón non poui iuan Zelotes, uan in Judas teconeu de Jacobo.^a

¹⁴Nochtin yehuan sansican omónichicouayah uan omotemacayah icmonochiliah Dios, sansican iuan in siuameh, iuan in María nimaman Jesús, uan iuan nicnluan Jesús.

**Icpihpinah yen Matías
ipatca in Judas**

¹⁵Uan itich nonqueh tonalmeh Pedro omoman intlahcoyan in tocnluan. Quemeh se ciento uan simpoual (120) tocnluan ompa ocatcah. Uan Pedro oquimiluih:

¹⁶—Nocniuantzitzin, ocpiaya uilica mochiuas tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl, tlen in Espíritu Santo octematiltih ica nittlahtol in David den Judas, naquin oquinyacan tlen octzitzquihqueh in Jesús,

¹⁷uan yeh touan opouia, uan touan otiquitia.

¹⁸(In Judas ica in tomin tlen octlaxtlauihqueh ica niamocualyo, octlaxtlau se tlali. Uan ompa ouitz ica nitzonticon uan otzayan nipox, uan ocuitlaxcolquis.)

¹⁹Ihcuac ocatqueh tlen ochanchiuyah Jerusalén, octoocaayotihqueh in tlali Hacéldama, ica nintlahtol ictosniqui Istlal.)

²⁰Pues itich in Teotlahtolamatl Salmos ihcuiliutoc:

Nicalihctic mamocuipa tllacualpan,

amacah ompa machanchiua.^b

Noiuqui quihtoua:

Ocse macsili nitiquiu.^c

²¹'Axan, nican cateh tocnluan naquin touan oninimiah nochipa ihcuac in toTecotzin Jesús touan ocatca,

²²desde ihcuac Juan occuatequih in Jesús hasta ihcuac Jesús omo-

^a Siquin tlahcuilolten quihtouah “uan Judas icniu in Jacobo”. ^b Sal. 69:25 ^c Sal. 109:8

uicac iluicac. Moniqui semeh yehuan mapoui quemeh semeh tehuan, uan sansican mattematiltican nic Jesús omoyancuicayolitih.

²³Ihcuacon oquinhpinqueh omen: José Barsabás, naquin octoocaayotayah Justo, uan in Matías.

²⁴Uan ihquin octlatlauhqueh Dios:

—ToTeczotzin, Tehuatzin nochtin ittechonyolohixmati. Ixconnecti semeh ninqueh omen catliyah yotconpihin,

²⁵uan ohcon macana in tiquitl isqui teotlatitlantli ipatca in Judas, naquin oquicau nitiquiu uan oyah campa poui.

²⁶Ihcuacon itich se tapalcatl oquintzitzilohqueh ome titzitzin uan otlatlan nitiu in Matías, uan in

tlaniltocanih ocpouqueh quemeh se teotlatitlantli quemeh in mah-tlactlanse teotlatitlanten.

Ehco in Espíritu Santo

2 Ihcuac oehcoc in iluitonal Pentecostés, nochtin in tlaniltocanih onichicautoyah sansican itich se cali.

²Uan san ihcuac omocac otlahcoyocac iluicac quemeh ihcuac chicaoac eheca, uan nochi omocalten itich in calihctli campa ocatcah.

³Uan omotaqueh queh tliminten mocuicuih, uan impan sehse yehuan omotlalicoh.

⁴Uan nochtin oyolpiyauqueh ica in Espíritu Santo, uan opeuqueh tlahtouah tlatlamantli tlahtol,



In Espíritu Santo ehco intich in tocniuan

ohcon quemeh in Espíritu Santo oquinmactaya matlahtocan.

⁵Itich nonqueh tonalmeh, ompa Jerusalén omotepaluihtoyah judíos cuali tlatlacamatinih inauactzinco Dios, tlen oualahqueh ic nouiyan itich in talticpactli.

⁶Ihcuac yehuan ohcon occaqueh chicauac otlahcoyocac, omonichicohqueh tlailiuis miqueh, uan amo ocmatiah tlenoh mochiutoc, pues yehuan sehse oquinaquiah tlah-touah ohcon quemeh yehuan nintlahtol.

⁷Ocmohcaitayah uan ocmotetzayah, opeuqueh quihtouah:

—¿Quenat amo galileos nochtin tlen tlahtohtoqueh?

⁸¿Uan quenih sehse tehuan itquincaquih tlahtouah ica in totlahtol tlen tehuan ica otnesqueh?

⁹Uan yeh tlen nican itcateh ituale-uah itich miqueh tlalmeh: Partia, Media, Elam, siquin nican cateh tlen pouih Mesopotamia, Judea, Capadocia, Ponto, Asia,

¹⁰Frigia, Panfilia, Egipto, uan talmeh tlen pouih África tlen cateh ocachi nepa de Cirene, cahcalaquinih romanos, judíos uan tlen ocsilihqueh in tlaniltoquilistli judío,

¹¹cateh nican tlen pouih Creta uan Arabia, uan yeh nochtin itquincaquih tlahtouah ica in totlahtol uan techiluiah in uehueyi chiualisten tlen icchiua Dios.

¹²Nochtin ocmosintetzauhqueh uan amo ocmatiah tlenoh icyoluisqueh, opeuqueh icmosepantlahtlaniah:

—¿Tlenoh isqui ictosniqui nochin nin?

¹³Ocsiquin oquinpinauayah uan octouayah:

—Necateh iuintitoqueh.

Pedro quinnohnotza in tocnian

¹⁴Ihcuacon Pedro omoman inuan in mahtlactlanse teotlatlantent, uan chicauac oquimiluih in tocnian tlen ompa omonichicohcah:

—Judíos uan tocniantzitzin tlen namonpouih Jerusalén, ixconcaquican notlahtol, innamechonahsicamatiltis tlen panotoc.

¹⁵Ninqueh tlacameh amo iuintitoqueh, quemeh namehuantzitzin nanconyoluiah, pues yaquin chiconau hora cualcan itcateh.

¹⁶Tla yeh tlen mochiutoc yen tlen oquihtoh in teotlanauatani Joel:

¹⁷Ic itlamiyan in tonalmeh

ihquin mochiuas, quihtoua Dios,

incualtitlanis noEspíritu itich nochtin in tlacameh;

namotelpocauan uan namochpocauan ictematiltis queh tlahtol tlen neh inquinmactis,

namotelpocauan quintasqueh nescayomeh de Dios, uan tlen ya tetahtzitzin iccochihitasqueh nescayomeh de Dios.

¹⁸Itich nonqueh tonalmeh incualtitlanis noEspíritu itich notlaqueualuan, tlacameh uan siuameh,

uan yehuan icematiltisquēh
tlahtol tlen neh inquinmac-
tis.

19 Inchiuas uehueyi tetzauimeh
iixco in iluicac,
uan nescayomeh itich in tlat-
ticpactli:
istli uan tlitl, uan mic poctli.

20 In tonaltzin mocuipas
tlayouilotl,
uan metztli mocuipas istli,
ihcuac ya ehcotos in tonal
ihcuac uitz in toTecotzin,
non tonal isqui ueyi uan
mouistic.

21 Uan nochi naquin icmo-
nochilis nitoocaatzin in
toTecotzin macmaquixti,
Yehuatzin icmaquixtis.^d

22 Namonochtintzitzin tlen nam-
onpouih Israel, ixconcaquican
nin tlahtol tlen innamechoniluis:
Jesús tlen poui Nazaret ocpiaya
niteyequitalitzin Dios. Uan Dios
onamechonnextilih non ica ueh-
ueyi iluicacchialisten, tetzauimeh
uan nescayomeh tlen Jesús oqui-
chiu, quemeh namehuantzitzin ya
nanconmatih.

23 Uan nin Jesús namehuantzitzin
onancontemactihquēh itich miq-
uilis inmac in tlahtlacouanih, mac-
sohsacan itich cruz. Ohcon oyah
tlatemactil ica nitlaniquilitzin
Dios, naquin yocmatia nic ohcon
mochiuas.

24 Masqui ohcon, Dios oconyancui-
cayolitih uan ocmaquixtih itich in
toneualistli den miquulistli.^e Pues

in miquilis amo oquipix chicaualis
icmocauis imac.

25 Ixconcaquican tlen oquihtoh in
totatah David de Jesús:

Nochipa inpia Dios quēh note-
yacancatzin;

Yehuatzin metzticah nonauac,
amo queman itlah nech-
uitzitis.

26 Ica non paqui noyolo,
uan inmitzoncuicatia ica
paquilstli.

Notlalnacayo moseuis ica mic
yolchicaualis;

27 nic inmatoc Tehuatzin amo
itnehmocauilis campa
cateh in miquemeh,
uan amo itcomocauilis ma-
ihtlacaui nitlalnacayo mo-
Tlapihpincatzin.

28 Otnechonnextilih moohtectzin
campa cah yolilis,
uan inyolpaquilstemis nic
nisqui monauactzinco.^f

29 Nocnluan judíos, cuali itmato-
quēh nic in totatah David omo-
miquilih uan octlalitoh itich in
ticochtli, uan oc axan nican tooc-
toc.

30 Pero in David ocatca teotlanaua-
tani, uan ocmatoya nic Dios omo-
yectencau inauac, oquiluih nic se
naquin oneuas de yeh [isqui in
Cristo Temaquixtani uan] moca-
uas ueyitiquiuahqui quemeh yeh.

31 David yoquitztoya nic in Cristo
Temaquixtani yancuicayolis, uan
ica non oquihtoh Yehuatzin amo
icmocauilis campa cateh in mique-

^d Joel 2:28-32 ^e Nin uili se cahsacamati nouiqui "ocmaquixtih den chicaualistli den miquulistli". ^f Sal. 16:8-11

meh uan amo iccauas maihtlacau nitlalnacayo.

³²Uan Yehuatzin yen Jesús naquin Dios ocyancuicayolitih, nochtin tehuan yec ottaqueh uan ittematiltiah.

³³Uan ohcon Dios ocuehcapan-tlalih Jesús uan octlalih iyec-mapantzinco, uan ocmahtih in Espíritu Santo tlen Yehuatzin Dios omoyectenau techonmactis, uan axan Jesús yocoualtemactih nin tlen axan nanconitah uan nancon-caquih.

³⁴Ixconmatican, amo yen David naquin otlehcoc iluicac, pero yeh in David oquihtho:

In toTeco Dios oquiluih no-Tecotzin:

“Xonmotlalihztino noyecma-pan

³⁵uan inquitlalis itlampa mocxitzitzin aquihqueh mitzoncocoliah.”^g

³⁶Cuali ixconmatican, namo-nochtintzitzin tlen namonchanchi-uah nican Israel: Yehuatzin Jesús naquin namehuantzitzin onan-consohsaqueh, Dios ocmotlalilih-tzinoh mai toTecotzin uan Cristo toTemaquixtihcatzin.

³⁷Tlen ompa omonichicohcah, ihcuac ohcon occaqueh, temohtih oyoltlaocoxqueh. Uan oquintlah-tlanihqueh in Pedro uan nocsiquin teotlatitlanten:

—Tocnluan, ¿tlenoh moniqui it-chiuasqueh?

³⁸Pedro oquinnanquilih:

—Xonmoyolcuipacan inauac-tzinco Dios, uan sehse namehuantzitzin xonmocatequican ica nitoocaahtzin Jesucristo; ohcon nanconahsisqueh tetlapohpoluilis itich namotlahtlacol, uan nancon-silisqueh in Espíritu Santo, tlen Dios namechontlaocolis.

³⁹Pues nin tlen Dios omoyecten-cau cah para namehuantzitzin uan namoconeuan, uan nochtin naquin cateh uehca, uan nochtin naquin Dios comoniquiltis quin-notzas.

⁴⁰Ica nin uan ocsiquin miqueh tlahtolten, Pedro oquinnonotz uan oquinyolchicauaya, oquimiluyaya:

—Xonquisacan itzalan ninqueh tlatitcactlacameh tlahtlacouanih, xonmomaquixtican.

⁴¹Naquin ocsilihqueh nitlahtol omocatequihqueh. Uan non tonal omomiquiltihqueh in tlaniltocanih quemeh yeyi mil tocnluan.

⁴²Nochtin omochicauayah itich nintlamachtilis in teotlatitlanten, uan omonichicouayah sansican, occocotonayah in pan uan octlatlautayah Dios.

Ihquin ochanchiuayah in tlen achtoh tlaniltocanih

⁴³Nochtin in tocnluan otla-mouilayah ica in tetzauimeh uan nescayomeh tlen occhiuayah in teotlatitlanten.

⁴⁴Nochtin naquin otlantitocaqueh ocpiayah san se intlayoluilis uan ocmosepaxiluyayah tlen imaxca.

⁴⁵Ocnamacayah tlen ocpiayah uan ocmosepaxiluayah in tomin ohcon quemeh oquinpolouaya.

⁴⁶Amo occauayah mostlah omovichicouayah icah in teopantli. Uan itich ninchahchan occocotonayah pan uan osepanlacuayah ica paquilistli uan ica yolchipaualistli.

⁴⁷Oclacachiuayah Dios, uan nochtin in tocnian oquinyequitayah. Uan mostlah in toTeczotzin oquimiquiltaya in tlaniltocanih ica naquin Yehuatzin oquinmaquixtitya.

**Pedro uan Juan icpahtiah
se tlatatl uilanqui**

3 Se tonal Pedro uan Juan oyahqueh icah in teopantli ipan yeyi hora tiotlac, ihcuac nochtin judíos ictlatlautiah Dios.

²Ompa ocatca se tlatatl naquin ones uilanqui uan mostlahtica ocuicayah icah in teopantli campa in caltentli tlen ictoocaayotiah Cuacualtzin Caltentli. Ompa ocllalah macmihtlani tomin innauac naquin ocalaquiah ompa.

³Yeh, ihcuac oquitac in Pedro uan Juan yocalaquisquiah icah in teopantli, oquintlahtlanilih tomin.

⁴Pedro uan Juan oquixitahqueh, uan in Pedro oquiluih:
—¡Ixtechonita!

⁵In uilanqui oquimixitac, ocyluih itlah ocsilisquia.

⁶Pero in Pedro oquiluih:
—Amo inpia plata dion oro tlen inmitzonmactis. Tlen quemah, tlen inpia inmitzonmactia: ica ni-

toocaatzin Jesucristo de Nazaret, xonmoquitzteua uan xonnihnimi.

⁷Uan octzitzquih itich niyecma uan ocquitzteu. Sanniman omochicauqueh nicxuan uan nixochiquichtlan,

⁸oahcotzicuin uan omosinquitz, uan opeu ninimi. Uan inuan ocalac icah in teopantli, nihnintiu uan ahcotzicuintiu uan ictlacachiutiu Dios.

⁹Nochtin in tocnian oquitaqueh onihnitaya uan oclacachiuaya Dios.

¹⁰Uan oquixmatqueh nic yehua omotlalaya icaltenco in teopantli tlen ictoocaayotiah Cuacualtzin Caltentli uan ocmihtlanaya tomin. Uan tlailiuis ocmotetzauihqueh uan omomohtihqueh ica tlen omochiu.

**Pedro quinnohnotza campa
in caluilantli tlen itoocaa
iCaluilan in Salomón**

¹¹Nochtin in tocnian ocmotetzauihqueh uan omotlalohqueh omonichicotoh innauac, ompa campa quiluih iCaluilan in Salomón. Naquin ocatca uilanqui acmoquincauaya in Pedro uan Juan.

¹²Ihcuac in Pedro oquimitac in tocnian omonichicohqueh, oquimiluih:

—Israelitas, ¿tleca nanconmotetzauiah tlen omochiu? ¿Tleca nantechonitah uan nanconyoluiah tehuan otquitzteuqueh nin tlatatl ica in tochipaucanimilis noso ica in tehuan in tochicaualis?

¹³Tlayeh ixconmatican, niDios Abraham, in Isaac, uan in Jacob,

ninDios in toyauehcautahuan, ica nin chiualistli ocuehcapantlalih niConetzin Jesús, naquin nameh-uantzitzin onancontemactihqueh imac in tiquiahqui Pilato, uan amo onanconniqueh maccahcaua ihcuac yeh oquihtoh iccahcauas.

¹⁴Namehuantzitzin amo onancon- niqueh nin tlacatl imouisticaaxca- tzin Dios, naquin yec nichiuallitzin, uan yehyeh onancontlahtlanqueh maccahcauacan se temictani.

¹⁵Uan ohcon onanconmictihqueh naquin itich ualeua in yolilistli. Masqui ohcon ixconmatican, Dios ocyancuicayolitih itich miqulistli; uan tehuan nochi non yec otta- queh uan ittematiltiah.

¹⁶Uan ixconmatican, in tlanilto- quilis inauac nitoocaatzin Jesús, yehua tlen yocpahtih nin tlacatl naquin nanconitah uan nancon- ixmatih. Nin tlaniltoquilis ualeua inauactzinco, uan yehua tlen mah- sic yocpahtih namoixpan.

¹⁷'Axan, nocniuantzitzin, neh inmati nic ihcuac onanconmictih- queh Jesús, namehuantzitzin uan namotiquiahcauan amo onancon- matiah tlenoh onanconchiutoyah.

¹⁸Pero ohcon Dios ocomochiui- lih tlen oconmihtaluh yauehcau, ihcuac in teotlanauatanih octe- matiltihqueh nic in Cristo Tema- quixtani icpia tlen tlahyouis.

¹⁹Ica non, xonmoyolcuipacan uan xouiquih inauactzinco Dios, uan ohcon Yehuatzin namechon- tlapohpoluis namotlahtlacol, uan

namechonmactis yolseuilistonah- meh,

²⁰uan namechoualtitlanilis in Cristo Temaquixtani, yen Jesús naquin Dios achtohtica yocmopih- pinilih cualtitlanis namonauac.

²¹Axan in Cristo Temaquixtani uilica moniqui isqui iluicac, has- ta ihcuac Dios icyectlalis nochi in tlenza. De nochi non Dios otech- matiltih ica in teotlanauatanih iaxcauan Yehuatzin naquin ochan- chiuqueh yauehcau.

²²Moisés ihquin oquimiluh in to- yauehcautahuan: "De namochan- caicnluan namoTecotzin Dios namechoualtitlanilis se teotlana- uatani quemeh neh. Ixconchiuacan nochi tlen yeh namechoniluis.

²³Uan nochi naquin san icsih- simati non teotlanauatani, Dios icpohpolos de Israel."^h

²⁴'Sannoiuqui nochtin in teotla- nauatanih, opeu ica Samuel uan tlen ochanchiuqueh satepan, noch- tin octematiltihqueh tlen mochiu- toc itich ninqueh tonalmeh.

²⁵Namehuantzitzin namontecone- uan innauac in teotlanauatanih, uan noiiqui namoyohcatzin tlen Dios omoyectencau quinmac- tis namoyauehcautahuan, ihcuac Yehuatzin oquiluh in Abraham: "Ica naquin oneuah motich, in- quinteochiuas nochtin in taltic- pactlacameh."

²⁶Uan ihcuac in toTahtzin Dios ocyancuicayolitih niConetzin, onamechoualtitlanilih achtoh

^h Dt. 18:15,19

namehuantzitzin manamechon-teochiua, uan ohcon sehse namehuantzitzin mamoyolcuipa uan acmo macchiua tlen amo cuali.

**In tiquiahqueh quintlahtoltiah
in Pedro uan Juan**

4 Ihuac in Pedro uan Juan oc oquinnohnotztoyah in tocnian, oahsitoh in teopixqueh uan nintlayacancan in teopanpianih uan in saduceos.

2 Ocualaniah nic in Pedro uan Juan oquinmachtayah in tocnian uan oquimiluayah nic yancuicayolisqueh in miquemeh ohcon quemeh oyancuicayol in Jesús.

3 Ica non oquintzitzquihqueh uan oquintzacuqueh, uan ompa oquincacuqueh hasta oualimostic, nic yotiotlaquiyaca.

4 Masqui ohcon, miqueh naquin occaqueh nintlahtol otlanilto-caqueh. Ica ninqueh ya quemeh macuil mil tlacameh tlen yotlanilto-caqueh inauac Jesús.

5 Oualimostic omonichicoqueh ompa Jerusalén in tlayacanqueh judíos, uan in tiquiahqueh judíos uan teotlamachtanih.

6 Noiiqui ompa ocatca in ueyiteopixcatlayacancan Anás, iuan Caifás, Juan, Alejandro, uan ocsiqui inchanehcauan.

7 Oquinpanoltihqueh in Pedro uan Juan tlahcoyan uan oquintlah-tlanihqueh:

—Uan namehuantzitzin, ¿aquih onamechonmactih non chicau-

listli, noso ica aquih itoocaa onanconchiuqueh non?

8 Pedro, yolpiautoc ica in Espíritu Santo, oquimiluih:

—Tlayacanqueh judíos uan tiquiahqueh de Israel:

9 Nic axan nantechontlahtlanihto-queh ica in cuali chiuahqueh tlen otchiuqueh inauac se tlatatzin uilanqui, mannamechonnanquili quenih yeh opahtic.

10 Ixconmatican namonochtintzitzin, uan macmatican nochi in tocnian de Israel: yeh opahtic ica nitoocaatzin Jesucristo de Nazaret, naquin namehuantzitzin onanconsohsaqueh uan Dios ocyancuicayolitih itich miquilistli. Ica Yehuatzin nin tlatatl yopahtic uan namoixpan ihcatoc.

11 Nin Jesús yen titl tlen namehuantzitzin namoncalchiuanih onancontlatiuihqueh nic amo onanconuilitaqueh, uan yeh omochiuaco tlayacantoc tlachicaualoni.ⁱ

12 Amo cah ocse naquin uilis techmaquixtis, pues Dios amo oquinmactih in talticpactlacameh ocse tocnui itich nochi in talticpactli, naquin inauac uilis momaquixtis-queh.

13 Ihuac in tiquiahqueh oquita-queh amo momohtiah in Pedro uan Juan, oquinmotetzauhqueh, nic ocmatiah yehuan amo tlaixmatih uan san aquiyasaso tlacameh. Uan oquinyequixmatqueh nic yehuan ocatcah iuan Jesús.

ⁱ Sal. 118:22

¹⁴Uan nic in tlatatl naquin yopah-tic oquitaqueh inuan oihcatoya, acmo ouilic oquimixnamiqueh ica itlah tlahtol.

¹⁵Ica non in tiquiahqueh oquin-quixtihqueh in Pedro uan Juan ompa campa onichicautoya, uan yehuan in tiquiahqueh opeuqueh icmixehyecoltiah:

¹⁶—¿Tlenoh itchiusaqueh ica necateh tlacameh? Tlamilauca nochtin tlen chanchiuh Jerusa-lén icmatoqueh nic occhiuqueh se ueyi iluicacnescayotl, uan tehuan amo uilis ittosqueh amo milauac.

¹⁷Axan, tla itniquih acmo mamoxini ocachi nin tlahtol inauac intochancaicnluan, matquintlamoh-tilican acmo queman matlanono-tzacan ica nitoocaa Jesús.

¹⁸Ica non oquinnotzqueh uan oquintiquitihqueh acmo matlanonotzacan dion acmo matlamachtican ica nitoocaa Jesús.

¹⁹Masqui ohcon, Pedro uan Juan oquinnanquilihqueh:

—Xonmoyoluican namehuanztizn, max icnamiqui iixpan Dios, itnamechontlacamatisqueh namehuanztizn uan amo ittlacamatisqueh yen Dios.

²⁰Ixconmatican, tehuan amo ituilisqueh itsintlacaquisqueh ittematiltisqueh tlen otquitaqueh uan otcaqueh.

²¹Ihcuac in tiquiahqueh oc oquintlamohtilihqueh, uan satepan oquincacahcauqueh, nic oquimixmouilayah in tocnluan, pues

nochtin yehuan ocuehcapantlalah nitoocaatzin Dios ica tlen omochiu. Uan ohcon in tiquiahqueh amo ocahsiqueh quenih quintlatzacuiltisqueh.

²²In tlatatl naquin itich omochiu non iluicacchiualis yocpiaya ocachi uan amo ome poual xiuitl.

In tlaniltocanih ictlatlautia Dios maquinmacti yolchicaualistli

²³Ihcuac yoquincacahcauqueh, in Pedro uan Juan oyahqueh oquim-ahsitoh nimicnluan tlaniltocanih, uan oquimiluihqueh nochi tlen in teopixcatlayacanqueh uan in tiquiahqueh judíos oquimiluihqueh.

²⁴Ihcuac oquinaqueh, opeuqueh sansican ictlatlautiah Dios, oquih-tohqueh:

—Tehuatzin Dios ueyihcatzintli, Tehuatzin otcomochiuilihtzinoh in iluicac, in tlatlicpactli, in mar iuan nochi tlen catqui intich.

²⁵Tehuatzin otconmihtaluih, ihcuac otcontlahtolyacan motlaqueualtzin David ica in Espíritu Santo:

¿Tleca ualmahcocuih in tocnluan itich in tlalmeh den tlatlicpac?

¿Tleca san nencah motlahtolmacah?

²⁶In cuahcual tiquiahqueh itich in tlatlicpactli omochihchuiqueh, uan omotlayoluilissintilihqueh quixnamiquisqueh in toTecotzin Dios uan in Cristo Temaquixtani.^j

^j Sal. 2:1-2

27 Uan tlamilauca ohcon omochiu; itich nin ueyi altipetl omomichicohqueh in Herodes uan Poncio Pilato inuan tlen amo judíos uan inuan tlen chanchiuah Israel, uan ohcon oquixnamiqueh momouisticConetzin Jesús, naquin Tehuatzin otcomopihpinilih mai toTemaquixtihcatzin.

28 Ica tlen occhiuqueh omochiu nochi tlen Tehuatzin ica mochicaualitzin uan motlaniquilitzin yotcontlalihca mamochiua.

29 Axan, toTecotzin, ixcomotili quen techtlamohtiliah, uan ixtechmomatlanili tehuan itmotlaqueuaultzitzin mattematiltican motlahtoltzin ica mic yolchicaualistli.

30 Uan mamota mochicaualitzin, mapahtican in cocoxqueh, uan mamochiuacan tetzauimeh uan nescayomeh ica nitoocaatzin momouisticConetzin Jesús.

31 Ihuac omotlamitlatlauhiqueh inauac Dios, otlalolin ompa campa omonichicohqueh, uan in Espíritu Santo nochtin oquinyolohpiauitih, uan octenonotzayah nitlahtoltzin Dios ica yolchicaualistli.

In tlaniltocanih

icmosepanxiluiah tlen imaxca

32 Nochtin in tlaniltocanih ocatcah sanse, uan sanse intlayoluilis ocpiayah. Amacah ocmoyohcataya tlen ocpiaya, yehyeh nochi tlen imaxca oquitayah insepanaxca.

33 In teotlatitlanten ica ueyi chicaualistli octematiltayah nic omoyancuicayolitih in toTecotzin

Jesús, uan intich yehuan omonex-taya nitlateochiualitzin Dios.

34 Uan dion semeh yehuan amitlah oquinpolouaya, pues nochtin tlen ocpiayah talmeh noso calmeh oquinnamacayah. Uan in tomin ocualicayah

35 uan octlalayah inmac in teotlatitlanten. Uan yehuan oquinxihxil-uayah quemeh in tlaniltocanih oquinpolouaya.

36 Ohcon oquichiu se teopantlatlanini itoocaa José, naquin in teotlatitlanten oquiluayah Bernabé (non ictosniqui Tlayolchicauani). Yeh otlatcat itich in ueyi tlalyaualol itoocaa Chipre.

37 Yeh ocpiaya se itlal, ocnamacac, uan in tomin octlalito inmac in teotlatitlanten.

Ananías uan Safira istlacatih uan miquih

5 Sannoiuqui se tlatatl itoocaa Ananías uan nisiuau Safira, ocnamacaqueh se intlal.

2 Pero in tomin tlen ocilihqueh, Ananías ocmocauh siqui, uan noc-siqui ocuicac octemactito inmac in teotlatitlanten. Uan nisiuau noiuqui ocmatoya.

3 Pedro oquiluiah:

—Ananías, ¿tleca otconcauilh macmoaxcati moyolo in Satanás, uan ohcon tonistlacatoc inauac in Espíritu Santo, nic otconmocauh siqui tomin ipatiu in tlali tlen otconnamacac?

4 Achtoh ihcuac ayamo otconnamacaya, ¿xamo moaxca ocatca in tlali uan ouillisquia itconmocauis? Uan

ihcuac yotconnamacac, ¿xamo noiuqui moyohca in tomin? ¿Quenih tonmixeuia ohcon tonistlacati? Amo yeh innauac in tlacameh otonistlacat, tlamo yeh inauac Dios.

⁵Ihcuac oquicac non tlahtol, Ananías ouitz uan omic. Nochtin naquin ocmatqueh tlen omochiu intich oualah se ueyi mohcayotl.

⁶Ihcuac on siqui telpocameh ompachohqueh uan ocquimilohqueh nitlalnacayo, uan octlalitoh itich in ticochtli.

⁷Quemeh yeyi hora satepan oahsito nisiuau in Ananías. Yeh amo ocmatiah tlenoh yomochiuca.

⁸Ihcuac on Pedro octlahtlanih:

—Ixnechonilui, ¿onanconnamaqueh namotlal ica nin ipatiu?

Yeh otlananquilih:

—Quemah, yeh ica non ipatiu otnamacaqueh.

⁹Pedro oquiluih:

—¿Tleca onamonmotlahtolmacaqueh nanconitasqueh max uilis nanconcahcayauasqueh niEspíritu in toTecotzin? Ixconita, oncan ya cateh caltenco naquin yoccauatoh motlacau itich in ticochtli, uan axan touatzin noiuqui mitzonuicasqueh.

¹⁰Ihcuac on sanniman ouitz uan omic in Safira icxitlan Pedro, uan ihcuac oualahqueh in telpocameh, ocahsicoh yomic. Uan noiuqui oc-cauatoh itich in ticochtli inauac nitlaual.

¹¹Nochtin in tlaniltocanih uan nochtin naquin ocmatqueh tlen omochiu, intich oualah se ueyi mohcayotl.

In teotlatitlanten tlapahiah

¹²In teotlatitlanten oquinchiuayah miqueh tetzauimeh uan iluicacchualisten ompa Jerusalén. Nochtin in tlaniltocanih amo oc-cauayah monichicosqueh sansican ica in teopantli itich in caluilantli tlen itoocaa iCaluilan in Salomón.

¹³Pero nocsiquin in tocnian amo omixeuayah inuan monilosqueh, masqui nochtin in tocnian simi oquinuilitayah.

¹⁴Naquin otlantocatayah inauac in toTecotzin simi tlailiuis omiquixtayah, mayeh tlacameh uan siuameh.

¹⁵Uan hasta oquinquixtayah in cocoxqueh itich in ohtli, ipan nincocpitl uan impan nincamas, nic oniquiah ihcuac Pedro ic ompa opanosquia, masqui sayeh niecauil maquimahsi semeh yehuan.

¹⁶Noiuqui oualahqueh miqueh tocnian tlen ochanchiuayah itich in altipemeh tlen amo uehca ocatcah de Jerusalén, uan oquinuailiquilayah nincocoxcauan uan naquin ocpiayah amocuali ehecatl. Uan nochtin opahiah.

Quintzacuah uan quintacapitzouah in teotlatitlanten

¹⁷Ihcuac on ualmahcocuqueh in ueyiteopixcatlayacanqui uan tlen iuan opouiah, yehuan yen saduceos. Nochtin yehuan onixicolmiquiah.

¹⁸Uan oquintzitzquihqueh in teotlatitlanten uan oquintzacuatoh.



In tocnian oquinquixtayah in cocoxqueh itich in ohtli

¹⁹Pero non youal se iiluicactlatlancau in toTecotzin oquintlatlapoulih campa otzacutoyah, oquinquixtih, uan oquimiluih:

²⁰—Xonyacan uan xonmomanatin icah in teopantli, ixquimonmatiltican in tocnian nochi in tlahtol tlen cualica yancuic yolistli.

²¹Quen ohcon occaqueh, oualimostic san oc cualcan oyahqueh icah in teopantli uan opeuqueh tlamachtiah.

Ic ihcuacon in ueyiteopixcatlayacanqui uan tlen pouih iuan, oquintozqueh nochtin tlen pouih itich in ueyitiquiahcayotl judío, para

mochiuas se tlanonotztli, uan otlatitlanqueh maquimanatin in teotlatitlanten campa otzacutoyah.

²²Pero ihcuac in teananih oahsitosh campa oquintzacuqueh, amo oquimahsiqueh. Oualmocuipqueh ²³uan octeiluihqueh:

—Otahsitosh ompa, cuali yec otlatzacutoya, uan in caltenpixqueh ihihcatoqueh uan tlachixtoqueh caltenco. Pero ihcuac otlatlapohqueh, tlahtic amaquin otcahsiqueh.

²⁴Ihcuac ohcon occaqueh, mayeh nintlayacancau in teopanpianih, in ueyiteopixcatlayacanqui uan nochtin in teopixcatlayacanqueh,

ocmotlahtlanayah canih yacatlamitiu nochi non.

²⁵Ihcuacon oahsito se naquin oquimiluih:

—In tlacameh naquin nameh-uantzitzin onanquimontzacuqueh, axan cateh ica in teopantli, quinmactihtoqueh in tocnian.

²⁶Ihcuacon nintlayacancau in teopanpianih iuan in teananih oyahqueh oquintemotoh in teotlatitlanten. Uan oquinalicaqueh, pero amo oquinuuiilatzahqueh, nic oquinmouilayah in tocnian, amo yeh quintimictiah.

²⁷Ihcuacon oquimehcotihqueh, oquinuicaqueh inauac in ueyitiquiahcayotl judío, uan in ueyiteopixcatlayacancu oquimixiluih:

²⁸—¿Xamo cuali otnamechonnahnuatihqueh amo ixcontemachtican necah tooaatl? ¿Uan yeh tlenoh nanconchiuah? Nochtin naquin chanchiuh Jerusalén yonanquimonmactihqueh non tlamachtistli; uan nanconniquih nantechontlahtlacoltisqueh nimiquilis non tlatatl.

²⁹Pedro uan nocsiquin teotlatitlanten otlananquilihqueh:

—Achtah icnamiqui ittlacamatisqueh Dios, uan satepan in tlacameh.

³⁰NinDios in totahuan ocyancuicayolitih Jesús, naquin namehuan-tzitzin onanconmictihqueh ihcuac onanconpilhqueh itich se pouitl.

³¹Dios ocueyihcachiu uan octlahih iyecmapantzinco quemeh Tlayacancu uan quemeh Temaquixtani, para ohcon in tocnian tlen

pouih Israel mamoyolcuipacan uan macsilican tetlapohpoluistli de nintlahtlacol.

³²Uan tehuan nochi nin ottaqueh uan ittematiltiah, sannoiqui ohcon quemeh in Espiritu Santo ictematiltia. Yehua in Espiritu Santo naquin Dios quinmactia tlen ictlacamatih.

³³Ihcuacon occaqueh nochi non, otlauecalaqueh uan ocniquiah quinmictisqueh.

³⁴Pero se fariseo itoocaa Gamaliel, se ueyi tlamachtani den tlanauatil naquin nochtin in tocnian ocyequitayah, omoquitzteu tlatzalan itich in ueyi tiquiahcayotl uan otlaticuitih maquinquixtican tipitzin in teotlatitlanten.

³⁵Ihcuacon oquimiluih nocsiquin:

—Nocniuantzitzin israelitas, cuali xonmoyoluican ica tlen nanquimonchiuilisqueh ninqueh tlacameh.

³⁶Ixconilnamiquican, ya tlen tonal oualmahcocu in Teudas, naquin ocniquia moueyicachiuas, uan ocmonilohqueh quemeh nauiciente tlacameh. Pero ihcuac ocmitihqueh, nochtin naquin octlacamatiah omoxixinihqueh, uan nochi ompa oyacatlan.

³⁷Satepan de yeh, ihcuac omochiu in censo, noiqui ocniquia moueyicachiuas in Judas naquin poui Galilea, uan noiqui miqueh ocmonilohqueh; pero noiqui ocmitihqueh uan naquin octlacamatiah omoxixinihqueh.

³⁸Ica non axan innamechoniluia, ixquimoncauacan ninqueh tlaca-

meh uan amo ixquimonixnami-quican. Porque tla nochi nin tlen mochiua uan nintlamachtilis ualeua itich in tlacameh, yacatlamis.

³⁹Pero tla queh ualeua itich Dios, amo namonuilisqueh nanconxixitinisqueh. Amati xamo isqui yen Dios naquin nanconixnamictoqueh.

⁴⁰Uan yehuan ocyecaqueh non. Ihcuac onquinnotzqueh in teotlatitlanten, oquintacapitzohqueh, uan oquinnahnauatihqueh acmo matlahtocan ica nitoocaaatzin Jesús, uan satepan oquincachcauqueh mayacan.

⁴¹Yehuan oquisqueh inmac in tiquiuaqueh. Opaqueh nic Dios oquintecauilih maquintlahyouiltican uan maquinpinauican ipampa nitoocaaatzin Jesús.

⁴²Uan mostlah amo occauayah monichicouah, icah in teopantli uan techahchan otlamachtayah uan octematiltayah nic Jesús yehua in Cristo Temaquixtani.

In tlaniltocanih quinpihpinah chicome tlamatlaninih

6 Itich nonqueh tonalmeh, ihcuac omiquixtayah in tlaniltocanih, opeuqueh mohsiuih in tlaniltocanih griegos innauac in tlaniltocanih hebreos. Oquihtouayah:

—Mostlah ihcuac quintlaxiluih in icnosiuameh, amo quinyectlaxiluih in icnosiuameh griegas.

²Ica non in mahtlactlamome teotlatitlanten oquinnichicoh-

queh nochtin in tlaniltocanih, uan oquimiluihqueh:

—Amo icnamiqui itcauasqueh ittemachtisqueh nitlahtoltzin Dios uan itcanasqueh in tiquitl ittetlaxiluisqueh ica tlen quinpoloua in tocnian.

³Ica non, tocnian tlaniltocanih, ixquimonpihpinacan chicome tlacameh naquin nochtin quinyequitah, maican yolpiautoqueh ica in Espíritu Santo, uan macpican cuali tlayoluilis, uan yehuan itquinmactisqueh nin tiquitl.

⁴Uan ohcon tehuan itmotemactisqueh ittlatlautisqueh Dios uan ittemachtisqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

⁵Nin tlen oquimiluihqueh, ocuilitaqueh nochtin naquin ompa omonichicohqueh. Uan in tlaniltocanih oquinpihpinqueh macchiuacan non tiquitl yen Esteban, naquin ica nochi niyolo tlaniltoca uan yolpiautoc ica in Espíritu Santo. Noiuqui oquinpihpinqueh Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas uan Nicolás. In Nicolás opouia Antioquía, yeh achtohtica yocsilih in tlaniltoquilistli judío.

⁶Oquinualicaqueh innauac in teotlatitlanten, uan yehuan impan oquintlalihqueh ninmauan uan oquintlatlautilihqueh Dios.

⁷Uan nitlahtoltzin Dios omonixnaya, uan ocachi omiquixtayah in tlaniltocanih ompa Jerusalén; noiuqui miqueh in teopixqueh otlaniltocaqueh.

Itzitzquiah in Esteban

⁸Itich in Esteban omotaya nitateochiualis uan nichicauialis Dios, uan occhiuaya uehueyi tetzauimeh uan nescayomeh imixpan in tocnian.

⁹Uan oualmahcocoqueh siqui tlen pouih itich in teotlanauatilcali tlen itoocaa Libertados, iuan siquin tlen pouih Cirene, Alejandría, Cilicia uan de Asia, uan opeuqueh icthlahtolixnamiquih in Esteban.

¹⁰Pero amo ouiliah octlaniah, pues yeh otlahtouaya ica cuali tlayoluilistli tlen ocsilaya den Espíritu Santo.

¹¹Ihcuacon yehuan oquimichtacatlaxtlauhqueh siqui tlacameh, maquihtocan mach occaqueh in Esteban pitzotic icteneutoc Moisés uan Dios.

¹²Ohcon oquinmoyonihqueh in tocnian uan in tiquiuahqueh judíos uan teotlamachtanih. Uan ocantiuitzitoh in Esteban uan ocuicaqueh inauac in ueyitiquiuahcayotl judío.

¹³Uan oquintemohqueh siqui tlacameh macteiluican ica istlacatlistli, octouayah:

—Nin tlatatl amo iccaua pitzotic icteneutos nin mouistic teopantli uan nitlanauatil Moisés.

¹⁴Otcaqueh quihtoua mach non Jesús de Nazaret icxitinis in teopantli uan icpatlas in ihmachtilistli tlen Moisés otechcauilhteu.

¹⁵Nochtin in tiquiuahqueh tlen otolohtoya itich in ueyitiquiuahcayotl judío, oquitaqueh nixayac in

Esteban omotaya quemeh se iluicactlatitlantli.

In Esteban motlahtolpaleuia

7 In ueyiteopixcatlayacanqui octlahtlanih in Esteban:

—¿Max milauac ica tlen mitzon-teiluiah?

²Esteban oquihtoh:

—Nocniuantzitzin uan tlayacanqueh judíos, ixconcaquican: Yehuatzin Dios mouisticatzintli omonextih inauac in totatah Abraham ihcuac oc ocatca Mesopotamia, ihcuac ayamo ochanchiuaya Harán.

³Uan Dios oquiluih: “Ixconcaua in tlali campa tonpoui uan naquin oc quen itquimonita, uan xoyau itich in tlali campa neh inmitzonnextilis.”

⁴Ihcuacon oquicau in tlali Caldea uan ochanchiuato Harán. Satepan omomiquilih nipapan, uan itich non tlali Dios ocquixtih uan ocualiac itich nin tlali campa axan namonchanchiuah.

⁵Masqui ohcon, Dios amitlah ocaxcatih itich nin tlali, dion campa tolohtos, pero omoyectencau icmactis mai iaxca nin tlali uan imaxca nochtin aquihqueh oneuah itich yeh. Ohcon oquiluih masqui ayamo oquinpiaya iconeuan.

⁶In Dios noiuqui oquiluih: “Naquin oneuah motich, chanchiuasqueh itich se uehca tlali tlen teaxca, uan ompa quimanasqueh queh esclavos uan ohcon isqueh temac, uan mic tlamantli quintlahyouiltisqueh nauiciente xiuitl.”

⁷Pero Dios noiuqui oquiluih: “Neh inquntlatzacuiltis in tocniuan tlen chanchiuh itich in tlali cam-pa quimanasqueh queh esclavos, uan satepan naquin oneuah motich quisasqueh itich non tlali uan nican nechtlacachiasqueh.”

⁸Ihcuacón Dios omotlahtolsintilih iuan Abraham uan octiquitih macmochiuilican in judiohnesca-yotl uan yeh non macnexti nic omotlahtolsintilihqueh.^k Ica non ipan chicueyi tonal ihcuac ones Isaac, iconeu Abraham, yeh octlalilih in judiohnesca-yotl, uan ohcon oquichiu in Isaac iuan niconeu Jacob, uan Jacob ohcon oquinchiuilih nochtin nimahtlac-tlamome coneuan, naquin toueyi-tahuan judíos.

⁹Ninqueh in toueyitahuan judíos ocnixicolitayah nimicniu José, uan ica non ocnamacaqueh macuicacan queh esclavo itich in talmeh Egipto. Masqui ohcon, Dios iuan ometzticatca in José.

¹⁰Uan Dios ocpaleuih itich nochi in tlapanolis, uan ocmactih cuali tlayoluilis uan ocmochiuihlitzinoh que in Faraón, ueyitiquiuhqui ompa Egipto, macyequita. Uan Faraón octlalilih in José matlaya-canto ipan Egipto uan ipan nochi tlen in Faraón ocpiaya.

¹¹Ihcuacón otlamayantic itich nochi in tlali Egipto uan Canaán, uan simi otlapanouayah, uan in toyauehcautahuan amo ocahsiah tlenoh iccuasqueh.

¹²Ihcuac in Jacob oquimat catqui trigo nepa Egipto, oquintitlan niconeuan uan ihcuacón oyahqueh yaquin ic sipa, yehuan yen toyauehcautahuan.

¹³Uan ihcuac ya ic opa oyahqueh, in José omoteixmatiltih innauac nicniuan. Ihcuacón Faraón oquimixmat nichanehcauan in José.

¹⁴Satepan José otlatitlan macanatin Jacob, nipapan, iuan nochtin nichanehcauan. Ica nochi ocatcah yeyi poual uan caxtol (75) ichanehcauan.

¹⁵Ohcon Jacob ochanchiuato Egipto uan ompa omomiquilih, uan in toueyitahuan noiuqui ompa omomiquilihqueh.

¹⁶Satepan oquinuicaqueh itich in altipetl Siquem, uan oquintlalilihqueh itich in ticochtli tlen Abraham oquincouilih niconeuan Hamor tlen pouih Siquem.

¹⁷Ihcuac yoahsitoya in tonal ihcuac Dios quinmactis in toueyitahuan tlen omoyectencau inauac in Abraham, in tochancaicniuan simi omomiquiltihtoyah ompa Egipto.

¹⁸Ic ihcuacón opeu tlanauatia ocse ueyitiquiuhqui itich in tlali Egipto, naquin amo oquixmat in José.

¹⁹Nin ueyitiquiuhqui oquimat quenih quincachcayauas in tochancaicniuan, uan oquintlahyouiltih in toyauehcautahuan, uan oquinchiualtih maquintlatiucan niconeuan tlen yaquin nesih uan ohcon mayacatlamican.

^k Gn. 17:10-14

20 Itich nonqueh tonalmeh ones Moisés, uan Dios ocyoluiltaya non conetl. Uan nitahuan oquiscaltih-queh yeyi tlapoual.

21 Uan ihcuac nitahuan occauqueh isel itenco in miqulils, nichpocau in Faraón ocan uan oquiscaltih quemeh iconeu.

22 Ohcon Moisés oquixpitlanih-queh ica nochi in tlaixmatilistli tlen ocmomachtayah Egipto, uan omochiu tlatatl naquin ocmatia cuali tlahots uan ocmatia tlenoh icchias.

23 Ihcuac Moisés ocpiaya ome poual xiuitl, ocyoltilan quintlah-palotiu nichancaicniu an israelitas.

24 Uan oquitac ompa se egipcio oc-cohcocohotaya se israelita. Moisés ocpaleuiah uan ocmacup, uan ocmictih in egipcio.

25 Moisés ocyoluaya nichancaicniu an israelitas ocasnicamatiquiah nic ica yeh Dios oniquia quin-quixtis itich non tlahi Egipto. Pero yehuan amo ocasnicamatiqueh.

26 Oualimostic Moisés oquimahsic ome israelitas tlen omotuihtoyah. Yeh oniquia icsehseuis in ixnamictli. Oquimiluih: "Nameh-uantzitzin namonicnimeh; ¿tleca nanconniquih nanmohcocos-queh?"

27 Ihcuac naquin ococococohotaya nocse oquixnamic in Moisés uan oquiluih: "¿Aquih omitzon-tlahih quemeh totayacancu uan totayectlahihcau?"

28 ¿Itconniqui itnechonmictis quemeh yalua otconmictih in egipcio?"

29 Ihcuac Moisés oquicac non, ocholoh uan ochanchiuato itich in tlahmeh Madián queh motepaluani, uan ompa onesqueh ome iconeuan.

30 Ome poual xiuitl satepan, campa tlaualquilstlah ica in tipetl Sinaí, se iluicactlatitlantli omonextih inauac, omonextih quemeh ttitl oxotlatoya itich se tlayual uitztli.

31 Moisés ocmotetzauh ihcuac oquitac non, uan ihcuac omot-quih inauac oquicac nitlahot-tzin in toTecotzin, oquihtoh:

32 "Neh niDios namoyauhcautahuan, niDios in Abraham, in Isaac uan in Jacob." Moisés opeu uiui-yoca ica mohcayotl uan amo omix-euaya quitas.

33 In toTecotzin oquiluih: "Ixquin-quixti moticacuan, pues in tlahi campa tihcatoc tlamouisticapan-tzinco.

34 Cuali yonquitac quen tlahyoi-ah noaxcauan in israelitas nepa Egipto, uan yonquincac quen tlaocoltzahtzih. Ica non onual-timoc onquinqixtico acmo maican ompa. Axan ixuالمotoqui nonauac, neh inmitztitlanis Egipto."

35 Yehua nin Moisés naquin in israelitas amo ocuilitaqueh uan oquixiluihqueh: "¿Aquih omitzon-tlahih quemeh totayacancu uan totayectlahihcau?", yehua naquin Dios octitlan quemeh tlayacancu uan intemaquixtihcau in israelitas, ica nichicualis in iluicactlatitlantli tlen omonextilih itich in tlayual uitztli.

36 Uan nin Moisés oquinqixtih acmo maican Egipto intochanca-

icnluan israelitas, uan oquinchiu tetzauimeh uan nescayomeh Egipto uan itich in mar non itoocaa Chichiltic uan ome poual xiutil campa tlauaquilistlah.

³⁷Nin yeh in Moisés naquin oquimiluih in tocniuan tlen pouih Israel: “De namochancaicniuan namo Tecotzin Dios namechoualtitlanilis se teotlanauatani quemeh neh. [Ixonchiuacan tlen Yeh namechoniluis.]”

³⁸Yehua nin Moisés naquin ihcuac ocatca inuan in toyauehcautahuan campa tlauaquilistlah, in iluicacatlantlanli ocnohnotz itich in tipetl Sinaí, uan yehua naquin ocsilih uan otechmatiltih in tlahtolten tlen ictemacah yolilistli.

³⁹’Pero in toyauehcautahuan amo ocniqneh ictlacamatisqueh in Moisés; yehyeh ocsicantlalihqueh, uan oquinyoltilanaya mocuipasqueh Egipto.

⁴⁰Uan oquiluihqueh in Aarón: “Ixtchimonchihchiuili siqui todioses tlen matehyacanan, pues nin Moisés naquin otechquixtih nepa Egipto amo itmatih tlenoh ipan omochiu.”^l

⁴¹Ihcuac onmachiuqueh se pise-loh tlen octeneuqueh dios, uan ocmactihqueh tlahpialtlatemactil, uan ohcon oquiluichiuihqueh tlen yehuan ocmachiuqueh.

⁴²Ica non Dios omihcuanih de in nauac, uan oquinau maqintlacachiucan in tlauilten tlen cateh iixco in iluicac, ohcon quen ihcui-

liuotc itich nintlahcuilol in teotlanauatanih:

Ah, israelitas, ihcuac onan-nintoyah ome poual xiutil campa tlauaquilistlah, ¿Quenat onannechmictilih-queh tlahpial uan onannechmactihqueh itlah tlatemactil?

⁴³Amo, tlamo yeh onanconuicatinimiah nical yen Moloc, uan nisitlal namodios Renfán. Ninqueh namodioses san namehuan onanquinmachiuqueh para nanquintlacachiucasqueh.

Ica non innamechonquihquixtis xonyacan ocachi nepa itich in tlali Babilonia.^m

⁴⁴’In toyauehcautahuan ocpiayah campa tlauaquilistlah in teopantli de mantiado tlen ilnamicocatl den tlahtolsintilil. Non teopantli ochihchiuqueh quen Dios otlanauatihca, ihcuac octiquitih in Moisés macchiua quemeh yeh yoquitaca.

⁴⁵Non teopantli de mantiado in toyauehcautahuan oquimaxcathiqueh ninconeuan, uan yehuan ocualicaqueh nican ihcuac oualahqueh iuan Josué ocmoaxcaticoh ninqueh tlalmeh tlen ocatcah inyohca naquin amo israelitas, naquin Dios oquinquihquixtih imixpan. Uan non teopantli nican ocatca hasta ihcuac in David oyah ueyitiquiuahqui.

⁴⁶David ocpiaya niteyequitalitzin Dios, uan octlatlautih Dios mac-

^l Éx. 32:1 ^m Am. 5:25-27

cauli icchuias se ueyi teopantli
 campa chanchuias Yehuatzin
 niDios in Jacob.

⁴⁷ Pero yen Salomón naquin occhi-
 uilih in teopantli.

⁴⁸ Masqui tlamilauca in Dios Ueyih-
 catzintli amo mochanchiulia itich
 in teopanten tlen quinchihuah in
 tlacameh. Ohcon quemeh quih-
 toua in teotlanauatani:

⁴⁹ In iluicac poui
 notiquihuahcaicpal,
 uan in tlali notlacsayan.
 ¿Tlenoh cali uilis nannechon-
 chihchiuilisqueh?,
 ohcon quihtoua in toTecotzin,
 ¿noso canih uilis nannechon-
 seuisqueh?

⁵⁰ ¿Xamo yen neh naquin oqui-
 chiu nochi tlen catqui?ⁿ

⁵¹ 'Simi namoncuachicauaqueh.
 Itich namoyolo amo namonnes-
 cayotitoqueh iaxcatzitzin Dios
 uan amo nanconniquih namon-
 tlacaquisqueh. Namehuantzit-
 zin nochipa nanconixnamiquih
 in Espíritu Santo, ohcon quemeh
 namoyauehcautahuan sannoiqui
 ohcon namehuantzitzin.

⁵² ¿Ixnechoniluican, aquih teo-
 tlanauatani amo tlen occhiu-
 lihqueh namoyauehcautahuan?
 Namotahuan oquinmictihqueh
 aquihqueh ocualtematiltihtayah
 nic ualmouicas naquin yolchipau-
 catzintli, uan ihcuac oualmo-
 uicatzinoh namehuantzitzin
 onancontemactihqueh uan onan-
 conmictihqueh.

⁵³ Namehuantzitzin onancon-
 silihqueh in tlanauatil inmac
 iluicactlatitlanten, uan yeh amo
 nancontlacamatih.

Imictiah in Esteban

⁵⁴ Ihuac ohcon occaqueh ictoua
 in Esteban, tlailiuis otlauecalaq-
 queh, uan hasta omotlantisiah ica
 tlaueh.

⁵⁵ Pero in Esteban yolpiautoc ica
 in Espíritu Santo, oahcotlachix
 iluicac, uan oquitac nimouistic-
 chipaucatlanetzin Dios uan iyec-
 mapantzinco ometzticatca Jesús.

⁵⁶ Uan oquihtoh:

—¡Ixconitacan! Inquita tlapoh-
 toc in iluicac, uan niConeu in Tla-
 catl metzticah iyecmapantzinco
 Dios.

⁵⁷ Yehuan omonacastzahuac-
 queh uan chicauac otzahuacqueh,
 uan sansipa ipan otzicuinqueh.

⁵⁸ Ocquixtihqueh den altpetl uan
 ompa opeuqueh icmacah ica titl.
 Uan naquin octeiluihqueh in Este-
 ban, nintlaquen ocpaluihqueh se
 tlatatelpochtli itoocaa Saulo.

⁵⁹ Ihuac ocmacatoyah ica titl, in
 Esteban ocmochilaya Dios uan
 oquiluaya:

—¡NoTecotzin Jesús, ixnechon-
 sili mouantzín!

⁶⁰ Ouitz tlancuaihcatoc uan
 chicauac oquihtoh:

—¡NoTecotzin, amo ixquimon-
 memelti nin tlahtlacol!

Uan ihcuac ohcon oquihtoh,
 omomiquilih.

ⁿ Is. 66:1-2

**Saulo tlensa quinchiuilia
in tlaniltocanih**

8 Uan Saulo ocyequitac nic ocmictihqueh in Esteban.

Itich non tonal opeuqueh tlailiuis quintlapanoltiah in tlaniltocanih tlen ochanchiuayah Jerusalén. Ica non nochtin omoxixinihqueh, siquin oyahqueh campa in talmeh Judea, ocsiquin campa in talmeh Samaria. San yen teotlatitlanten amo oquisqueh de Jerusalén.

²Siqui tlacameh tlatlacamatinih inauactzinco Dios occauatoh in Esteban itich in ticochtli uan simi occhoquilihqueh.

³Sannoiuqui ihcuacón Saulo opeu icyehyecoua quintlamipohpolos in tlaniltocanih. Ocalaquia ica chicalistli techahchan, uan oquinuilantaya in tlacameh uan siuameh tlaniltocanih, uan oquintemactaya maquintzacuacan.

**Felipe tlamachtia Samaria ica in
tlahtol tlen cualica temaquixtilistli**

⁴Naquin omoxixinihqueh oyayah ic nouiyan octematiltitayah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

⁵Ohcon noiuiqui Felipe, yeh otimoc itich se altipetl tlen poui Samaria, oquinnonotzato den Cristo Temaquixtani.

⁶In tocnian omonichicouayah uan ocyeccaquiah tlen oquinnonotzaya Felipe, uan oquintayah in nescayomeh tlen occhiuaya.

⁷Pues miqueh tocnian aquihqueh ocpiayah amocuali ehecameh

opahtiah, in amocuali ehecameh oquisayah pohtzhtzitiueh. Uan miqueh uilanten uan coxohten opahtiah.

⁸Ica non ocatca ueyi paquilistli itich non altipetl.

⁹Itich non altipetl ocatca se tlatl naquin nepa achtoh cualchiutiu naualyotl. Non tlatl itoocaa Simón. Uan yeh oquintetzauacalaquihtoya nochtin naquin chanchiuah Samaria, uan oquimiluaya yeh simi ueyi ipanti.

¹⁰Nochtin, tzocotzitzin uan uehueyin, ocyeccaquiah uan oquihtouayah:

—Nin tlatl yehua in Ueyi Uilistli de Dios.

¹¹Uan simi octemouayah, nic ica ninaualyo desde yauehcau oquimixpolohtoya.

¹²Pero ihcuac ocniltocaqueh in Felipe, naquin oquinnonotzaya in cuali tlahtol de nitiquiahcayo Dios uan octematiltaya nitoocatzin Jesucristo, opeuqueh mocuatequiah tlacameh uan siuameh.

¹³Noiuqui teuan in Simón otlanitocac uan omocuatequih, uan opeu yau iuan Felipe. Uan Simón ocmotetzauaya ihcuac oquimitaya in nescayomeh uan uehueyi chiualisten tlen omochiuayah.

¹⁴Ihcuac in teotlatitlanten tlen ocatcah Jerusalén ocmatqueh nic naquin chanchiuah Samaria oc-silihqueh nitlahtoltzin Dios, ihcuacón oquintitlanqueh Pedro uan Juan.

¹⁵Ihcuac yehuan oahsihqueh, omotlatlauhqueh inauac Dios ma-

quinmacti in Espírítu Santo in tlaniltocanih.

¹⁶Yehuan ayamo ocsilayah in Espírítu Santo, san omocuatequihcah ica nitoocatzin toTecotzin Jesús.

¹⁷Ihcuacon Pedro uan Juan impan oquintlalayah nimauan, uan ocsilayah in Espírítu Santo.

¹⁸Ihcuacon Simón oquitac nic in tlaniltocanih ocsilayah in Espírítu Santo ihcuac in teotlatitlanten oquintlalayah ninmauan impan, yeh oquintiquiuh tomin.

¹⁹Oquimiluih:

—Noiuqui neh ixnechonmactican non chicaualistli, uan ohcon intich naquin neh impan inquin-tlalis nomauan noiuqui macsilican in Espírítu Santo.

²⁰Pedro ocnanquilih:

—¡Motomin mapohpoliui mo-uan! Touatzin itonyoluia nite-tlaocoliltzin Dios uilis secmocouis ica tomin.

²¹Touatzin amo itconpia tlen itconitas itich nin tiquitl, pues moyolo amo chipauac iixpan Dios.

²²Xonmoyolcuipa de motlahtlacol uan ixcontlatlanti Dios xamo mitzontlapohpoluis itich nin tlayolui-listli tlen itconpia itich moyolo.

²³Pues inquita tontentoc ica nixicolistli, uan tonihilpitoc ica motlahtlacol.

²⁴Simón otlananquilih:

—Ixcontlatlautican namehuan-tzitzin in toTecotzin nopampa,

amitlah manechahsi tlen onan-
nechoniluihqueh.

²⁵Pedro uan Juan octematil-tihqueh uan otlanonotzayah ica nitlahtoltzin in toTecotzin, uan satepan omocuiqueh Jerusa-lén uan otlanonotztahqueh ica in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli itich miqueh altipemeh tlen pouih Samaria.

Felipe uan in tlatatl etiopo

²⁶Se iluicactlatitlancau in toTecotzin oquintz in Felipe. Oquilih:

—Xonmoquitzteua uan xoyau canic in sur, itich in ohtli tlen yauí Jerusalén uan ahsi Gaza, canic tla-uaquilstlah.

²⁷Felipe omoquitzteu uan opeu nihnimi itich in ohtli, uan oc-namic se tlatatl tlayacanqui^o tlen poui Etiopía, yeh se ueyi tlaqueual uan tominnichicouani de Candace, in siuatiquiuhqui de Etiopía. Nin tlatatl oyahca octlacachiuato Dios ompa Jerusalén.

²⁸Yeh ocsipa yoyahtoya Etiopía, oyahtoya itich carreta, uan ocama-poutaya nitlahcuilol in teotlanaua-tani Isaías.

²⁹In Espírítu Santo oquilih Felipe:

—Xoyau uan xonmotoqui inauac non carreta.

³⁰Felipe omotlalo uan inauac omotoquih in etiopo, uan oquicac nic ocama-poutaya nitlahcuilol in

^o Literalmente ictoua "...ocnamic se tlatatl eunuco". In eunucos ohcon quimiluih in tlacameh naquin oquintiquiuh uan ohcon amo ouiliah quinpiah inconeuan. Itich in talmeh tlen amo judíos in cuahcualtiquiuhqueh ohcon oquinchiuilayah yeh nintlaqueualuan tlen ocachi otlayacantoyah.

teotlanauatani Isaías; ihcuacon octlahtlanih:

—¿Max itconahsicamati tlen itconamapoua?

³¹Yeh otlananquilih:

—Amo incahsicamati, pues amocah aquih nechahsicamatiltis.

Uan yeh oquintz in Felipe matlehco uan mamotlali inauac.

³²In etíope ocamapoutaya in tlahcuilolamatl campa quihtoua:

Ocuicaqueh quemeh se ichcatl campamamictiah;

uan quemeh ichcatzin amotzachtzi iixpan naquin icxixima,

ohcon noiiqui yeh amonauat.

³³Octlalpancaqueh uan amocah octlahtouih.

¿Aquih uilis tlahtos de niconeuan?

Pues niyolilis ocquixtilihqueh nican talticpactli.^p

³⁴Uan in etíope oquiluuh in Felipe:

—Inmitzontlatlautia, ixnechonilui de aquih tlahtoua in teotlanauatani, ¿max tlahtohtoc de yeh noso de acah ocse?

³⁵Ihcuacon Felipe ica tlen ocamapoutaya in etíope, opeu iconotza in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Jesús.

³⁶Ihcuac oyahtoyah itich in ohtli, opanotoyah canic catqui atl, uan in etíope oquihtoh:

—Nican catqui atl; ¿xamo uilis inmocatequis?



In Etíope iconotza Felipe mayau iuan itich in carreta

^p Is. 53:7-8

³⁷[Felipe oquiluih:

—Tla tontlaniltoca ica nochi moyolo, uilis tonmocatequís.

Yeh onauat:

—Inniltoca nic Jesucristo yeh iConetzin Dios.]

³⁸Ihcuac ontlatiquitih macnactican in carreta; uan non omen otimoqueh campa in atl, uan Felipe occuatequih.

³⁹Ihcuac oquisqueh itich in atl, niEspíritu in toTecotzin oquian in Felipe, uan etiope acmo oquitac, pero in etiope oyah oyolpactah.

⁴⁰Felipe, san ihcuac otlahtlachix, yocatca itich in altipetl Azoto, uan opanotaya itich nochtin altipemeh, uan octematiltaya in tlah-tol tlen cualica temaquixtilistli. Ohcon hasta oahsic Cesarea.

Saulo moyolcuipa

(Hch. 22:6-16; 26:12-18)

9 In Saulo amo occauaya de quintlamohtilis nitlasalohcauan in toTecotzin uan oniquia quinmictis. Ica non oyah inauac in ueyiteopixcatlayacanqui,

²octlahtlanilito se amatl tlen ica moteixpantis itich in teotlanauatilcalmeh tlen cateh Damasco, pues oniquia quinalicas Jerusalén maquintzacuacan, mayeh tlacameh, mayeh siameh, naquin quimahsi yaueh itich niOhtectzin in Cristo.

³Pablo yoyaya itich in ohtli uan yoahsitoya Damasco, uan san ihcuac se tlanestli tlen oualah de iluicac ocyualoh.

⁴Uan in Saulo ouitz tlalpan uan oquicac se tlah-tol tlen oquiluaya:

—Saulo, Saulo, ¿tleca itconniqui itnechonpohpolos?

⁵Saulo octlahtlanih:

—¿Aquih touatzin, noTecotzin?

Yeh oncanquilih:

—Neh in Jesús, naquin itconniqui itconpohpolos. [Ohcon san yen touatzin tonmocochochohtoc quemeh in cuapoueh ihcuac quixtilicsa in tipostli den arado.

⁶Saulo ouiuuyocatoya ica mohcayotl. Oquihtoh:

—¿Notecotzin, tlenoh itcomoniquiltia manchiua?

In toTecotzin oquiluih:]

—Xonmoquitzteua uan xoncalaqui itich in altipetl; ompa mitzoniluisqueh tlenoh moniqui itconchuias.

⁷In tlacameh naquin iuan oyayah in Saulo simi omohcacalacqueh quen occaqueh non tlah-tol uan amacah oquitaqueh.

⁸Ihcuac on Saulo omoquitzteu quen ocatca tlalpan, uan ihcuac oquintlapoh niixtololouan acmo otlachiaaya. Ica non ocmauilantahqueh uan ocuicaqueh Damasco.

⁹Oquichiu ompa yeyi tonal amo otlachiaaya, uan amitlah occuaya dion amitlah oconia.

¹⁰Ompa Damasco ochanchiuaaya se tlaniltocani itoocaa Ananías, naquin in toTecotzin ocmonextilih itich nitlachialis uan oquiluih:

—¡Ananías!

Yeh otlananquilih:

—Nican nicah, noTecotzin.

¹¹Yehuatzin oquiluih:

—Xonmoquitzteua uan xoyau itich in ohtli tlen itoocaa Milauac,

uan ichan Judas ixcontlahtlani mamitzonucacan inauac se tocnii itoocaa Saulo, tlen poui itich in ueyi altipetl Tarso, pues yeh axan nechnotztoc.

¹²Yeh oquitac itich nitlachialis se tlatatl itoocaa Ananías ahsi uan ipan quintlalia nimauan, uan oc-sipa tlachia.

¹³Ananías ocnanquilih:

—NoTecotzin, miqueh yonquincaquilih de non tlatatl uan nochi tlen amo cuali yoquinchiuilih mo-axcatzitzin nepa Jerusalén.

¹⁴Uan axan yoehcoc nican, cualica itiquiuahcatlanauatil in teopixcatlayacanqueh tlen ica uilis quinuicas quintzacuatiu nochtin naquin icmonochiliah motoocaa-tzin.

¹⁵Yehuatzin ocnanquilih:

—Xoyau, pues non tlatatl yon-pihpin mactematilti notoocaa imixpan naquin amo judíos uan nincuahcualtiquiuahcauan, uan noiuqui imixpan naquin pouih Israel.

¹⁶Neh innextilis nochi tlen moni-qui tlahyouis ipampa notoocaa.

¹⁷Ananías oyah uan ocalac calihtic campa ocatca Saulo. Ipan oquintlalih nimauan uan oquili-uh:

—Nocniu Saulo, in toTecotzin Jesús, naquin omitzonmonexti-lich itich in ohtli campa otouala-ya, onechoualtitlan monauac para uilis tontlachias oc-sipa uan in Espíritu Santo macpiauiti moyolo.

¹⁸Sanniman ouitziuitz itlah quemeh cacapaxtli de niixtolo-

louan uan otlachix; omoquitzteu uan omocuatequih.

¹⁹Uan ihcuacón yotlacuah uan oc-sipa ocan chicaualistli. Uan ocatca inuan in tlaniltocanih tlen pouih Damasco oc omeyeyi tonal.

Saulo tlamachtia de Cristo ompa Damasco

²⁰Sanniman Saulo opeu tlamach-tia itich in teotlanauatilcal-meh, octematiltaya Jesús yehua iConetzin Dios.

²¹Nochtin naquin occaquiah, tla-liuis ocmotetzauayah uan oquih-touayah:

—¿Xamo yeh nin naquin oquin-tlahyouiltaya nepa Jerusalén na-quin icniltocah nitoocaa-tzin Jesús? ¿Uan xamo ica non nican oualah quinuicas maquintzacuacan uan quintemactis inmac in teopixca-tlayacanqueh?

²²Pero nitlamachtilis in Saulo ocachi ocantaya chicaualistli, uan oquintlahtolpanauaya in judíos tlen ochanchiuayah Damasco. Oquinnextilaya nic Jesús yehua in Cristo Temaquixtani.

Saulo quincholouilia in judíos

²³Ihcuac yopanoqueh miqueh tonalmeh, in judíos omotlahtol-macaqueh icmictisqueh in Saulo.

²⁴Pero in Saulo oquimat tlen oc-niquiah icchiuilisqueh. Ica tonal uan ica youal ocpihpiayah itich in caltemeh tlen oquinpiaya in ueyi tipamitl tlen icyaualohtoc in ueyi altipetl. Ocpihpiayah nic ocni-quiáh icmictisqueh.

²⁵Ihcuacn nitlasalohcauan iihitic se ueyi chiquiuitl ocpantimouih-queh youac itich in ueyi tipamitl.

Saulo ahsi Jerusalén

²⁶Ihcuac Saulo oahsito Jerusalén, ocniquia quinmonilos in tlaniltocanih, pero nochtin ocmouilayah, uan amo ocniltouilayah max yeh noiuqui tlaniltocani.

²⁷Ihcuacn Bernabé ocuicac uan oquimixmatiltih in teotlatitlanten, uan oquinnotz quen in Saulo oquitac in toTecotzin itich in ohtli, uan quen Yehuatzin oquinnotz. Oquinnotz quenih Saulo ompa Damasco otahtouaya ica yolchicaualistli de nitoccaatzin Jesús.

²⁸Saulo omocau inuan ompa Jerusalén, uan oninintinimia cansa imixpan nochtin, ica mic yolchicaualistli otahtouaya de nitoccaatzin toTecotzin.

²⁹Oquinnotzaya uan omlahtolixnamiquia inuan judíos tlen tlahtouah griego, uan yehuan ocniquiah icmictisqueh.

³⁰Ihcuac in tocnian tlaniltocanih ocmatqueh, ocuicaqueh in Saulo itich in altipetl Cesarea, uan ompa octitlanqueh Tarso.

³¹Ic ihcuacn in tlaniltocanih amacah itlah oc oquinchiuilaya itich nochi Judea, Samaria, uan Galilea. Uan omochicautayah uan omomiquiltihayah. Otlamouilayah inauactzinco in toTecotzin, uan oquinyolchicauaya in Espiritu Santo.

Dios icpahtia in Eneas

³²Pedro oninintinimia itich nochi in altipemeh, uan oquimitato noiuqui niaxcatzitzin Dios tlen chanchiuah itich in altipetl Lida.

³³Ompa ocahsic se tlatatl uilanqui itoocaa Eneas, yocuicaya chicueyi xiuitl uitztoc.

³⁴Pedro oquiluih:

—Eneas, Jesucristo mitzonpahtia. Xonmoquitzteua uan ixconeeua mocochoptl.

Uan sanniman omoquitzteu.

³⁵Nochtin naquin ochanchiuayah Lida uan Sarón oquitaqueh tlen omochiu uan otlaniltocaqueh inauac in toTecotzin.

Yancuicayoli in Dorcas

³⁶Ihcuacn itich in altipetl Jope ocatca se siuatl tlaniltocani itoocaa Tabita, ica in tlahtol griego Dorcas. Nin siuatztintli occhiuaya mic tlen cuali, uan nochipa oquinmatlania naquin amitlah ocpiayah.

³⁷Itich nonqueh tonalmeh simi opeu mococoua uan omic. Ocpahpacaqueh nitlalnacayo uan octlali-toh itich in calihtictli tlen catqui pani den cali.

³⁸In altipetl Lida amo uehca mota inuan Jope. Ica non, ihcuac in tlaniltocanih ocmatqueh Pedro catqui Lida, oquintitlanqueh ome tlacameh maclatlautitin:

—Itmitzontlatlautiah sanniman xouiqui Jope.

³⁹Pedro sanniman inuan oyah. Ihcuac oahsitoh, ocuicaqueh cam-pa catqui nitlalnacayo in siua-

tzintli, uan nochtin in icnosiuameh tlen ochanchiuayah ic ompa oc-yualohqueh uan ochocatoyah. Uan ocnextilihqueh nintlaqueuan uan nintilmahuan tlen Dorcas oquinchihchiuilih ihcuac oc oyoltoya.

⁴⁰Pedro oquinqixtih nochtin ompa campa ocatcah, omotlancuaquitz uan octlatlauh Dios; satepan omocuip icah nitlalnacayo in siuatzintli uan oquilih:

—¡Tabita, xonmeua!

Yeh oquintlapoh nixtololouan, uan ihcuac oquitac in Pedro omotlilih.

⁴¹Pedro ocmatzitzquih uan ocquitzteu; oquinnotz in icnosiuameh uan nocsiquin iaxcauan Dios, uan oquinnexilih ocspia yoltoc.

⁴²Nochtin naquin chanchiuah Jope ocmatqueh, uan miqueh otlanihtocaqueh inauac in toTecotzin.

⁴³Pedro omocau Jope miqueh tonalmeh ichan se tlatatl itoocaa Simón naquin quinyectlalia cuitlaxten.

Pedro uan Cornelio

10 Itich in ueyi altipetl Cesa-rea ochanchiuaya se tlatatl itoocaa Cornelio, soldadohtlayacanqui romano tlen poui itich in batallón tlen itoocaa Batallón Italiano.

²Yeh uan nochtin naquin ochanchiuayah ichan octlacachiuayah uan otlamouilayah inauactzinco Dios. Yeh simi oquintlaocolaya tlen in judíos tlen amotlen ocpi-

yah, uan nochipa ocmonochilaya Dios.

³Se tonal ipan quemeh yeyi hora tiotlac, Dios ocnextilih itich nitlalachialis in Cornelio se iluicactlatitlantli ocalaquia icalihitic, uan in iluicactlatitlantli oquinnotz:

—¡Cornelio!

⁴Yeh ocsmimitac, uan ica mohca-yotl octlahtlanih:

—¿Tlenoh itcomoniquiltia, notecotzin?

In iluicactlatitlantli ocnanquilih:

—Dios icuilita quen itcomonochilia uan quen itquimonmatlani nocsiquin, uan ica non Yehuatzin mitzonilnamiqui.

⁵Axan ixquimontitlani Jope siqui tlacameh, macnotzatin Simón naquin noiuqui ictoocaayotiah Pedro.

⁶Yeh motepaluihtoc ichan ocse Simón naquin quinyectlalia cuitlaxten, chanchiua itenco in mar. [Yeh mitzoniluis tlenoh moniqui itconchuias.]

⁷Ihcuac yoyah in iluicactlatitlantli naquin iuan omononotztoya, Cornelio oquinnotz ome itlaqueualuan uan se soldado naquin iuan moyolchicaua uan naquin noiuqui ictlacachiuaya Dios.

⁸Oquinnonotz nochi tlen oquitac, uan oquintitlan Jope.

⁹Oualimostic quemeh tlahcotonal, ihcuac yehuan yoahsitoyah Jope, Pedro otlehcoc ipan in cali uan opeu icmonochilia Dios.

¹⁰Simi omayanaya uan ocniquia tlacuas. Uan ihcuac yaquin octlacualchiuilihtoyah, oquitac se

nescayotl quemeh ihcuac setlaco-chihita.

¹¹Oquitac in iluicac tlapohtoc, uan oualtimouaya quemeh se ueyi tilmahkli naucan yacailpitoc.

¹²Itich non tilmahkli ocatca mic tlatlamantli oculimeh icxiyehqueh, uan oculimeh tlen mouilannah, uan nochi tlen ihuiyohqueh.

¹⁵Pedro ocsipa oquicac in tlah-tol:

—Tlen Dios occhipau, touatzin amo ixconihito amo chipauac.

¹⁶Yexpatica ohcon omocac, uan sanniman non tilmahkli omahcocu iluicac.

¹⁷Ihcuac Pedro oc ocmoyotlah-tlanihtoya tlenoh ictosniqui tlen



Pedro quimita tlenla tlahpiyalten uan oculimeh

¹³Uan oquicac se tlah-tol:

—Pedro, xonmoquitzteua, xon-motlamictili uan xontlacua.

¹⁴Pedro otlananquilih:

—Macamo ohcon manchiua, noTecotzin, neh amo queman incuahtoc itlah tlen amo tlateochial uan amo chipauac iixpan Dios.

oquitac, nitlatitlancauan in Cornelio, naquin octlahlantayah canih chanchiua Simón, oahsiyeh cal-tenco.

¹⁸Otetlahpalohqueh uan octlah-tlanqueh xamo ompa motepal-uihtoc Simón naquin noiiqui ictoocaayotiah Pedro.

19 Pedro oc ocmoyoltahtlanihtoaya tlen oquitac, uan in Espíritu oquiliuh:

—Touatzin, yeyi tlacameh mitz-ontemouah.

20 Xonmoquitzteua, xontimo uan amo xonyolometi toyas inuan, pues neh onquinaltitlan.

21 Pedro otimoc campa cateh in tlacameh uan oquimiluih:

—Yeh yen neh naquin nancon-temouah. ¿Tlenoh ica nannechon-temouah?

22 Yehuan otlananquilihqueh:

—Otechualtitlan in soldadoh-tlayacanqui Cornelio, yeh se tla-catl tlen icchiua tlen cuali uan tlamouilia inauactzinco Dios, naquin nochtin judíos icyequitah. Se iiluicactlatitlancau Dios ocnauatih mamitzonnotzaqui xoyau ichan uan ohcon yeh iccaquis motlahtol.

23 Ihcuacón Pedro oquincalacuih, uan ompa omotepaluihqueh se youal. Uan nocse tonal oyah inuan, uan noiuqui oyahqueh siquin tocnian tlaniltocanih tlen chanchiuah Jope.

24 Oualimostic oahsith Cesa-rea. Cornelio oquinchixtoya, uan oquinnichicoh non oc quen quim-ita, uan noiuqui niyolohicnuan.

25 Ihcuac Pedro oahsith icalihit in Cornelio, Cornelio ocsilito uan omotlancauquitz icxitlan, octlaca-chiu.

26 Pero Pedro ocquitzteu uan oquiliuh:

—¡Xonmoquitzteua!, neh noiuqui san inmotlalticpaquicni.

27 Pedro ocalac mononotztiau in Cornelio, uan oquimahsith tlahtic miqueh ompa yomonichicohqueh.

28 Uan oquimiluih:

—Namehuantzitzin nanconmatih nic para se judío amo icnamiqui itmonilosqueh inuan naquin amo judíos, noso itcalaquisqueh inchan. Pero Dios onechnextilih, amo icnamiqui inquitos de se tocniau amo tlateochiual noso amo chipauac iixpan Dios.

29 Ica non ihcuac onannechonnotzatoh amo onquihtoh amo niuitz, yeh sanniman onualah. Axan ixnechoniluican, ¿tleca onannechonnotzatoh?

30 Cornelio ocnanquilih:

—Ya ueyopan quemeh nin hora, yeyi hora tiotlac, oncatca nocalihit [onmosautoya uan] onmonochilihtoaya Dios. Ihcuacón onechmonextilih se tla-catl ica itlaquen pitlanqui.

31 Uan onechiluih: “Cornelio, Dios yomitzoncac quen itcontlatlauh, uan quilnamictoc quen itquimonmatlani naquin amitlah icpiah.

32 Ica non xontlatitlani Jope macnotzatin Simón naquin noiuqui ictoocaayotiah Pedro, yeh motepaluihtoc ichan Simón naquin quinyectlalia cuitlaxten, chanchiuah itenco in mar. [In Pedro, ihcuac ehcoquiu, mitzonnotzas.]”

33 Uan sanniman ontlatitlan mamitzontemotin, uan intlasohcamati nic touatzin otoualmouicac. Axan nochtin sansican nican it-

cateh iixpan Dios, itcaquisqueh tlen in toTecotzin Dios omitzon-nauatih ittechonmatiltis.

Pedro ictematiltia in tlahtol de temaquixtilistli ichan Cornelio

³⁴Ihcuacón Pedro opeu tlahtoua: —Axan tlamilauca incahsicamati nic Dios amo techicoitani,

³⁵tla yeh Yehuatzin quinsilia naquin tlamouiliah inauac uan chipaucaninimih, amo icchiuilia itich tlen tlali mapouican.

³⁶Dios omononotz iuan in tocnian tlen pouih Israel, uan oquinmatiltih in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia ica Jesucristo sehseui in ixnamic-tli tlen icpiah in talticpactlacameh inauac Dios. Yehuatzin Jesucristo inTeco nochtin.

³⁷Namehuantzitzin cuali nanconmatoqueh tlen opeu mochiaua Galilea uan itich nochtin altipemeh judíos, satepan ihcuac Juan otlamachtih den tlacuatequilstli.

³⁸Nanconmatoqueh nic Dios ocpihpin in Jesús de Nazaret, uan ica in Espíritu Santo ocmactih chicalistli. Uan Jesús oquinchiutinimia cualmeh chialisten uan oquinpahtihtinimia nochtin naquin oquintlahyoutih in amocuali. Non ouilic ocmochiuiiltzinoh Jesús nic Dios iuan ometzticatca.

³⁹Uan tehuan, titeotlatitlancauan, ottaqueh nochi tlen oquichiu Jesús itich in altipemeh judíos uan itich Jerusalén. Satepan ocmictihqueh, ocpilohqueh itich se pouitl.

⁴⁰Masqui ohcon, ihcuac oahsic yeyi tonal, Dios ocyancuicayolitih, uan ocomochiuiiltzinoh matechmonextili tehuan.

⁴¹Amo oquinmonextilih nochtin in tocnian, tlamo sayen tehuan, naquin Dios yauehcau otechonpihpin mattematiltican tlen ottaqueh, tehuan naquin iuan ottlacuahqueh uan iuan otllaoniqueh satepan ihcuac omoyancuicayolitih.

⁴²Uan Yehuatzin otechontitlan matquinnonotzatin in tocnian, uan matquinmatiltican nic Jesús yehua naquin Dios ocmotlalililtzinoh maquihto aquih icnamiqui in yolilistli noso in tlatzacuiltlistli mayeh naquin yoltoqueh uan mayeh naquin yomiqueh.

⁴³Nochtin in teotlanauatanih yoctematiltihcah de Jesús, nic nochtin naquin tlaniltocasqueh inauactzinco icsilisqueh tlapopoluilstli de nintlahtlacol ica nitoocaatzin.

Tlen amo judíos Dios quinmactia in Espíritu Santo

⁴⁴Oc otlahtohtoya Pedro, ihcuac in Espíritu Santo oualah intich nochtin aquihqueh occactoyah nittlahtol.

⁴⁵In judíos tlaniltocanih naquin oualayah iuan Pedro tlaillius ocmotetzauhqueh nic Dios noiuqui oquinmactih in Espíritu Santo naquin amo judíos,

⁴⁶pues oquincaquiah otlahtouayah ocsiqui tlatlamantli tlahtol uan ottlacachiuyah Dios.

⁴⁷Ihcuacón Pedro oquihtoh:

—¿Aquih uilis quintzacuilis amo mamocuatequican ninqueh tocnian, tla Dios yoquinmactih in Espiritu Santo sannoiuqui quemeh in tehuan?

⁴⁸Uan otlanauatih maquincuatequican ica nitooaatzin Jesucristo. Satepan octlatlautihqueh in Pedro inuan mamocaua oc ome-yeyi tonal.

**Pedro quinnonotza in
tlaniltocanih tlen chanchiuah
Jerusalén tlen omochiu
ichan Cornelio**

11 In teotlatitlanten uan in tocnian tlaniltocanih tlen chanchiuah Judea ocmatqueh nic in tlen amo judíos noiuqui yocsilihqueh nitlahtoltzin Dios.

²Ihcuac Pedro oualmocuipe otlehcoc Jerusalén, siqui tlaniltocanih judíos iuan omotlahtolixnami-queh,

³oquilihqueh:

—¿Queutoc touatzin otoncalac nincalihtic naquin amo judíos uan otontlacuah inuan?

⁴Ihcuac Pedro opeu quimiluiach nochi quenih opanoc, oquimiluih:

⁵—Oncatca itich in altipetl Jope onmonochilihtoya Dios, ompa onquitac se nescayotl quemeh ihcuac setlahihta, uan omotaya quemeh se ueyi tilmahitli naucan yacailpitoc, oualtimouaya de iluicac uan oehcoc nonauac.

⁶Ihcuac onyequitac tlen ocpiaya, onquitac ompa ocatcah ocuilimeh icxiyehqueh, uan tecuanimeh,

uan ocuilimeh tlen mouilanah, uan nochi tlen ihuiyohqueh.

⁷Uan onicac se tlahtol tlen onechiluih: “Pedro, xonmeua, xonmotlamictili uan xontlacua.”

⁸Onnanquilih: “Macamo ohcon manchiua, noTecotzin, neh amo queman calactoc itich nocamac itlah amo tlateochiual uan amo chipauac monauactzinco.”

⁹Ocsipa onechiluih in iluicactlah-tol: “Tlen Dios occhipau, touatzin amo ixconihito amo chipauac.”

¹⁰Uan yexpatica ohcon omocac, uan sanniman nochi ocspia otlehcoc iluicac.

¹¹Uan ixconmotilican, sanniman yeyi tlacameh oahsitoh calihtic campa onmotepaluihtoya, oquintitlanqueh de Cesarea manechtemotin.

¹²Uan niEspiritu Dios onechiluih manioh inuan uan amo manyolometi nias inuan. Noiuqui oyahqueh nouan ninqueh chicuasen tocnian tlaniltocanih, uan otcalaqueh icalihitic non tlatatl.

¹³Yeh otechnonotz nic oquitac icalihitic se iluicactlatitlantli oihcayotya uan oquilih: “Xontlatitlani Jope macnotzatin Simón naquin noiuqui ictoocaayotiah Pedro.

¹⁴Yeh mitzoniluis quenih uilis tonmomaquixtis, touatzin iuan nochtin tlen chanchiuah mochantzin.”

¹⁵Ihcuac onipeu inquinnonotza, in Espiritu Santo impan oualah sannoiuqui quemeh tehuan ya achtotopon oualah.

¹⁶Ihcuac onquilmamic in tlahtol tlen oquihito in toTecotzin: “Juan

yeh otlacuatequih ica atl, pero namehuantzitzin Dios namechoncuatequis ica in Espíritu Santo.”

¹⁷Ica non, tla Dios noiuqui yehuan oquinmactih non tetlao-colil tlen otsilihqueh tehuan naquin yottlaniltocaqueh inauac in toTecotzin Jesucristo, ¿aquih neh para inquixtzacuilis Dios?

¹⁸Ihcuac occaqueh non, osihsintlacaqueh uan octlacachiuqueh Dios, octouayah:

—¡Tla ohcon noiuqui naquin amo judíos Dios quincaulia mamoyolcuipacan inauactzinco uan ohcon macpiacan yolilistli!

Itich in ueyi altipetl Antioquia peuah tlaniltocah

¹⁹Ihcuac tlensaso oquinchiu-
layah in tlaniltocanih, satepan
ihcuac ocmictihqueh in Esteban,
siquin tlen omoxixinihqueh oahsi-
toh itich in altipemeh tlen pouih
Fenicia, itich in ueyi tlalyaualol
Chipre uan itich in ueyi altipetl
Antioquía. Ompa octematiltayah
in tlahtol tlen cualica temaquixti-
listli sayeh innauac in judíos, uan
amo innauac naquin amo judíos.

²⁰Pero siquin yehuan tlen pouih
Chipre uan Cirene oahsith An-
tioquía uan octematiltayah no-
iuqui innauac naquin amo judíos
in tlahtol tlen cualica temaquixti-
listli tlen ictematiltia den toTeco-
tzin Jesús.

²¹Uan in toTecotzin simi oquin-
matlan, uan ohcon miqueh otlanil-
tocaqueh uan omoyolcuipqueh
inauac in toTecotzin.

²²Ihcuac ocmatqueh in tlanilto-
canih de Jerusalén, octitlanqueh
Bernabé mayauí Antioquía.

²³Ihcuac oahsito uan oquitac ni-
teicnoitalitzin Dios catqui intich,
simi oyolpac, uan oquinyoleu ica
nochi ninyolo maican sanse uan
in toTecotzin uan amo mamihcua-
nican inauactzinco.

²⁴Ohcon oquinyolchicauayah,
pues in Bernabé se tocníu cuali
conetl tlen oyolpiyautoya ica in
Espíritu Santo uan ica tlaniltoqui-
lis. Uan ohcon miqueh omotema-
ctihqueh inauac in toTecotzin.

²⁵Satepan Bernabé oyah Tarso
octemoto in Saulo,

²⁶uan ihcuac ocahsic, ocuicac An-
tioquía. Uan ompa Antioquía omo-
nichicouayah uan in tlaniltocanih
se xiuitl, uan oquinmachtayah mi-
queh tocníuan. Antioquía ompa
campa in tlaniltocanih opeuqueh
quintoocaayotiah cristianos.

²⁷Itich nonqueh tonalmeh
oualahqueh Antioquía siquin
tlaniltocanih de Jerusalén naquin
ictematiltiah tlahtol tlen icsiliah
de Dios.

²⁸Semeh yehuan tlen oualahqueh
itooaca Agabo, omoquitzteu tla-
tzalan den tlaniltocanih uan in
Espíritu Santo octlayoluulisyacan,
oquimiluih nic ualahtoc se ueyi
mayantli ipan nochi in taltic-
pactli, uan ohcon omochiu ihcuac
Claudio ocatca ueyitiquiahqui.

²⁹Ihcuac in tlaniltocanih tlen
chanchiuah Antioquía ocyoluih-
queh motlanichicouilisqueh ica
tlen yehuan uilisqueh uan quinti-

tlanilisqueh in tocnian tlaniltocanih tlen chanchiuah Judea.

³⁰Ohcon occhiuqueh, uan tlen ocnichicohqueh ocmactihqueh in Bernabé uan Saulo maquinuiquilian nintlayacancauan in tlaniltocanih tlen chanchiuah Judea.

Icmictiah in Jacobo uan ictzacuah in Pedro

12 Itich nonqueh tonalmeh in ueyitiquiuahqui Herodes opeu quintzacua siquin tlaniltocanih nic ocniquia quintlahyouiltis.

²Otlanauatih macmictican ica espada in Jacobo, nicniu in Juan.

³Oquitac nic non ocuilitaqueh in judíos, ica non noiuqui otlatitlan mactzitzquitin Pedro. Nin omochiu itich in iluitonalmeh ihcuac quicuah pan tlen amo icpia levadura.

⁴Ihcuac octzitzquihqueh in Pedro, octzacuatoh uan oquintlalihqueh

nauí pantli soldadohten macpihpiacan, se pantli oquinpiaya nauí soldadohten. In Herodes ocyoluíh ictexipantis innauac in tocnian ihcuac yopanoc in pascuahiluitl.

⁵Uan ica non Pedro otzacutoya, pero in tlaniltocanih simi omotlatlautayah inauac Dios ipampa in Pedro.

Se iluicactlatitlantli icquixtia in Pedro campá tzacutoc

⁶Ihcuac oualimostisquia in Herodes ocuicasquia Pedro ictexipantitíu innauac in tocnian. Non youal Pedro ocochtoya in tlahcoyan ome soldados, ihilpitoc intich ica ome cadenas, uan ocsequin soldadohten otlapihpíxtoyah caltenco campá otzacutoya.

⁷Uan san ihcuac omonextih niluicactlatitlancau in toTecotzin, uan campá in Pedro otzacutoya tlailiuis otlanes. In iluicactla-



Se iluicactlatitlanqui ahsi campá tzacutoc in Pedro

titlantli ocolinih in Pedro itich nipoxnacasco, oquihxitih, uan oquiluuh:

—¡Xonmeutiuitzi!

Uan in cadenas tlen ica oilpitoya imaquichtlan ouitzqueh.

⁸In iluicactlatitlantli oquiluuh:

—Xonmotlahcoilpi uan xonmotiacti.

Pedro ohcon oquichiu, uan in iluicactlatitlantli oquiluuh:

—Ixconaquí moololol uan xouiqui nouan.

⁹Pedro oquis icuitlapan in iluicactlatitlantli, amo ocmatia max milauac noso amo tlen in iluicactlatitlantli occhiuaya. Yeh ocyoluaya san quihitzoc.

¹⁰Oquinpanauihqueh se pantli tlen otlapihpixtoyah, uan satepan nocse pantli, uan oahsiqueh icah in caltentli de tipostli campa ya sequisa para itich in altipetl. Non caltentli isel omotlapoh. Onihniñqueh hasta campa monamiquih in ohmeh, uan sanniman in iluicactlatitlantli acmo ompa ocatca, uan Pedro sa isel omocau.

¹¹Pedro yec yotlachix, uan oquih-toh:

—Axan quemah incahsicamati nic in toTecotzin ocualtitlan niluicactlatitlancau manechquixtih imac Herodes, uan ohcon amo mamochiua tlen ocniquiah nechchiuilisqueh in judíos.

¹²Ihcuac ocahsicamat nochi non, oyah ichan María, nimaman Juan, naquin noiqui ictoocaayotiah Marcos. Miqueh ompa onichicautoyah oclatlautihtoyah Dios.

¹³Ihcuac Pedro otlatihtuih itich in caltentli den quiyautli, oquis onaltlachiato se tlaqueualichpocatli itoocaa Rode.

¹⁴Ihcuac octencac yen Pedro, simi opac uan ica non amo octlatlapouilih, yeh omocuiptiquis tlahtic oquimiluito nochtin:

—Pedro catqui caltenco.

¹⁵Uan yehuan oquiluuhqueh:

—¡Teh acmo ityecyoltoc!

Yeh sipa uan ocsipa oquimiluya, uan yehuan octouayah:

—Xa isqui yen iluicactlatitlantli naquin icpaleuia.

¹⁶Pedro ocachi otlatihtuia. Ihcuac otlatlapohqueh uan oquixmatqueh yeh in Pedro, nochtin tlailiuis ocmotetzauihqueh.

¹⁷Uan yeh ica nima oquintlacaualtih, uan oquinnonotz quenih in toTecotzin ocquixtih campa otzacutoya, uan oquimiluih:

—Ixconmatiltican in Jacobo uan nocsiquin tocnian tlaniltocanih tlen omochiu.

Sanniman oquis uan oyah ocsican.

¹⁸Ihcuac ya tlanestiuitz, nochtin soldadohten opeuqueh hasta queh nemiquih nic amo ocmatiah tlenoh opanoc iuan Pedro.

¹⁹Herodes otlanauatih mactemocan in Pedro, pero amo ocahsiqueh. Ica non oquintlahtoltih in soldadohten, uan otlanauatih maquinmictican. Satepan Herodes oyah oquicau Judea uan ochanchiuato Cesarea.

Miqui in ueyitiquiahqui Herodes

²⁰Ic ihcuacón Herodes ocualantoya inuan tlen chanchiuh Tiro uan Sidón. Ica non yehuan omotlahtolmacaqueh yasqueh inauac. Uan octlaxtlauhiqueh Blasto nicalpixcau in Herodes maquintlahtoui inauac in Herodes, uan ohcon ocsipa mamoyeuica inuan. Ohcon ochiuqueh, nic tlen ochanchiuyah Tiro uan Sidón occouayah tlen iccuasqueh itich in tlalmeh campá tlanauatia Herodes.

²¹Herodes octlalih se tonal monotzas inuan. Itich non tonal Herodes ocmotlalilih nitiquiahcayotilmah, uan omotlalih itich

nitiquiahcaicpal uan opeu quinnotza.

²²Nochtin in tocnian opeuqueh quihtouah chicauac:

—¡Quen tlahtohtoc yeh se dios, yeh amo se tlalticpactlacatl!

²³Sanniman ihcuacón, se iilicactlatitlancau in toTeczotzin oquichiu mamococo Herodes, nic amo ocuehcapantlalih nitooaatzin Dios. Oihtichacalouac uan omic ohcon.

²⁴Pero nitlahtoltzin Dios ocachi omoxinaya uan omotematiltaya ic nouiyan.

²⁵Ihcuac Bernabé uan Saulo otlayeecoqueh tlen ic oyahqueh Jerusalén, oualmocuiqueh Antioquía, ocuicaqueh noiuqui in Juan,



Herodes quincua in tocnian macllacachiuacan quemeh dios

naquin noiuqui oquixmatiah quemeh Marcos.

**Bernabé uan Saulo yaueh
tlanonotzatiueh**

13 Ompa Antioquía iuan in tlaniltocanih opouiah siquin naquin octematiltayah tlahtol tlen ocsilayah de Dios uan siquin naquin tlamachtihqueh. Yehuan yen Bernabé, Simón naquin oquiluayah Tliltic, noiuqui in Lucio naquin poui Cirene, in Manaén naquin omoscaltih iuan gobernador Herodes, uan in Saulo.

²Se tonal ihcuac onichicautoyah octlacachiutoyah Yehuatzin uan omosautoyah, in Espíritu Santo oquimiluih:

—Ixnechimonsicantlalilican Bernabé uan Saulo, inquinmactis macchiuacan in tiquitl tlen ica onquinnotz.

³Satepan ihcuac yomosauqueh uan yoquinnochilihqueh Dios, impan oquintlilihqueh ninmauan, uan omonauatihqueh inuan.

**In Pablo uan Bernabé
yaueh Chipre**

⁴Yehuan omen oquintitlan in Espíritu Santo. Uan otimoqueh itich in altipetl Seleucia, uan ompa oyahqueh itich barco uan oahsitoh itich in ueyi tlalyaualol itoocaa Chipre.

⁵Ihcuac oahsitoh itich in altipetl Salamina, ompa octematiltayah nitlahtoltzin Dios itich ninteotlanauatilcaluan in judíos. Uan noiuqui

inuan oyaya Juan Marcos, yeh oquinmatlania.

⁶Oixtlapalohqueh itich in ueyi tlalyaualol uan oahsitoh itich in altipetl Pafos. Ompa ocahsiqueh se nual judío itoocaa Barjesús, tlen octouaya mach icsilia tlahtol de Dios.

⁷In nual ocyolchicauaya in gobernador Sergio Paulo, non tiquiuahqui ocatca se tlaatl tlaixmatqui. Yeh oquintlatitlanilih in Bernabé uan Saulo, nic ocniquia iccaquis nitlahtoltzin Dios.

⁸Pero non nual Elimas (ohcon itoocaa itich griegohtlahtol) oquimixnamiquia, uan ocyehecouaya icchias amo matlaniltoca in gobernador.

⁹Ihcuac Saulo, naquin noiuqui itoocaa Pablo, yolpiautoc ica in Espíritu Santo, occhicaucaixitac.

¹⁰Uan oquiluih:

—¡Ueyi tlahcayauani, iconcu in amocuali, moyolo tentoc ica amocualyotl, itecocolihcau in tlen yec! ¿Max amo queman itcauas itquih-tlacos nichipaucahtectzin Dios?

¹¹Ixmati axan, nimatzin in toTecotzin mitztlahyouiltis, uan itpopoyotis uan panos siqui tonal acmo itquitas nitlanes in tonaltzin.

San ihcuac in itich in Elimas oualah tlayouilotl, uan ocmatemouaya acah macmauilana nic opopoyotic.

¹²Ihcuac in gobernador oquitac tlen omochiu otlaniltocac, uan tlailluis ocmotetzauih nitlamachtilis in toTecotzin.

Pablo uan Bernabé ahsih itich in altipetl Antioquía tlen poui Pisidia

¹³Pablo uan naquin iuan oayah ompa Pafos otlehcoqueh itich se barco uan oahsitoh Perge, non altipetl poui itich in talmeh Panfilia. Ompa Juan Marcos oquincau uan omocuiip Jerusalén.

¹⁴Satepan oyahqueh de Perge uan oahsitoh Antioquía, non altipetl poui Pisidia. Itich in moseuilistonal ocalaqueh itich in teotlanauatilcali uan ompa omotlalihqueh.

¹⁵Ihcuac yocamapoucah nitlanauatil Moisés uan nintlahcuilol in teotlanauatanih, in tlayacanqueh itich in teotlanauatilcali otlatitlanqueh maquimiluican:

—Tocniuantzitzin, tla itlah tlah-tol nanconpiah tlen ica nanquim-onyolchicauasqueh in tocnian, xontlahtocan.

¹⁶Pablo omosinqutz uan ica nima oquimahsicamatiltih masintlacaquican, oquimiluih:

—Ixconcaquican, namehuan-tzitzin israelitas, uan noiuqui namehuan-tzitzin aquihqueh namontlamouiliah inauactzinco Dios.

¹⁷In Dios de Israel oquinpihpín in toyauehcautahuan, uan oquimiquiltih in tochancaicninan ihcuac ocatcah Egipto, uan ica nichicaualitzin oquinalquixtih ompa campa ocatcah.

¹⁸Quemeh omepoual xiuitl oquinyolxicohtoya campa tlaauquilistlah.

¹⁹Yehuatzin oquinpohpoloh naquin ochanchiuayah itich chicome talmeh nepa Canaán, uan in talmeh tlen inyohca ocatcah oquimaxcatih in tochancaicninan.

²⁰Satepan quemeh nauí ciento uan ome poual uan mahtlactli (450) xiuitl, Dios oquintlalilih tlayacanqueh tlayectlalaníh hasta ihcuac ochanchiu in teotlanauataní Samuel.

²¹Ihcuacon octlahtlanqueh se ueyitiquiahqui, uan Dios oquimactih in Saúl iconeu Cis, naquin ualeuani de Benjamín, uan yeh otlanauatih ome poual xiuitl.

²²Satepan Dios ocpatlac in Saúl uan octlalíh in David mai ueyitiquiahqui. Dios octematiltih de yeh, oquihtoh: “Onquitac nic in David, niconeu in Jesé,^q yeh se tlatcatl naquin inyoluilita, yeh icchias nochi notlaniquilis.”

²³Semeh in ualeuaníh de David, yeh Yehuatzin Jesús, naquin Dios ocmotlalilih macmaquixti Israel, quemeh achtoh yomoyectencau.

²⁴Achtoh ihcuac Jesús youalmo-uicasquia, Juan oquimiluayah nochtin tlen chanchiuah Israel mamocuatequican, uan ohcon macnextican nic moyolcuipah inauactzinco Dios.

²⁵Uan ihcuac Juan yocyecohtoya nitiquiu oquihtoh: “Neh amo yeh naquin namehuan-tzitzin nancon-

^q In tooaatl Jesé noiuqui uili se quihtos Isaf. Jesé uan Isaf ica hebreohtlahtol san se tooaatl.

yoluiah. Pero nocuitlapan ualmo-
uicatoc ocse tlatatzin naquin neh
dion amo icnamiqi inticactoh-
tohtomas.”

²⁶Nocniuantzitzin ualeuanih
de Abraham, uan nochi naquin
namontlamouiliah inauactzinco
Dios: ixconmatican, yen tehuan
Dios otechualtitlanilih nin tlahtol
tlen cualica temaquixtilistli.

²⁷Naquin chanchiuah Jerusalén
uan nintiquiuahcauan amo ocahsi-
camatqueh aquih in Jesús, dion
amo ocahscamatqueh nintlahtol
in teotlanauatanih tlen nochipa
camapouah itich moseuilistonal.

Ica non, ihcuac octemactihqueh
Jesús itich in miquilistli, yehuan
innohmah occhiuqueh tlen in teo-
tlanauatanih yoquihtohcah achtoh.

²⁸Masqui amo ocahxilihqueh itlah
tlahtlacol tlen icnamiqi miquilis,
yehuan octlahtlanilihqueh in Pila-
to macmicti.

²⁹Satepan ihcuac yocchiuqueh
nochi tlen itich Teotlahtolamatl
oihcuiutoya ohcon icpanos, oc-
timouihqueh itich in cruz uan oc-
tlalihqueh itich se ticochtli.

³⁰Pero Dios ocyancuicayolitih
itich miquilistli.

³¹Oc miqueh tonalmeh Jesús
oquinmonextilaya naquin iuan
oualahqueh de Galilea uan iuan
otlehcoqueh Jerusalén. Uan axan
yehuan tlen oquitaqueh ictemat-
liah innauac in tocnian.

³²Uan tehuan noiuqui itnamech-
onmatiltiah nin cuali tlahtol:

Ixconmatican, tlen Dios omoyec-
tencau innauac in toyauehcautah-
uan,

³³axan tonauac tehuan naquin itte-
coneuan yocmochiuihtzinoh, nic
oconyancuicayolitih Jesús. Ohcon
quemeh ihcuiutoc itich in Salmo
ome: “Touatzin tonnocone; neh
axan inmitzontiquiuahcatlalia.”^r

³⁴Dios yoquihtohca itich in Teo-
tlahtolamatl nic icyancuicayolitis
itich miquilistli uan amo ihtlacuis
nitlalnacayo. Ihquin oquihtoh: “In-
namechonmactis in tlateochualis
tlen onmoyectencau inauac Da-
vid.”^s

³⁵Ica non noiuqui itich ocse salmo
quihtoua: “Amo itcomocauilis ma-
ihtlacuai nitlalnacayo moTlapih-
pincatzin.”^t

³⁶Tlen milauac in David, sate-
pan ihcuac yotlamatlan innauac
nichancaicnivan, quemeh Dios
ocmoniquiltihtzinoh, omic uan
occauatoh campa nitahuan, uan
nitlalnacayo oihtlacau.

³⁷Pero naquin Dios ocyancuica-
yolitih amo oihtlacau nitlalnacayo.

³⁸Ica non, nocniuantzitzin, ixcon-
matican, ica Yehuatzin Jesús Dios
namechontiquiuia in tetlapohpol-
uilis de namotlahtlacol.

³⁹Ica nitlanauatil Moisés amo
ouilic onanconahsiqueh in chipa-
ualis. Pero axan, nochi naquin
tlaniltoca inauac Jesús, Dios icsilia
ya chipauac inauactzinco.

⁴⁰Cuali xonmotlatlatacan, amo
yeh namopantzinco mochiua tlen

oquihtohqueh in teotlanauatanih.
Yehuan ihquin oquihtohqueh:

⁴¹ Ixquitacan, namehuan na-
quin nacuitzcah notlahtol,
ixmotetzaucan uan
ixpohpoliucan,
nic neh, Dios, ya nicah inchi-
uas itich ninqueh tonalmeh
se tlamantli,
se chualis tlen namehuan-
tztizin amo uilis nancon-
niltocasqueh masqui acah
manamechonahsicamatil-
ti.^u

⁴² Ihuac Pablo uan Bernabé
oquisqueh itich in teotlanauatil-
cali, [in tlen amo judíos] oquin-
tlatlauhqueh maquinmachtican
ica nin tlanonotztli ocsipa nepa
chicueyi itich in moseuilistonal.

⁴³ Ihuac yoquisqueh itich in teo-
tlanauatilcali, miqueh judíos uan
miqueh naquin ocsilihqueh in
tlaniltoquilstli judío uan ictlaca-
matih Dios, icuitlapan oyahqueh
in Pablo uan Bernabé. In Pablo
uan Bernabé oquinnotzayah
uan oquinyolchicauayah amo mac-
caucan moyolchicautosqueh itich
nitetlasohitalitzin Dios.

⁴⁴ Oualchicueyitic, itich mose-
uilistonal, mahsic nochtin yomo-
nichicohtoyah in tocnian tlen
pouih Antioquía, occaquicoh ni-
tlahtoltzin Dios.

⁴⁵ Ihuac in judíos oquimitaqueh
quen omonichicohqueh miqueh
tocnian, temohtih oquinnixicol-
itaqueh, uan opeuqueh quixnami-

quih tlen Pablo oquihtouaya uan
pitzotic octeneuayah.

⁴⁶ Ihuac Pablo uan Bernabé ica
yolchicaualistli oquimiluihqueh:

—Namehuantztizin omoniquia
achtoh itnamechonnotzas-
queh nitlahtoltzin Dios, pero nic
amo nanconniquih, uan nic ica
namochiualis nanconnextiah amo
icnamiqui namotich mapoui in
yolilistli tlen ica in sintitl nochi-
pa, ica non axan ittematiltitiueh
in tlahtol tlen cualica temaquixti-
listli yehyeh innauac naquin amo
judíos.

⁴⁷ Pues ihquin otechtiquitih in
toTecotzin:

Onmitztalih quemeh tlaui in-
nauac naquin amo judíos,
uan ohcon ixquinuiquili no-
temaquixtilis hasta campa
tlami in talticpactli.^v

⁴⁸ Ihuac ohcon occaqueh, noch-
tin naquin amo judíos opaqueh
uan oquihtouayah simi cuali ni-
tlahtoltzin in toTecotzin. Uan
otlaniltocaqueh nochtin naquin
Dios yoquinhpinca quinmactis in
yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

⁴⁹ Uan ohcon nitlahtoltzin
toTecotzin omotematiltaya itich
nochtin altipemeh tlen pouih itich
non tlali.

⁵⁰ Pero in judíos oquinmoyo-
nihqueh siquin siuameh tlen
octlacachiuayah Dios uan oquin-
uehcapanmatiah, uan oquinmoyo-
nihqueh in tlayacanqueh itich non
altipetl; oquintlahtolmacaqueh

^u Hab. 1:5 ^v Is. 49:6

tlensaso maquinchiuilican in Pablo uan Bernabé uan maqintotocacan itich nonqueh talmeh.

⁵¹Pablo uan Bernabé omoxotiu-tipeuqueh, uan ohcon octenextilih-queh amo cuali tlen icchiutoqueh nonqueh tocnian,^w uan oyahqueh itich in altipetl Iconio.

⁵²In tlaniltocanih oyolpiyautoyah ica in Espíritu Santo uan sannoiu-qui ica mic paquilstli.

Pablo uan Bernabé ahsih Iconio

14 Itich in altipetl Iconio no-
iuqui ohcon Pablo uan
Bernabé ocalaqueh itich in teo-
tlanauatilcali judío. Uan quen
otlahtohqueh miqueh otlantoca-
queh, judíos uan amo judíos.

²In judíos naquin amo otlantoca-
queh oquinmoyonihqueh naquin
amo judíos, uan oquintlahtolmaca-
queh amo maquinyequitacan in
tocnivan tlaniltocanih.

³Masqui ohcon, Pablo uan Ber-
nabé ompa omocauqueh miqueh
tonalmeh, otlahouayah ica mic
yolchicaualistli, nic omoyolchica-
uayah inauac in toTecotzin. Uan
Yehuatzin ica yehuan oquinchia-
ya tetzauimeh uan nescayomeh,
uan ohcon Yehuatzin octematil-
taya nic milauac in tlahtol de
nitetlasohitalitzin tlen yehuan
oquinnonotzayah.

⁴Uan in tocnivan tlen opouiah
Iconio omoxixilohqueh: siquin
oquinyequitayah in judíos uan
ocsiquin yen teotlatlantent.

⁵Ihcuac siquin judíos uan siqui
tlen amo judíos omotlahtolsin-
tilihqueh inuan in tiquiahqueh
quimixnamiquisqueh uan quin-
timictisqueh in teotlatlantent.

⁶Ihcuac Pablo uan Bernabé ocmat-
queh non, oyahqueh campa in alti-
pemeh Listra uan Derbe uan itich
nocsiquin altipemeh tlen pouih
Licaonia,

⁷uan ompa noiuqui octematiltayah
in tlahtol tlen cualica temaquixti-
listli.

Itich in altipetl Listra icniquih ictimictisqueh in Pablo

⁸Itich in altipetl Listra ompa
ocatca se tlatatl uilanqui, amo
queman ouilitoya nihnimi, nic
ones uilanqui.

⁹Nin tlatatl occactoya tlen Pablo
oquihtouaya. Pablo oquixitac in
tlatatl, uan oquitac nic icpia in
tlaniltoquilistli tlen ica ouilisquia
pahtis.

¹⁰Pablo oquiluih chicauac:

—¡Xonmoquitzteua!

Ihcuac in uilanqui sanniman
omoquitzteutiquis uan opeu nihni-
mi.

¹¹In tocnivan itich non altipetl,
ihcuac oquitaqueh tlen Pablo oqui-
chui, opeuqueh pohtzahtzih ica
Licaoniahtlahtol:

—¡In dioses oualtimoqueh to-
nauac quemeh talticpactlaca-
meh!

¹²Yehuan ocyoluihqueh in Ber-
nabé yen dios Zeus, uan Pablo yen

^w Lc. 9:5



Pablo uan Bernabé icniquih quintlacachiuasqueh quemeh dioses

dios Hermes, nic yehua naquin otlahtouaya.^x

13In teopixqui naquin otiquitia itich niteopan Zeus, tlen ocatca tlatenco itich non altipetl, oquinualicac cuacuehqueh xochicoscayohqueh, oquimehcotih itich nicalten in altipetl. Yeh uan in tocnian tlen opouiah itich non altipetl ocniquiah quintlacachiuasqueh in teotlatitlanten, ocniquiah quinmictilisqueh in cuacuehqueh uan quintlamanilisqueh.

14Ihcuac in teotlatitlanten Bernabé uan Pablo ocatqueh, octzayanqueh nintlaquen uan ohcon ocnexthiqueh nic amo icyequitah non,

uan omotlallohqueh intlahcoyan in tocnian pohtzachtitiueh:

15—¡Tocniuantzitzin! ¿Tleca ohcon nanconchiuah? Teshuan sannoiuqui ittalticpactlacameh quemeh namehuanzitzin. Uan otnamechonmatilticoh nin cuali tlahtol: ixconcauacan nochi nin tlen san nencah, uan xonmoyolcuipacan inauactzinco Dios naquin meultihticah, naquin oquichiu in iluicac, in talticpactli, in mar uan nochi tlen intich catqui.

16Ya uehcau Yehuatzin oquincau in tocnian tlen pouih itich nochtin talmeh amo judíos mayacan itich sehse imohui.

^x In dioses griegos in Zeus uan Hermes ica latín quintoocaayotiah Júpiter uan Mercurio. Ica non siqui Biblias quincuih nonqueh toocaameh.

¹⁷Masqui ohcon, Yehuatzin nochipa oquinnextilaya in tlalticpac-tlacameh aquih Yeh, ica in tlen cuali occhiuaya inpampa, pues oquinmactaya in quiyauitl tlen ica tlamochiua uan ohcon oquinmactaya mic tlen ica panosqueh uan yolpactosqueh.

¹⁸Masqui Pablo uan Bernabé ohcon oquimiluihqueh, simi oueh oquincaualtihqueh amo maquin-tlamanilican ica in cuacuehqueh.

¹⁹Ihcuacón oehcoqueh siquin judíos tlen pouih Antioquía uan siquin tlen pouih Iconio, uan yehuan oquintlayoluilispataqueh in tocnian. Uan Pablo ocmacaqueh ica titl, uan ihcuac ocyoluihqueh yomic, ocuilantahqueh ocquixtihqueh quiyauac itich in altipetl.

²⁰Ihcuacón nochi in tlaniltocanih omonichicoqueh inauac in Pablo, uan yeh omoquitzteu uan ocsipa ocalac itich in altipetl. Oualimostic oquis itich non altipetl uan oyah iuan Bernabé, oyahqueh Derbe.

²¹Octematiltihqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli ompa Derbe uan miqueh otlaniltocaqueh. Satepan ocsipa omocuiqueh Litra, Iconio, uan Antioquía.

²²Uan itich nonqueh altipemeh yehuan oquinyolchicauayah nochtin in tlaniltocanih, uan oquinnah-nauatayah amo maccauacan in tlaniltoquilistli. Oquimiluihqueh nic moniqui sepanos itzalan mic tlanpanolis achtoh de secalaquis campa motlanauatilia Dios.

²³Itich sehse altipetl campa omonichicouayah in tlaniltocanih

oquintlalayah intlayacancauan, oquinnochilayah Dios, omosauayah, uan oquintemactayah imac in toTecotzin, naquin inauac otlaniltocaqueh.

Pablo uan Bernabé mocuipah Antioquía tlen poui Siria

²⁴Satepan opanoqueh itich in tlali Pisidia uan oahsiqueh itich in tlali Panfilia.

²⁵Octematiltihqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli itich in altipetl Perge, uan satepan otimoqueh Atalia.

²⁶De ompa otlehcoqueh itich barco uan oyahqueh Antioquía, campa achtoh in tlaniltocanih octlatlauhqueh Dios maquinmatlani itich non tiquitl tlen axan yoctlamichiuatoh.

²⁷Ihcuac oahsith oquinnichicoqueh in tlaniltocanih uan opeuqueh quinnonotzah nochi tlen Dios oquichiu ica yehuan, uan quenih Yehuatzin ocmochiuih-tzinoh mauilican matlaniltocacanoiqui naquin amo judíos.

²⁸Uan in Pablo uan Bernabé omocauqueh miqueh tonalmeh inuan in tlaniltocanih.

In tlanonotztli ica in judiohnescayotl

15 Ihcuacón siquin tlaniltocanih tlen pouih Judea oualahqueh Antioquía uan opeuqueh quinmactiah in tlaniltocanih:

—Tla amo namonmojudiohnescayotiah quemeh otechcauilih-teu

Moisés, Dios amo uilis namechon-maquixtis.

²Pablo uan Bernabé simi chicaoac omotlahtolixnamiqueh inuan, ica tlen cualtemachtihqueh. Ihuaccon in tlaniltocanih tlen pouih Antioquía oquinpihinqueh in Pablo, Bernabé, uan ocsiquin tlaniltocanih tlen opouiah ompa, mayacan Jerusalén macyectlalitin nin tlamantli innauac in teotlatitlanten uan innauac nitlayacancuan in tlaniltocanih.

³In tlaniltocanih tlen pouih Antioquía oquintitlanqueh, uan yehuan opanotiquisqueh Fenicia uan Samaria, uan ompa oquinnotzqueh quenih omoyolcuipayah inuac Dios naquin amo judíos, uan ica non tlailiuis oyolpaquiah nochi in tlaniltocanih.

⁴Ihuac Pablo uan Bernabé oahsitoh Jerusalén, in tlaniltocanih uan in teotlatitlanten uan nintlayacancuan in tlaniltocanih ompa Jerusalén oquinsilihqueh, uan in Pablo uan Bernabé oquinnotzqueh nochi tlen Dios oquichiu ica yehuan.

⁵Pero siquin tlaniltocanih tlen pouih iuan in fariseos omoquitzteuqueh uan octohqueh:

—In tlaniltocanih tlen amo judíos moniqui mojudiohnesca-yotisqueh, uan sequinnauatis maclacamican nitlanauatil Moisés.

⁶Ihuaccon omonichicoqueh in teotlatitlanten uan nintlayacanc-

uan in tlaniltocanih ocmononotzqueh nin tlamantli.

⁷Satepan ihcuac yomotlahtolixnamiqueh uehcau, omoquitzteu Pedro uan oquihtoh:

—Nocniuantzitzin, namehuan-tzitzin nanconmatoqueh nic Dios ya tlen tonal onechonpihin tlatzalan de namehuan-tzitzin manquinmatilti naquin amo judíos in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, uan ohcon matlaniltocan.

⁸Uan Dios, naquin teyolohixmati, otechonnextilih nic yoquinsilih ihcuac oquinmactih in Espiritu Santo, sannoiuqui quemeh tehuan otechonmactih.

⁹Yehuatzin amo otechonchicoitac tehuan dion yehuan, yehyeh oquinyolohchipau ica in tlaniltoquilstli.

¹⁰Axan, ¿tleca nanconniquih nanconpahpanauisqueh tlen Dios yotechnextilih? ¿Tleca nanconniquih nanquimonquichpanoltisqueh tlen dion totahuan uan dion tehuan amo otxicohqueh?

¹¹¡Amo! Tla yeh tehuan itniltocah ittламаquixtilten ica nitetlasohitalitzin in Tecotzin Jesús, sannoiuqui quemeh yehuan.

¹²Ihuaccon nochtin tlen ompa ocatcah osintlacaqueh uan oquinaqueh in Bernabé uan Pablo quen oquinnotzayah den tetzauimeh uan nescayomeh tlen Dios oquichiu ica yehuan innauac naquin amo judíos.

¹³Ihuac otlamitlahtohqueh, Jacobo^y opeu tlahtoua, oquihtoh:

^y Nin Jacobo yeh nicniu in toTecotzin, uan satepan yocnotzqueh Santiago, nic octlalilihqueh Sant-Iacob uan ohcon nitoocaa omochiu Santiago.

—Nocniuantzitzin, ixnechon-caquican.

¹⁴Simón Pedro yotechnonotz quen Dios opeu quinsilia naquin amo judíos, uan ohcon intich yehuan naquin amo judíos quinpíhpinas naquin mapouican iaxcatzitzin uan intich macuicacan nitoocaa-tzin.

¹⁵Nin tlen yomochiu san se quisa iuan tlen yoctohcah in teotlanaua-tanih, ohcon quen ihcuiliutoc:

¹⁶Satepan inuالمocuipas
uan inyeclalis nical in David,^z
tlen uitztoc;
inyeclalis in cali,
uan ocsipa insinquitzas,

¹⁷uan ohcon nochtin nocsiquin
tocniuuan mactemocan in
Tecotzin,
nochi naquin amo judíos, na-
quin onquinnotz mapouican
nouan.

¹⁸Ohcon quihtoua in toTecotzin,
naquin nepa yauehcau octe-
matiltih nochí nin.^a

¹⁹Ica non neh intoua amo icna-
miqui in tlen amo judíos naquin
moyolcuipah inauactzinco Dios
matquimohouehtican ica in judioh-
nescayotl uan ihmachtistli judío.

²⁰San yeh nin matquimihcuiluilic-
an: amo maccuacan tlen amo chi-
pauac nic tlatemactil innauac tlen
quinteneuah dioses, noiqui amo
pitzotic maaxtinimican ica nin-
tlalnacayo, uan amo maccuacan
nacatl iscalacqui dion istli.

²¹Pues tlamilauca, yauehcau itich
nochtin altipemeh cateh naquin
ictematiltiah nitlanauatil Moisés
uan moseuilstonaltica camapouah
itich in teotlanauatilcali.

In amatl tlen quimihcuiluiliah naquin amo judíos

²²Ihcuacon in teotlatitlanten uan
nintlayacancauan in tlaniltoca-
nih, uan nochtin in tlaniltocanih,
omotlahtolsintilihqueh quinpíh-
pinasqueh siquin yehuan uan
quintitlanisqueh Antioquía inuan
in Pablo uan Bernabé. Oquinpih-
pinqueh yen Judas naquin noiqui
ictoocaayotiah Barsabás, uan Silas,
yehuan noiqui opouiah intlaya-
cancauan in tlaniltocanih.

²³Uan inuan yehuan octitlanqueh
nin amatl tlen oquimihcuiluilih-
queh:

“Naquin ittlahcuilouah, in teo-
tlatitlanten, nintlayacancauan in
tlaniltocanih, uan namocniu-
antzitzin tlaniltocanih. Itnamech-
ontlahpalouah namehuantzitzin
tlaniltocanih naquin amo namon-
judíos tlen namonpouih Antioquía,
Siria uan Cilicia.

²⁴Otmatqueh nic siquin tlen
touan pouih omoyahyacan-
queh onamechonmohsiuitoh uan
onamechonyolpahsolotoh ica nin-
tlahtol, [onamechontiquititoh
xonmojudiohnescayotican uan ix-
contlacamatican nitlanauatil Moi-
sés]. Tehuan amo otquintitlanqueh.

^z Nican “nical in David” ictosniqui “nitiqiuahcayo in David”. In teotlanauatani ohcon ictohtoc nic se naquin oneua itich David, Dios ocsipa ictlalis quemeh ueyitiquiahqui itich Israel.

^a Am. 9:11-12

²⁵Uan ica non nochtin otmolahtolsintilihqueh otquinhpinqueh siquin tocniuan tlacameh, uan yehuan itquintitlanih namonauactzinco sansican iuan totlasohicniuan Bernabé uan Pablo,
²⁶naquin yoctlahihqueh ninyolis ictematiltiah nitoocaatzin in toTecotzin Jesucristo.

²⁷Uan ohcon itnamechontitlaniliah Judas uan Silas, yehuan sannoiuiqui namechonmatiltisqueh nochi tlen itnamechonihcuiluliah.

²⁸Ohcon ocyequitac in Espíritu Santo uan in tehuan, amo itnamechontlamemeltisqueh ixconchiuacan itlah ocsiqui, tlamo sayeh nin tlen moniqui:

²⁹Amo ixconcuacan tlen tlatemactil innauac tlen quinteneuah dioses, amo ixconcuacan istli dion nacatl iscalacqui, noiuiqui amo pitzotic xonaxtinimican ica namotlalnacayo. Tla nochi nin nancontlacamatih, cuali tlen nanconchiusaqueh. Xonican cuali.”

³⁰Naquin oquintitlanqueh omonauatihqueh uan oyahqueh Antioquía, uan ompa oquinnichicohqueh in tlaniltocanih uan oquinmactihqueh in amatl.

³¹Ihcuac ocamapouqueh simi oyolpaqueh, nic omoyolchicauqueh ica non tlahtol.

³²Judas uan Silas, nic yehuan octematiltayah tlahtol tlen icsiliah de Dios, ica mic tlahtol oquinyolchicauqueh in tlaniltocanih, uan ohcon occhiuqueh mayequihcatocan itich nintlaniltoquilis.

³³Ompa omocauqueh siqui tonalmeh, uan satepan in tlaniltocanih ica tlateochiualistli oquinnauatihqueh, uan ohcon omocuiqueh innauac naquin oquintitlanqueh.

³⁴[Pero in Silas oc oquinic mocauas Antioquía.]

³⁵Pablo uan Bernabé omocauqueh Antioquía. Ompa inuan miqueh ocsiquin otlamachtayah ica nitlahtoltzin in toTecotzin uan octematiltayah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

**Pablo yauí ya ic opa
innauac tlen amo judíos**

³⁶Satepan ihcuac yopanoqueh siqui tonalmeh, Pablo oquiluih in Bernabé:

—Matmocuipacan ocsipa, matquintlahpalotin in tocniuan tlaniltocanih itich nochtin in altipemeh campa otquinmatiltitoh nitlahtoltzin toTecotzin, matquinmatitin quenih cateh.

³⁷Bernabé ocniquia macuicacan in Juan naquin noiuiqui ictoocaa-yotiah Marcos.

³⁸Pero Pablo amo oquinic inuan mayauí, nic yeh oquincauteu ihcuac ocatcah Panfilia, uan acmo inuan oyah osepatiquitqueh.

³⁹Simi amo omotlahtolahsicamatqueh, ica non omoxixilohqueh. Bernabé ocuicac Marcos uan ooneuqueh itich barco, oyahqueh itich in ueyi tlalyaualol Chipre.

⁴⁰Pablo ocpihpin yen Silas. In tocniuan tlaniltocanih oquintemactihqueh imac Dios maquinmatlani, uan oyahqueh.

⁴¹Opanoqueh ic icañ in altipemeh tlen pouih Siria uan Cilicia, oquin-tlaniltoquilischicauayah in tlaniltocanih.

Timoteo quinmoiuantia

Pablo uan Silas

16 Pablo oahsito Derbe uan satepan Listra. Ompa ocatca se tlaniltocani itoocaa Timoteo, iconeu se siuatztintli judía tlaniltocani, pero nipapan griego.

²In tlaniltocanih naquin pouih Listra uan Iconio otlahtouayah yec ica yeh.

³Pablo oquinic icuicas in Timoteo, uan oquichiu mamojudih-nescayoti, ohcon oquichiu nic amo oquinic mamohsiuican in judíos tlen chanchiuah itich nonqueh tlalmeh, pues nochtin ocmatiah nic nipapan amo judío.

⁴Itich nochtin in altipemeh canic opanotayah, oquinmatiltayah in tlaniltocanih tlen in teotlatitlanten uan nintlayacancauan in tlaniltocanih tlen pouih Jerusalén quinnahnauatiah macchiuacan.

⁵Uan ohcon in tlaniltocanih itich in altipemeh omochicauayah itich in tlaniltoquilis, uan mostlah omiquixtayah ocachi.

Pablo itich ntlachialis quita se tlatatl tlen poui Macedonia

⁶In Espíritu Santo amo oquincau mactematiltican in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli itich in altipemeh tlen pouih Asia, ica non opanoqueh ic Frigia uan Galacia.

⁷Ihcuac oahsitoñ campa monami-quih in tlalmeh Misia uan Bitinia, yehuan ocniñqueh calaquisqueh itich in tlali Bitinia, pero niEspíritu in Jesús amo oquincau.

⁸San opanoqueh ic Misia, uan otimoqueh itich in altipetl Troas.

⁹Non youal Pablo itich ntlachialis oquitac se tlatatl tlen poui itich in tlali Macedonia, ompa oihcatoya uan octlatlautaya: “Xonpano Macedonia uan ixtechonmatlani.”

¹⁰Ihcuac oquitac non, sanniman otmochihchuiqueh tiasqueh Macedonia, pues yec otmatqueh nic Dios techonnotztoc ompa matquinmatiltitin in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

Pablo uan Silas ahsih Filipos

¹¹De Troas otlamilauqueh otyahqueh itich barco uan otahsi-queh itich in tlalyaualol Samotracia, uan oualimostic otyahqueh icañ in altipetl Neápolis.

¹²Satepan otxonihñintahqueh otyahqueh Filipos, se ueyi altipetl tlen poui itich in tlali Macedonia, ompa ochanchiuayah miqueh romanos. Uan ompa otmocauqueh quesqui tonal.

¹³Itich moseuilistonal otquisqueh itich in altipetl, uan otyahqueh itenco ueyatñl campa otyoluihqueh in judíos ompa icmonochiliañ Dios. Ompa otmotlaliñqueh uan otpeu-queh itquinmatiltiah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, siqui siuameh tlen ompa yomonichicohcañ.

¹⁴Semeñ yehuan naquin ompa otlacactoyah yeh se siuatztintli

itoocaa Lidia, ocnamacaya cuahcual cuali tilmahitli chicauac chichiltic,^b yeh otlatcat itich in altipetl Tiatora. Yeh octlacachiuaya Dios, uan in toTecotzin ocyolohtlapoh macyeccaqui tlen Pablo oquihtouaya.

¹⁵Yeh uan nichanehcauan omocuatequihqueh, uan ihcuac ontechtlatlautih:

—Tla namehuantzitzin nanconitah milauac intlaniltoca inauacztinco in toTecotzin, xouiquih uan xonmotepaluican nocalihtic.

Uan otechchialtih matmocauacan ichan.

In Pablo uan Silas quintzacuah

¹⁶Se tonal ihcuac otyayah campa in judíos icmonochiliah Dios, otنامهqueh se ichpocatl tlen ocpiaya amocuali ehecatl, uan non ehecatl occhiuaya mai tlamatqui. Uan ica non nitecouan octlaniah mic tomin. ¹⁷Nin ichpocatl icuitlapan oyaya in Pablo uan tehuan, uan chicauac oquihtouaya:

—Ninqueh tlacameh, yehuan itiquitcauan Dios ueyihcatzintli, uan namechonmatiltiah in ohtli den temaquixtilistli.

¹⁸Ohcon oquichiu miqueh tonalmeh, uan oehcoc tonal ihcuac Pablo yocymohsiuih. Omocuipe ica in ichpocatl uan oquihuih in amocuali ehecatl:

—Ica nitoocaatzin Jesucristo inmitzilua: ixquisa ixcaua in ichpocatl.

Uan sanniman in amocuali ehecatl oquis.

¹⁹Pero ihcuac nitecouan in ichpocatl oquitaqueh acmo ouilisqueh ictlanisqueh tomin ica nitiquiu in ichpocatl, oquintzitziquihqueh in Pablo uan Silas uan oquinuilantahqueh oquimahxititoh itlahcoyan in altipetl, innauac in tiquiuahqueh.

²⁰Oquintemactitoh imac in tiquiuahqueh uan ihquin octeluihqueh:

—Ninqueh tlacameh judíos, quinpahsolohtinimih in tocnian.

²¹Ictemachtiah chiuahlistli tlen in totlanauatil amo techcaulia itilisqueh uan itchiuasqueh, pues tehuan itromanos.

²²Ihcuac nochilistli in altipetl san-sipa impan omocuipequeh in Pablo uan Silas, uan in tiquiuahqueh oquintzitziquihqueh maquintzayanilican nintilmah uan maquintlacotimacan.

²³Satepan ihcuac simi yoquintlacotinqueh, oquintzacuatoh, uan octiquitihqueh in tlayacancui den cárcel cuali maquintzaca.

²⁴Ihcuac ohcon octiquitihqueh, yeh oquincalacuih campa oca-chi tlahcic, oquinoxalacuih itich se pouitl tilaxtic itoocaa cepo nic amo oniquia macholacan.

Dios quinmatlani in Pablo uan Silas campa tzacutoqueh

²⁵Quemeh tlahcoyouac, Pablo uan Silas ocmonochiliehtoyah Dios

^b In tilmahitli chicauac chichiltic simi patioh ocatca. San tlen icpiah mic tomin ica omotlaquentayah.



In Pablo uan Silas oquinoxocalaquiunqueh itich in pouitl cepo

uan ocuicatayah Dios, uan nocsiquin naquin ompa otzacutoyah oquinaquiah.

²⁶San ihcuac otlalolintiquis chicaoac, uan omotzihtziloh chicaoac campa otzacutoyah, uan niman omotlapohqueh nochtin in caltemeh, uan nochtin naquin ompa otzacutoyah nincadenas otohtonqueh.

²⁷In tlayacanqui den cárcel otlachix, uan ihcuac oquitac tlapohtoc, ocquixtih niespada uan ica yomomictisquia, ocyoluih tlen ompa otzacutoyah yocholohqueh.

²⁸Ihcuac on Pablo octzahtzilih:

—¡Amo tlen ixconmochiuli; nochtin nican itcateh!

²⁹Sanniman non tlatatl octlahatlan se tlauil uan ocalactiuitz, ouiuyocataya uan omotlancuaquitz imicxitlan in Pablo uan Silas.

³⁰Oquinoxixtih quiyauac uan oquimiluih:

—Nocniuantzitzin, ¿tlenoh moniqui inchiuas uan ohcon nisqui in tlamaxquixtil?

³¹Yehuan oquiluihqueh:

—Xontlaniltoca inauac in toTecotzin Jesucristo, uan ohcon

tonisqui tontlamaquixtil, touatzin uan nochtin mochanehcuantzitzin.

³²Uan oquinnotzqueh nittlahtoltzin in toTecotzin yeh uan nochtin tlen ochanchiuayah ichan.

³³Uan ipan non hora youac in tlayacanqui den cárcel oquinpacac campa tlahcocholten. Uan omocuatequih yeh inuan nochtin nichanehcauan.

³⁴Satepan oquinuicac ichan uan oquintlamacac, uan tlailiuis oyolpaqueh yeh uan nichanehcauan nic otlaniltocaqueh inauactzinco Dios.

³⁵Ihcuac otlanes in tiquiuaqueh oquintitlanqueh nintlaqueualuan, macnauatitin in tlayacanqui den cárcel maquinaucaua in Pablo uan Silas.

³⁶In tlayacanqui den cárcel oquiliuh in Pablo:

—Nintlaqueualuan in tiquiuaqueh onechnauaticoh mannamechoncaucaua. Ica non xonquisacan uan xonyacan ica cualtzin.

³⁷Pero Pablo oquinnanquilih in tlaqueualten:

—Tehuan itromanos uan yeh otechtlacotinqueh imixpan nochi in tocniuan uan otechtzacuqueh masqui amo achtoh otechthlahtolihqueh. ¿Uan axan icniquih san ichtaca techcaucauasqueh? ¡Ohcon amo! Yehuan innohmah mauiquih uan matechquixtiquih.

³⁸In tlaqueualten oquimiluitoh in tiquiuaqueh tlen oquihtohqueh in Pablo uan Silas, uan in tiquiuaqueh omomohtihqueh ihcuac occaqueh nic yehuan romanos.

³⁹In tiquiuaqueh oyahqueh omotlapohpoluitoh innauac in Pablo uan Silas. Oquinoxitihqueh uan oquintlatlauhqueh mayacan den non altipetl.

⁴⁰Pablo uan Silas, ihcuac oquisqueh campa otzacutoyah, oyahqueh ichan Lidia, oquimitatoh ompa in tlaniltocanih uan oquintlaniltoquilischicaqueh, uan oyahqueh.

Mopahsolouah in tocniuan itich in ueyi altipetl Tesalónica

17 Opanoqueh ic Anfípolis uan Apolonia, uan oahsihtoh itich in ueyi altipetl Tesalónica. Ompa in judíos ocpiayah se teotlanauatilcali.

²Pablo oquichiu quemeh ya momati nochipa, oyah itich in teotlanauatilcali. Uan ipan yeyi moseuilistonal omonotzaya inuan, ica tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl.

³Oquinyecahsicamatiltaya uan oquinnextilaya ica in Teotlahtolamatl nic uilica opanosquia tlahyouilistli in Cristo Temaquixtani uan yancuicayolis itich miquilistli. Oquimiluya:

—Nin Jesús naquin neh innamechonmatiltia, yehua in Cristo Temaquixtani.

⁴Siqui judíos otlaniltocaqueh uan omonilohqueh inuan in Pablo uan Silas. Sannoiuqui ohcon occhiqueh miqueh griegos naquin octlacachiuayah Dios uan miqueh siameh naquin oquinyeyihcamatiah.

⁵Uan ica non in judíos tlen amo otlaniltocaqueh inauac Jesús onixicolcalaqueh, uan oquinnichicohqueh siqui tlacameh tlatziuqueh amo cualimeh tlen ic ompa oninintinimiah, uan inuan oquinmoyonihqueh nochtin in tocnian itich non altipetl. Satepan ocalaqueh icalihtic in Jasón, oquintemohtayah in Pablo uan Silas, oquintzitzquisquiah uan oquintemactisquiah imac in tiquiuahqueh.

⁶Uan nic amo oquimahsiqueh, ocuilantahqueh in Jasón inuan ocsiquin tlaniltocanih, oquimahxihqueh innauac in tiquiuahqueh, opohtzahtzitaryah:

—Ninqueh tlacameh, tlen yoquinpahsolohqueh ic nouiyan nochtin in talticpaactlacameh, noiuqui oehcoqueh nican,

⁷uan Jasón oquinsilih ichan. Nochtin yehuan amo ictlacamatih nitlanauatil in César ueyitiquiuahlayacanqui, quihtouah cah ocse ueyitiquiuahqui, itoocaa Jesús.

⁸Ihcuac occaqueh non, oualmahcocu nochi in altipetl uan in tiquiuahqueh.

⁹Pero ihcuac Jasón uan nocsiquin tocnian octlaxtlauqueh in tomin tlen in tiquiuahqueh oquinniquilihqueh, oquincacauqueh.

**Pablo uan Silas yaueh
itich in altipetl Berea**

¹⁰Ihcuac yotlayouac, in tlaniltocanih sanniman oquinchialti-
queh in Pablo uan Silas mayacan

itich in altipetl Berea. Ihcuac ompa oahsitoh, ocalaqueh itich in teotlanauatilcali den judíos.

¹¹Ninqueh judíos ocachi cualmeh coconeh uan amo quemeh tlen ochanchiuayah Tesalónica, pues ica paquilistli ocsilihqueh in tlah-
tol tlen cualica temaquixtilistli. Mostlah octlatemolayah in Teotlahtolamatl nic ocniquiah ohcon quitasqueh max milauac tlen oquimiluaya Pablo.

¹²Uan ohcon miqueh judíos otlaniltocaqueh, uan noiuqui otlaniltocaqueh miqueh griegos, mayeh siuameh tlen quinueyihcamatih uan miqueh tlacameh.

¹³Ihcuac in judíos naquin pouih Tesalónica ocmatqueh nic Pablo noiuqui octematiltaya nitlahtoltzin Dios ompa Berea, yehuan ompa oyahqueh, uan ompa noiuqui ocmoyonihqueh nochi in altipetl uan oquinpahsolohqueh.

¹⁴In tlaniltocanih sanniman octitlanqueh in Pablo mayauicanic in mar. Silas uan Timoteo oc ompa omocauqueh Berea.

¹⁵Naquin iuan oyayah in Pablo ocuicaqueh itich in ueyi altipetl Atenas. Ompa oquinaltlahtol-
tlatoctih maquiluican in Silas uan Timoteo ihsiuca mayacan macahsitin.

Pablo itich in ueyi altipetl Atenas

¹⁶Ihcuac Pablo oquinchixtoya in Silas uan Timoteo ompa Atenas, oyolcualania nic oquitac non altipetl omotemacaya quintlacachiuah miqueh dioses.

¹⁷Uan ohcon Pablo itich in teotlanauatilcali omononotzaya iuan judíos uan ocsiquin naquin octlacachiuayah Dios, uan noiuqui mostlah omononotzaya iuan naquin oahsiah tlahcoyan itich in ueyi altipetl.

¹⁸Noiuqui siquin cuahcual tlaixmatqueh den tlayoluilis tlen ic-tooocaayotiah epicúreo uan ocse tlen ic-tooocaayotiah estoico, opeuqueh iuan mononotzah. Siqui oquihtouayah:

—¿Tlenoh icniqui techiluis nin tlatlahtouani mosinani?

Uan ocsiquin octouayah:

—Nesi quinteixmatiltihtinimi dioses tlen pouih ocscan.

Yehuan yeh non oquihtouayah nic in Pablo octenonotzaya in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Jesús uan den yancuicayolilistli.

¹⁹Ocuicaqueh itich in Areópago^c campa monichicouah, uan octlah-tlanihqueh:

—¿Uilis itmatischeh tlenoh nin yancuic tlamachtistli tlen touatzin ittechonualiquilia?

²⁰Pues ittechonnonotza tlen amo itquixmatih, uan itniquih itmatischeh tlenoh ictosniqui.

²¹Ohcon oquiluihqueh nic nochtin in tlacameh tlen pouih Atenas, uan noiuqui naquin ompa ochanchiuacoh tlen oualahqueh uehca, amitlah ocse oquintiquipachouaya, tlamo san iccaquisqueh uan

icmononotzasqueh tlen sa yancuic tlamachtistli.

²²Ihcuac Pablo omoquitzteu imixpan in tocnian tlen pouih itich in Areópago, uan oquihtoh:

—Tlacameh tlen namonpouih Atenas, inquita namehuantzitzin simi nanmotemacah itlah nancon-tlacachiuasqueh.

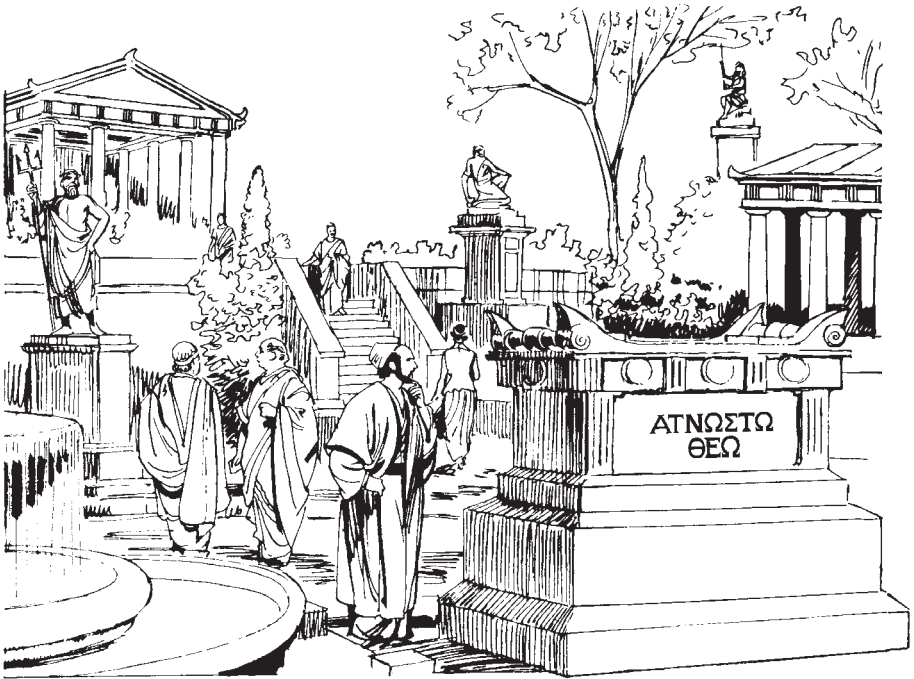
²³Ohcon intoua nic ihcuac ontlah-tlachixtinimia itich nin altipetl onquimitac namoaltares. Oncahsic ompa se altar tlen itich ihcuiliutoc ninqueh tlahtolten: “Nin iyohca in Dios naquin amo itquixmatih.” Uan axan, nin Dios naquin namehuantzitzin nancon-tlacachiuah uan amo nanconixmatih, de Yehuatzin innamechonnotzas.

²⁴In Dios naquin oquichiu in talticpactli uan nochi tlamantli tlen itich catqui, Yehuatzin yehua teTeco itich in iluicac uan talticpactli. Amo chanchiua itich teopantli tlen quinchuiah in tlacameh,

²⁵uan amitlah moniqui macchiuacan in tlacameh ipampa Yehuatzin, quemeh oisquia Yehuatzin itlah icpoloua. Iixcoyan Yehuatzin techonmactia itnochtinten in toyolilis, in toihyoyo uan nochi tlen sa.

²⁶Uan Yehuatzin oquichiu itich san se tlatatl ompa maualeuacan nochi pantli tocnian, tlen machanchiuacan itich nochi in talticpactli. Sehse pantli tocn-

^c Areópago ohcon itoocaa se tipetl itich in ueyi altipetl Atenas. Noiuqui ohcon itoocaa in tiquiuhcayotl tlen omonichicouayah itich non tipetl. Uan siquin tlaixmatqueh sannoiuqui omonichicouayah ompa.



*In Pablo quita se altar campā ictoua
“Nin iyohca in Dios naquin amo itquixmatih”*

uan oquinmactih san canih chanchiuasqueh uan quemanian chanchiuasqueh.

²⁷Ohcon ocmochiulihtzinoh nic ocmoniquiltih mactemocan Yehuatzin Dios, masqui san macmatemocan, macahsican. Tlamilauca Yehuatzin amo uehca catqui de sehsemeh tehuan.

²⁸Ica nichicaualis Yehuatzin ityoltoqueh, itmoliniah uan itcateh, ohcon quemeh semeh namotlaixmatcauan oquihtoh: “Tehuan itualeuah itich Yehuatzin.”

²⁹Nic itualeuah itich Dios, amo matyoluican Dios queh se dios tlen tlacameh mautilih quinchiuah

ica oro noso ica plata, noso ica titl quemeh yehuan icyoluiah ameh.

³⁰Dios oquixpanauih nonqueh tonalten ihcuac in tlacameh oixpoliutoyah, uan axan Yehuatzin quinnauatia nochi in tocnian itich nochi in talticpactli mamoyolcuipacan inauactzinco.

³¹Pues Dios yoctlalih se tonal ihcuac ica yec uan ohcon quen icnamiqui sehse, quihtos tlenoh intich moniqui in talticpactlacameh. Ohcon icchuias ica necah tlatatzin naquin Dios yocpihpin, uan oquinmatiltih nochtin nic ica Yehuatzin ohcon icchuias, pues ocyancuicayolitih itich miqulistli.

³²Ihcuac occaqueh oquihtoh yancuicayolisqueh in miquemeh, siquin san ocuitzcaqueh, pero ocsiquin oquihtoqueh:

—Itniquih ocsipa itcaquisqueh ocse tonal tlen ittechonnonotzotc.

³³Ihcuac Pablo oquis de campa omonichicohqueh.

³⁴Pero siquin omonilohqueh iuan Pablo uan otlaniltocaqueh. Semeh yehuan yen Dionisio naquin opouia itich in Areópago, noiuqui se siuatl itoocaa Dámaris, uan noiuqui ocsiquin.

Pablo itich in ueyi altipetl Corinto

18 Satepan ihcuac yopanoc nochi non, Pablo oquicau in ueyi altipetl Atenas uan oyah itich in ueyi altipetl Corinto.

²Ompa ocasíc se tlatatl judío itoocaa Aquila, yeh otlacatl itich in tlali Ponto. Yaquin oehcoc de Italia iuan nisiuau Priscila, nic in ueyitiquiuahqui Claudio otlanauatih maquisacan de Roma nochtin in judíos, uan ica non yehuan oquisqueh de ompa. Pablo oquintlahpaloto,

³uan nic san se tiquitl occhiuayah, ica non inuan omocau uan inuan otiquitia. Yehuan oquinchiuayah calmeh de mantiado.

⁴Nochipa itich moseuillistonal Pablo oyaya itich in teotlanauatilcali, uan ica nitlahtol oquintlayoluiliscuipaya mayeh judíos uan griegos matlaniltocacan inauac Jesús.

⁵Ihcuac Silas uan Timoteo oehcoqueh de Macedonia, Pablo

oquicau nitiquiu uan sa ic omocau ictematiltia in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, oquimitaltaya in judíos nic Jesús yehua in Cristo Temaquixtani.

⁶Pero yehuan opeuqueh quixnamiquih uan pitzotic octeneuayah. Ica non in Pablo omotilmahtzitziloh^d uan oquimiluih:

—Namehuantzitzin namotlah-tlacol tla namonpoliuih, neh amo notlahtlacol. Neh ipeuyan axanias intematiltis nitlahtoltzin Dios innauac naquin amo judíos.

⁷Itich non tonal Pablo oquis den teotlanauatilcali uan oyah ichan se tlatatl itoocaa [Tito] Justo, ompa otlamachtaya. In Justo otlamouilaya inauactzinco Dios, uan nichan ocatca inacasco in teotlanauatilcali.

⁸Crispo, in tlayacanqui itich in teotlanauatilcali, otlaniltocac inauactzinco in toTecotzin iuan nochtin nichanehcuan. Uan noiuqui ocsiquin miqueh tlacameh tlen opouiah ompa Corinto, ihcuac occaquiah tlen Pablo oquinmatiltaya, otlaniltocayah uan omocuatecaayah.

⁹Itich se youal in toTecotzin oquiliuih Pablo itich nicochilis:

—Amo xonmomohti, amo ixconcaua tontlahtos uan amo xonsintlacaqui.

¹⁰Ixonmati, neh nichah mouantzín uan amacah uilis itlah mitzonchiuilis, pues itich nin altipetl miqueh isqueh noaxcauan.

^d In judíos ihcuac motilmahtzitzilouah, ica icnextiah nic amo cuali tlen icchiutoqueh nocsiquin, sannoiuqui quemeh ihcuac moticactzihtzilouah.

¹¹Uan Pablo omocau ompa se xiuitl uan tlahco, oquinmachtaya nitlahtoltzin Dios.

¹²Pero itich in tonalten ihcuac Galión yocatca gobernador ompa itich non tlali Acaya, in judíos omotlayoluilissintilihqueh oquixnamiqueh in Pablo uan ocuicaqueh inauac in tiquiuahcayotl.

¹³Oquiluihqueh in Galión:

—Nin tlatatl quintlayoluilispatlalini in tocnian maclacachiucan Dios octlamantli uan amo quemeh technauatia in tolanauatil.

¹⁴Ihcuac Pablo yotlahtosquia, Galión oquimiluih in judíos:

—Judíos, tla itlah amo cuali occhiuani noso otemictani, non quemah oisquia notiquiu in namechoncaquis.

¹⁵Pero nic nochi nin icpia tlen quitas iuan tlahtolten, tooaameh, uan namotlanauatil, ixconyectlalican namehuan, neh amo inniqui intlayectlalis itich non tlamantli.

¹⁶Uan oquinquihquixtih de campana nitiquiuahcayopan.

¹⁷Ihcuacon nochtin [griegos] octzitzquihqueh in Sóstenes, in tlayacanqui itich in teotlanauatilcali, uan ocuitiqueh iixpan in tiquiuahqueh, uan yeh Galión amo ocmotacanic.

Pablo yauí ocsipa itich in ueyi altipetl Antioquía tlen poui itich in tlali Siria

¹⁸Pablo oc omocau miqueh tonalmeh ompa Corinto, satepan omonauatih in nauac in tlaniltoca-

nih uan otlehcoc itich barco uan oyah Siria. Iuan oyahqueh in Priscila uan Aquila. Achtoh, ihcuac oc ocatcah itich in altipetl Cencrea, Pablo omocuaxihxin, pues omoyectenau ica itlah inauactzinco Dios.

¹⁹Oahsiqueh itich in ueyi altipetl Éfeso, uan in Pablo ompa oquincau in Priscila uan Aquila. Pablo ocalac itich in teotlanauatilcali, uan ompa opeu quinmachtia in judíos.

²⁰Yehuan octlatlautayah mamocaua inuan ocsiqui tonalmeh, pero yeh amo oquinic.

²¹Ihcuac yooneutoya oquimiluih:

—[Uilica icpia tlen nisqui Jerusalén itich in iluitl tlen ualahtoc.] Tla Dios comoniquiltia, ocsipa in namechonitaquiu.

Uan oyah de Éfeso itich barco.

²²Otimoc den barco itich in ueyi altipetl Cesarea, uan otlehcoc oyah Jerusalén oquintlahpaloto in tlaniltocanih, uan satepan omocui Antioquía.

²³Ompa ocatca siqui tonalmeh, uan satepan ocsipa oyah, sehse oquinnimilito in altipemeh tlen pouih Galacia uan Frigia, oquintlaniltoquilisyleuaya nochtin in tlaniltocanih itich in tlaniltoquilis.

Apolos tlamachtia itich in ueyi altipetl Éfeso

²⁴Ihcuacon oahsic Éfeso se tlatatl judío itooaca Apolos, naquin otlacat Alejandría. Non tlatatl ocmatia cuali tlahtos, uan yec oquixmatia in Teotlahtolamatl.

²⁵Nin tlatatzin yocmachtihcah niohtectzin in toTecotzin, uan ica mic paquilis yec cuali otlahouaya uan otlamachtaya de Jesús, masqui san oquixmatia nitlacuatequilis in Juan.

²⁶Uan ica mic yolchicaualis opeu tlanonotza itich in teotlanauatilcali. Pero ihcuac in Priscila uan Aquila occaqueh, yehuan ocuicacqueh sican uan ocnextilihqueh ica ocachi yec niohtectzin Dios.

²⁷Satepan, ihcuac Apolos oquinic yas itich in tlali Acaya, in tlaniltocanih ocyolchicauqueh uan oquihcuiluilihqueh se amatl tlen ica mamoteixpanti innauac in tlaniltocanih tlen chanchiuah ompa, uan ohcon macyecsilican. Ihcuac oahsic ompa itich in tlali Acaya, oquinmatlan simi naquin ica nite-tlasohitalitzin Dios otlaniltocaqueh.

²⁸Imixpan nochtin oquintlahtolpanauaya in judíos, oquinnextilaya ica in Teotlahtolamatl nic Jesús yehua in Cristo Temaquixtani.

Pablo itich in ueyi altipetl Éfeso

19 Ihcuac Apolos ocatca Corinto, Pablo opanotaya itich in tipeyoh uan oahsic Éfeso. Ompa oquimahsic siquin tlaniltocanih.

²Oquintlahtlanih:

—¿Max onanconsiliahqueh in Espíritu Santo ihcuac onamon-tlaniltocaqueh?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Dion amo queman itcactoqueh max cah Espíritu Santo.

³Ihcuacon oquintlahtlanih:

—¿Catliyah tlacuatequilis onan-consiliahqueh?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Yen tlacuatequilis tlen otlamachtih in Juan Tlacuatecaani.

⁴Pablo oquihtoh:

—Tlamilauca, nitlacuatequilis in Juan icnextia nic yomoyolcuipqueh naquin ohcon mocuatequiah, pero Juan oquimiluih in tocnian matlaniltocacan inauac naquin oualasquia icuitlapan yeh, yeh yen Jesús [in Cristo Temaquixtani].

⁵Ihcuac occaqueh non, omocuatequihqueh ica nitoocatzin toTecotzin Jesús.

⁶Uan ihcuac Pablo impan oquintlalih nimauan, impan oualah in Espíritu Santo, uan opeuqueh tlah-touah ica tlatlamantli tlahtol, uan octematiltayah tlahtol tlen ocsilayah de Dios.

⁷Yehuan ica nochtin ocatcah quemeh mahtlaclamome tlacameh.

⁸Yeyi tlapoual in Pablo oyah itich in teotlanauatilcali den judíos, ompa ica yolchicaualistli otlanonotzaya. Oquintlayoluilis-cuipaya macniltocacan tlen oquimachtaya de nitiquiahcayo Dios.

⁹Pero siquin omoyolchihchicauqueh uan amo otlaniltocaqueh, uan teixpan pitzotic octeneuayah niOhtectzin Cristo. Ica non Pablo omihcuanih oquincauteu, uan oquinuicac in tlaniltocanih itich nicaltlamachtiloyan se tlatatl itoocaa Tiranno, uan Pablo mostlah ompa oquinnonotzaya.

¹⁰Uan ohcon oquichiu ome xiuitl. Uan ohcon nochtin tlen ompa

ochanchiuayah itich in altipemeh tlen pouih Asia, judíos uan amo judíos, occaqueh nitlahtoltzin in toTecotzin.

In tiquitl tlen Dios oquichiu ica Pablo itich in altipetl Éfeso

¹¹Dios occhiuaya cuahcual iluicacchialisten ica Pablo.

¹²Pues hasta nitilmah uan niitonilpohpouaya in Pablo, in tocniuan oquinuquilyah in cocoxqueh uan impan oquintlilayah, uan opah-tiah, uan oquisayah in amocuali ehecameh.

¹³Siquin judíos naquin oquintequixtilihtinimiah amocuali ehecameh noiuqui ocyehecohqueh quintequixtilisqueh in amocuali ehecameh ica nitoocaatzin toTecotzin Jesús. Oquimiluihqueh in amocuali ehecameh:

—¡Ica nitoocaatzin Jesús de naquin Pablo tlamachtia, innamechtiquitia, ixquisacan!

¹⁴Ohcon occhiuayah chicome itelpocauan se teopixcatlayacanqui judío itoocaa Esceva.

¹⁵Pero in amocuali ehecatl oquinnanquilih:

—Inquixmati Jesús, uan inmati aquih in Pablo, pero namehuan, ¿namaquihqueh?

¹⁶Sanniman in tlatatl tlen ocpiaya amocuali ehecatl impan otzicuin, uan ica chicalistli nochtin oquintlan, ohcon hasta ocholohqueh xihxipitzti queh uan tlahcocolten de non calihtictli.

¹⁷Uan non tlen omochiu, ocmatqueh nochtin naquin ochanchiu-

ayah Éfeso, mayeh judíos uan amo judíos. Nochtin omomohtihqueh uan ocuehcapantlahihqueh nitoocaatzin in toTecotzin Jesús.

¹⁸Noiuqui miqueh tlen yotlanitocaqueh oualayah icteixpantiah nochi tlen amo cuali occhiuayah.

¹⁹Uan miqueh naquin occhiuayah naualyotl oquinalicaqueh in amatlahcuilolten tlen oquincaiah, uan imixpan nochtin oquintlatihqueh. Ihuac oquixyehyechoqueh quexquich inpatiu nonqueh amatlahcuilolten, oquitaqueh inpatiu ome poual uan mahtlactli mil (50,000) platahtomin.

²⁰Ohcon nitlahtoltzin in toTecotzin omoueyaltaya uan omomiquiltaya ica mic chicalistli.

²¹Satepan ihcuac omochiu nochi non, Pablo octlahih itich niyolo yasqui Jerusalén uan panotiquisas ic Macedonia uan Acaya. Noiuqui oquihtoh:

—Satepan ihcuac yoniah Jerusalén, uilica nias Roma.

²²Ihuacaon oquintitlan Macedonia non omen naquin iuan otiquitia, in Timoteo uan Erasto, uan yeh oc omocau ompa Asia siqui tonalmeh.

Mopahsolouah in tocniuan tlen chanchiuah Éfeso

²³Itich nonqueh tonalmeh naquin chanchiuah Éfeso opeuqueh simi quixnamiquih niOhtectzin in Cristo.

²⁴Uan nin ixnamictli oquichiu se tlatatl itoocaa Demetrio, naquin



*Naquin occhiuayah naualyotl quintlatiah in
tlahcuilolten campa ocmomachtayah naualyotl*

oquinchiuaya teopantzitzin ica plata quemeh niteopan nindiosa Diana,^e uan naquin iuan otiquitiah tlailiuis cuali octlaniah.

²⁵Oquinnichicoh ninqueh uan noiuiqui ocsiquin tlacameh tlen san noiuiqui otiquitiah itich non, uan oquimiluih:

—Nocniuan, namehuantzitzin nanconmatoqueh nic nochi tlen tehuan itpiah ittlanih ica nin tiquitl.

²⁶Pero ya nanconitah uan nanconcaquih, amo san nican Éfeso, tlammo ic nouiyan itich in altipemeh tlen pouih Asia in tlacatl Pablo ica nitlahtol yoquintlayoluilispatlac miqueh, quiualliluihtuizt: “In dioses tlen tlacameh ica ninmauan quinchihuah amo milauac dioses.”

²⁷Ica non uilis peuas in tlacameh quitasqueh acmo cuali in totiquiu, uan noiuiqui uilis quitasqueh amitlah ipatiu niteopan in toueyidiosa Diana, uan acmo acah ictlacachiuas in todiosa, naquin ictlacachiuah itich nochi in altipemeh tlen pouih Asia uan nochi tlatlicpactli.

²⁸Ihuac occaqueh non tlahtol, otlauecalaqueh uan opohtzahtziqueh:

—¡Ueyihcatzintli in todiosa Diana de Éfeso!

²⁹Nochtin in tocniuan omopahsolohqueh, uan ooneutiquisqueh oyahqueh campa nochipa monichicouah, oquinuilantahqueh Gayo

uan Aristarco, nitematlancauan in Pablo, naquin opouiah Macedonia.

³⁰Pablo ocniquia calaquis ompa mononotzatiu iuan nonqueh tocniuan, pero in tlaniltocanih amo occaqueh.

³¹Noiuiqui siquin tiquihuahqueh ompa Asia, iyolohicniuan Pablo, otlatitlanqueh maclatlautican amo macalaqui campa onichicautoyah nonqueh tocniuan.

³²Siquin nonqueh tocniuan opohtzahtziah uan octouayah se tlamantli, ocsiquin ocse, nic oyolpahsoliutoyah, uan miqueh dion amo ocmatiah tleca omonichicohqueh.

³³Ihuac siquin octiquitihqueh matlahto in Alejandro, pues in judíos yoquixtopeucah tlaixpan. Alejandro ocahcocu nima, ocniquia masintlacaquican nonqueh tocniuan uan ohcon uilis quintlahtouis in judíos.

³⁴Ihuac oquixmatqueh yeh judío, sansipa nochtin quemeh ome hora opohtzahtzitoyah:

—¡Ueyihcatzintli in todiosa Diana de Éfeso!

³⁵Ihuac in tlahcuilohqui youilic oquinsintlacaquitih in tocniuan, oquimiluih:

—Tocniuan tlen namonpouih Éfeso, nochtin icmatoqueh nic in toueyialtipeu Éfeso icyecpixtoc niteopan in todiosa ueyihcatzintli Diana, uan icyecpixtoc niixnescayo tlen oualtimoc iluicac.

^e Itich in ueyi altipetl Éfeso ocatca se teopantli tlen simi ueyi den diosa Diana (130 metros uiyac, 67 metros patlauac uan 18 metros uehcapan). Ica griego in diosa itoocaa Artemisa uan ica in tlahtol latín Diana. De ic nouiyan oualayah uan octlacachiuyah in diosa.

³⁶Nochi nin amaquin uilis quihtos amo milauac. Ica non acmo xon-mohsiuican, uan ixconyecyoluican tlen nanconchiuah.

³⁷Pues ninqueh tlacameh tlen onanquimonualicaqueh amotlen oquichtiqueh itich in teopantli, dion amo pitzotic icteneuah in to-diosa.

³⁸Tla Demetrio uan naquin iuan tiquitih icpiah se ixnamictli iuan acah, cateh juzgados uan tiqui-uahqueh, ompa mamoteixpantitin.

³⁹Uan tla nanconpiah itlah tlen ocse tlen nanquimonixpantisqueh in tiquiuhqueh, ixconchiuacan itich semeh in tonalmeh ihcuac monichicouah quemeh techilulia in totlanauatil.

⁴⁰Ica tlen axan yomochiu topan uilis tlaouehtis, uilis techteiluisqueh itmahcocutoqueh, pues ¿tlenoh it-tlananquilisqueh tla techtlahtlaniah tleca nochtin ohcon omoyonqueh?

⁴¹Ihcuac otlamitlahtoh, oquin-tiquitih mayahyacan inchan.

**Pablo ocsipa yauí
Macedonia uan Grecia**

20 Satepan ihcuac yotlan non pahsololistli itich Éfeso, Pablo oquinnotz in tlaniltocanih uan oquinyolchicau, uan ihcuac yomonauatih inuan, oyah Macedonia.

²Oninintinin itich nonqueh tlameh, uan ica mic tlahtol oquinyolchicauaya in tlaniltocanih, uan ompa oahsic Grecia.

³Ompa ocatca yeyi tlapoual. Yoyasquia Siria itich barco, uan quen oquimat nic in judíos omotlahtol-macatoyah icmictisqueh ihcuac yeh oyasquia itich barco, ica non oquihtoh mocuipas ic Macedonia.

⁴Iuan oyahqueh [hasta Asia] in Sópater teconeu de Pirro, naquin ochanchiuaya Berea, in Aristarco uan Segundo tlen pouih Tesalónica, Gayo tlen poui Derbe, uan Timoteo. Uan noiuqui iuan oyahqueh in Tíquico uan in Trófimo tlen pouih Asia.

⁵Yehuan otlayacanqueh otechualchiatoh Troas.

⁶Ihcuac yopanoc in iluitonalmeh ihcuac sequicua pan tlen amo icpia levadura, otquisqueh itich in altipetl Filipino uan otyahqueh itich barco, uan ipan macuil tonal otquimahsitoh Troas. Uan ompa otmocauqueh chicome tonal.

**Pablo monauatia iuan in
tlaniltocanih tlen chanchiuah
itich altipetl Troas**

⁷Ipeuyan in semana^f otmonichicohqueh itcocotonasqueh in pan. Pablo opeu quinnonotza. Oualimostisquia yoyasquia, uan ica non ocueyaltih nitlanonotz hasta tlahcoyouac.

⁸Otnichicautoyah itich se calihtictli tlen ocatca uehcapan ipan ome nipantli. Ompa oxotlatoyah mi-queh tlauliten.

⁹Uan se telpochtli itoocaa Eutico otolohtoya itich in ventana, simi

^f Ipeuyan semana yen domingo. Inauac in judíos non tonal peua sábado tiotlac uan tlami domingo tiotlac.

ocochmiquia, nic in Pablo simi ouehcautoya tlahtohtoc. Saul tipitzin in cochistli oquitlan in telpochtli, uan oahquitztah opanpoliuiden yeyi nipantli hasta tlalpan, uan ihcuac oqueuatoh yomic.

¹⁰Ihcuac Pablo otimoc, ipan omixtlapachitecac uan ocnauah, uan oquihtoh:

—Amo xonmomohtican, yeh yol-toc.

¹¹Satepan ocsipa otlehcoc campa in calihctli, occocoton in pan, inuan otlacuah, uan oquinnonotzaya hasta otlanesico, uan satepan oyah de ompa.

¹²In tlaniltocanih ocyolchicau-tahqueh in telpochtli naquin ocsipa oyol, uan nochtin oyol-sehseuqueh.

**Quisah itich in altipetl
Troas uan ahsih Mileto**

¹³Tehuan otlayacanqueh otyahqueh itich barco otahsi-queh itich in altipetl Asón, ompa otnamiqueh in Pablo pues ohcon oquihtoh, nic yeh oquinic xonihntas.

¹⁴Ihcuac yotechahsico itich in altipetl Asón, otlehcoc itich in barco campa tehuan otualayah, uan otyahqueh Mitilene.

¹⁵De ompa otyahqueh itich in barco, uan ovalimostic otahsi-queh iixpan in tlalyaualol Quio. Ipan ocse tonal otahsi-queh itich in tlalyaualol Samos. [Otmo-seuihqueh itich in altipetl Trogilio,] uan ovalimostic otahsi-queh Mileto.

¹⁶Ohcon otchiqueh, pues Pablo yoquihtohca amo panos ic Éfeso, nic amo ocniquia uehcauas Asia. Porque tla ouillisquia, Pablo ocniquia niman ahsis Jerusalén uan ohcon ompa icpanos in iluitl Pentecostés.

**Pablo monauatia iuan in
tlayacanqueh tlen pouih Éfeso**

¹⁷Ihcuac Pablo ocatca Mileto, otlatitlan Éfeso maquinnotzatin nintlayacancauan in tlaniltocanih.

¹⁸Ihcuac oahsi-queh inauac, oquim-iluih:

—Namehuantzitzin nanconmatih quen onnimia ihcuac namouantzin oncatca, desde in tonal ihcuac onehcoc nican Asia.

¹⁹Nochtin nonqueh tonalmeh on-tiquitilih in toTecotzin ica icnotecalis. Micpa onhocac. Uan simi ontlahyouih nic in judíos omotlahtolmacayah tlen nechchiuilisqueh.

²⁰Nanconmatoqueh nic neh amotlen onmocauih, nochí onnamechonmachtih tlen neh onquitac namechonmatlanis, uan onnamechonmachtaya mayeh teixpan uan mayeh namocalihtictzin.

²¹Mayeh judíos uan amo judíos simi onquinyolchicau mamoyolcuipacan inauactzinco Dios uan matlaniltocacan inauactzinco in toTecotzin Jesucristo.

²²Axan nechtiqutia in Espiritu Santo manioh Jerusalén, uan amo inmati tlenoh nopan mochiuas ompa.

²³San inmati itich nochtin in altipemeh campa nioh in Espiritu

Santo nechahsicamatiltia nech-tzacuasqueh uan simi intlapanos.

²⁴Masqui ohcon, amo nechyol-cocoua noyolilis. Yeh san inniqui inmotlalos uan ohcon [ica paqu-istli] intlatlanis, inniqui inyecos in tiquitl tlen onechonmactih in toTecotzin Jesús, mantematilti in cuali tlahtol tlen techmatiltia ni-teicnoitalitzin Dios.

²⁵Axan, cuali inmatoc nic noch-tin namehuantzitzin, naquin onnamechonmachtih tinimia nitiquiahcayo Dios, acmo ocsipa nannechonitasqueh.

²⁶Ica non, axan itich nin tonal in-namechonyequilua, amo nehua notlahtlacol tla semeh namehuan-tzitzin amo nanmomaquixtiah,

²⁷pues neh amo queman onmo-cauih itlah, yehyeh mahsic nochi onnamechonmatiltih nitlaniquilitzin Dios.

²⁸Ica non, axan, namehuan namo-nohmah xonmotlachialican, uan sannoiuqui ixquimoneyecpiacan niichcatzitzin in toTecotzin, na-quin Yehuatzin oquinmocouililih ica niesotzin, uan in Espíritu Santo onamechontlahih xonican intepix-cauan.

²⁹Pues neh yec inmatoc, sate-pan ihcuac yoniah, ehcosqueh namonauac tlacameh quemeh itzcuincoyomeh temohtihqueh, amo quintlaocolitasqueh in ich-cameh.

³⁰Uan tlatzalan namehuantzitzin mahcocusqueh tlacameh tlen icte-machtisqueh mic tlen sa istlacati-listli tlen ica quintlaniltocisqueh

in tlaniltocanih, uan ohcon quin-cuipasqueh maican intlasalohca-uan.

³¹Ica non, xonyectlachixtocan. Ixconilnamiquican nic yeyi xiuitl, tlahcah uan youac amo onmo-seuaya, sehse onnamechonnah-nauataya hasta onixayotipeuia.

³²Uan axan, innamechoncau-teua imactzinco Dios uan imac nitlahtoltzin tlen techmatiltia ni-teicnoitalitzin, yehua icpia chica-ualistli namechoniscaltis itich in tlaniltoquilis uan namechontla-axcatis sansican iuan nochi niacxa-tzitzin Dios.

³³Neh amo onquecolitac inpias nomac acah iplata, acah ioro, noso acah itlaquen.

³⁴Yehyeh cuali nanconmatoqueh onmotiquipanouaya ica ninqueh nomauan, uan ohcon onicpix tlen ica inmomatlanis neh uan naquin nouan tiquitih.

³⁵Ica nochi tlen onchiuaya on-namechonnextilih nic ohcon icnamiqui se tiquitis, uan ohcon sequinmatlanis naquin quinpolo-ua, uan cuali matquilnamictocan nin itlahtol in toTecotzin Jesús, tlen oquihtoh: "Ocachi tlateo-chiualpaquini naquin ictemactia uan amo naquin icsilia."

³⁶Ihcuac ohcon octlamiihtoh, omotlancuaquitz inuan nochtin uan ocmonochilih Dios.

³⁷Uan opeuqueh simi chocah nochtin. Ocnahnauahqueh in Pa-blo uan oquixtenamiquiah.

³⁸Otlaoxqueh ocachi nic oquim-iluih acmo queman quitasqueh.

Uan oyahqueh ocnalcauatoh campa catqui in barco.

Pablo yauí Jerusalén

21 Ihuac yotquincauteu-queh otcalaqueh itich in barco, uan otllamilauqueh otyahqueh Cos. Uan oualimostic otyahqueh Rodas, uan satepan otahsitoh Pátara.

²Ompa otcahsiqueh se barco tlen oyaya Fenicia, uan itich otyahqueh.

³Ihuac otpanotayah otquitaqueh Chipre toopochmapan, otpanauihqueh uan otahsitoh Siria. In barco octlatimouilisquiah itich in ueyi altipetl Tiro, ica non ompa otcalaqueh itich in altipetl.

⁴Ompa otquimahsiqueh in tlaniltocanih inauactzinco Cristo, uan ompa otmocauqueh chicome tonal. Yehuan oquinyolohnehmachtih in Espíritu Santo uan oquiluihqueh in Pablo amo matlehco Jerusalén.

⁵Satepan ihcuac yopanoc non chicome tonal, otyahqueh otquisqueh ompa. Uan nochtin yehuan inuan ninsiuauan uan ninconeuan otechnalcauatoh. Otahsitoh itenco mar, otmotlancuaquitzequeh uan otmochilihqueh Dios.

⁶Satepan otmosepannauatihqueh uan otllehcoqueh itich in barco, uan yehuan omocuiqueh inchachan.

⁷Uan tehuan otyahqueh otcauqueh Tiro uan otahsiqueh Tolemaida, campa oahsito in barco. Ompa otquintlahpalotoh in tocnian tlaniltocanih uan inuan otmocauqueh se tonal.

⁸Oualimostic [Pablo uan non iuan otualayah] otyahqueh Cesa-rea. Otyahqueh ichan Felipe, yeh tlanonotzani den tlahtol tlen cuallica temaquixtilistli, yeh opouia iuan in chicome tlacameh naquin ocpiayah in tiquitl de tlamatlannih. Uan ompa otmotepaluihqueh.

⁹Felipe oquinpiaya nauí ichpocauan ayamo namiquehqueh. Yehuan octematiltayah tlahtol tlen ocsilayah de Dios.

¹⁰Ompa yotcatcah siqui tonalmeh, ihcuac oehcoc se tocníu de Judea itoocaa Agabo, octematiltaya tlahtol tlen ocsilaya de Dios.

¹¹Yeh oualah otechitaco uan oquian nitlahcoilpica Pablo, ica omomailpih uan omoxoilpih, uan oquihtoh:

—Ihquin quihtoua in Espíritu Santo: “In judíos tlen cateh Jerusalén ihquin quihilpisqueh in tlatatl naquin iyohca nin tlahcoilpicatl, uan ictemactisqueh inmac naquin amo judíos.”

¹²Ihuac ohcon otcaqueh, tehuan uan in tlaniltocanih tlen pouih ompa otlatloutayah in Pablo amo matlehco Jerusalén.

¹³Ihuacón yeh otlananquilih:

—¿Tleca nannechonchoquiliah uan nannechonoyoltlaocolmacah? Neh notlaniquilis in tlamamatis noTecotzin Jesús, masqui manechihilpican noso masqui manechmictican Jerusalén.

¹⁴Uan nic amo ouilic otyolcuipqueh, acmo itlah otquiluihqueh. Sa otquihtohqueh:

—Mamochiua nitlaniquilitzin in toTecotzin.

¹⁵Ihcuac yopanoca siquin tonalten otmochihchiquueh uan ottlehcoqueh otyahqueh Jerusalén.

¹⁶De ompa Cesarea noiuqui touan oyahqueh siquin itlasalohcauan Cristo, uan otechuicaqueh ichan se tlatatl itooaca Mnasón, cam-pa otmotepaluisquiah. In Mnasón otlatat Chipre, yeh desde yaueh-cau itlasalohcau Cristo.

Pablo ahsi Jerusalén

¹⁷Ihcuac otahsiqueh Jerusalén, in tocnian tlaniltocanih otech-silihqueh ica paquilistli.

¹⁸Oualimostic Pablo otechuicac ottlahpalotah in Jacobo, uan ompa ocatcah nichicautoqueh nochtin nintlayacancauan in tlaniltocanih.

¹⁹Pablo oquintlahpaloh, uan oquimiluih nochi tlen oquichiu Dios innauac tlen amo judíos ica yeh.

²⁰Ihcuac occaqueh octlacachiquueh Dios. Pero ocnehmachtih-queh in Pablo:

—Tocnitzin, yec itconmati quen miqueh judíos yotlaniltocaqueh, uan nochtin yehuan chicaoac motlachicauilihitoqueh itich in tlanauatil.

²¹Uan yehuan occaqueh mach touatzin itquimonmachtia in judíos tlen chanchiuh itich in tlalmeh amo judíos, amo mac-tlacamatican nitlanauatil Moisés, uan mach itquimonilua acmo ma-quinjudiohnescayotican nincone-uan, dion acmo macchiuacan in ihmachtistli tlen yauehcau.

²²Tla ohcon, ¿tlenoh itchias-queh? Tlamilauca in tocnian san-niman [ualmahcocusqueh, nic] icmatisqueh yotoualah.

²³Ica non axan itmitzonymolchica-uah ixconchiua nin: Touan cateh naui tlacameh icchiasqueh tlen yomoyectencauqueh inauactzinco Dios.

²⁴Ixquimonuica uan xonmo-chipaua inuan, uan touatzin ix-contlaxtlaua in tlatemactil tlen moniquis para mocuaxipitzcauas-queh. Ohcon nochtin quitasqueh nic amo milauac tlen quihtouah ica touatzin, yehyeh quitasqueh toua-tzin noiuqui tonchanchiua ohcon quemeh teniquilia in tlanauatil.

²⁵Uan naquin amo judíos tlen yotlaniltocaqueh, yotquin-tlahcuiluilihqueh in tlen otmo-tlahtolsintilihqueh: san amo maccuacan tlen tlatemactil in-nauac tlen quinteneuah dioses, dion istli, dion nacatl iscalacqui, uan amo pitzotic maaxtinimican ica nintlalnacayo.

Pablo ictzitzquiah icalah in teopantli

²⁶Ihcuacan Pablo oquinuicac nonqueh tlacameh, uan oualimos-tic inuan omochipau, uan ocalac icalah in teopantli octematiltito tlen tonal motlamichipauasqueh, ihcuac sehse ictemactis nitla-temactil.

²⁷Ihcuac yoahsitoya in chicome tonal, siquin judíos tlen pouih Asia oquitaqueh in Pablo icalah in teopantli uan oquinmoyonihqueh

nochtin in tocnian uan octzitzquihqueh.

²⁸Opohtzahtziah:

—¡Israelitas, ixtechonmatlanican! Nin yen tlatatl naquin nouiyan ica nitlamachtilis techixnamiqui tehuan de Israel, uan sannoiuqui quixnamiqui in totlanauatil uan nin teopantli. Uan axan oquincalaquih siqui griegos itich in teopantli, uan ica non yocpitzotichiu nin mouistic teopantli.

²⁹Ohcon octouayah nic yehuan achtohtica oquitaqueh Pablo iuan Tróximo ompa Jerusalén. In Tróximo yeh de Éfeso, uan yehuan oc-yoluihqueh Pablo occalaquih ica in teopantli.

³⁰Nochi in altipetl oualmoyon, uan miqueh tocnian oehcotiuitzqueh, octzitzquihqueh in Pablo uan ocuilantahqueh, uan ohcon ocquihquixtihqueh den teopantli. Uan sanniman oquinnaltzacuqueh nincalteuan in teopantli.

³¹Ihcuac yocmictisquiah, ic ihcuac onauatitoh in soldadohueyitlayacanqui nic nochtin tlacameh de Jerusalén omahcocuqueh.

³²Sanniman oquinnichicoh nisol-dados uan nintlayacancuan, uan omotlalahqueh campa ocatcah nonqueh tocnian. Ihcuac yehuan oquitaqueh in soldadohueyitlayacanqui uan ocsiquin soldadohten, sa occauqueh acmo ocmacayah in Pablo.

³³In soldadohueyitlayacanqui omotoquih, uan otlatiquitih mac-

tzitzquican Pablo uan maquihilpican ica ome cadenas. Ihcuac onquintlahtlanih in tocnian, aquih yeh uan tlenoh oquichiu.

³⁴Siquin tlatzalan opohtzahtziah se tlamantli uan ocsiquin ocse tlamantli. Uan nic in soldadohueyitlayacanqui amo ouilia oquimahsacamatia tlenoh milauac omochiu, quen simi opohtzahtziah, ica non otlatitlan macuicacan in Pablo ica in ueyi cali den soldados.

³⁵Uan ihcuac oahsitoh campa tlehcoh in escaleras itich non cali, in soldados omonic icquichpanoh-tasqueh in Pablo uan ohcon icpaleuisqueh, pues tlailiuis ocualaniah in tocnian.

³⁶Uan nochtin tlacameh tlen incuitlapan oualayah oualpohtzahtzayah:

—¡Mamiqui!

Pablo motlahtolpaleuia imixpan in tocnian

³⁷Ihcuac yocalaquisquiah itich in ueyi cali den soldados, Pablo oquiliuh in soldadohueyitlayacanqui:

—¿Itnechoncauas inmitzoniluis itlah?

Uan yeh oquiliuh:

—¡Tlakah itconmati tontlahtos griego!

³⁸¿Xamo yen touatzin necah egipcio non ya tlen tonal omahcoco quimixnamiquis in tiquiahqueh, uan oquiniacampa tlaauquilistlah non nau mil temictanilh?^g

³⁹Ompa oquihtoh in Pablo:

^g Ninqueh temictanilh oquinnictayah in judíos tlen omoyecuicayah iuan in romanos.

—Neh injudío, ontlacat Tarso se ueyi altipetl tlen poui Cilicia. Inmitzontlatlautia, ixnechoncau manquinnohnotza in tocnian.

⁴⁰Uan yeh oquicau. Pablo omo-sinquitz ipan in escaleras, uan ica nima oquinsintlacaquitih in tocnian. Osintlacaqueh, uan opeu tlah-toua ica hebreohtlahtol. Oquihtoh:

22 —Nocniuantzitzin uan tlayacanqueh, innamech-ontlatlautia ixconcaquican tlen ica namonauactzinco inmotlahtolpale-ua.

²Ihcuac occaqueh quinnonotza ica hebreohtlahtol, yehuan ocachi osintlacaqueh. Uan Pablo oquim-iluih:

³—Neh in judío, onines Tarso tlen poui Cilicia, uan onmoscaltih nican Jerusalén. Ontlasaloh inauac Gamaliel, uan yeh onechmachtih mantlatlacamati itich nochi nintlanauatil in toyauehcautahuan. Ica nochi notlaniquilis ontiquitilaya Dios, quemeh itich nin tonal namehuantzitzin nanconchiuah.

⁴Achtoh tlensaso onquinchuilih naquin oyayah itich niOhtectzin Cristo, uan onquintemactaya maquinmictican. Tlacameh uan siuameh onquimihlpaya uan onquintzacuaya.

⁵In ueyiteopixcatlayacanqui uan nochtin in tiquiahqueh judíos cuali icmatoqueh uan uilis namechonmatiltisueh nochi nin. Yehuan oquihcuilohqueh se amat manquinuiquili in tochancaicni-

uan judíos tlen chanchiuah Damasco. Uan oniah ompa inquimanatui in tocnian naquin tlaniltocah inauac Jesús, onquinalicasquian nican Jerusalén ihlpituitzeh maquintlatzacuiltican.

Pablo quinnonotza quenih opeu tlaniltoca inauac Jesús
(Hch. 9:1-19; 26:12-18)

⁶Ihcuac onyaya itich in ohtli uan yonahsitoya Damasco, quemeh tlahcotonal, amo nonehmachpan, se chicauac tlanestli oualpitlan itich in iluicac uan onechyualoh. ⁷Oniuitz tlalpan, uan sanniman onicac se tlahtol. Oquihtoh: “Saulo, Saulo, ¿tleca itconniqui itnech-onpohpolos?”

⁸Neh onnanquilih: “¿Aquih in touatzin, notecotzin?” Yeh onech-iluih: “Neh in Jesús de Nazaret, naquin touatzin itconniqui itconpohpolos.”

⁹Naquin nouan oyayah oquitaqueh in tlanestli [uan omomohtihqueh], pero amo ocahsicamatqueh^h in tlahtol de naquin onechnotztoya.

¹⁰Neh ontlahtlanih: “NoTecotzin, ¿tlenoh inchiuas?” Uan in toTecotzin onechnanquilih: “Xonmoquitzteua uan xoyau Damasco, ompa mitzoniluisqueh nochi tlen moniqui itconchiuas.”

¹¹Uan nic necah chicauac tlanestli onechpopoyotilih, sa onechmauilantahqueh naquin nouan oyayah, uan ohcon onechahxititoh Damasco.

^h noso “pero amo occaqueh”

¹²Ompa ochanchiuaya se tla-catl itoocaa Ananías, naquin simi octlacamatia nitlanauatil Moisés, uan nochtin in judíos tlen ompa ochanchiuayah otlahtouayah yec ica yeh.

¹³Onechitaco uan onechiluih: “Nocniu Saulo, xonyancuica-tlachia.” Sanniman ontlachix uan yonquitac.

¹⁴Ihcuacon onechiluih: “NinDios in totahuan omitzonpihpín itcon-ixmatis nitlaniquilitzin, itconitas naquin Yolchipaucatzintli, uan it-concaquis nitlahtol tlen quisa itich nicamactzin,

¹⁵pues touatzin itcontematiltis Yehuatzin innauac nochi in tlat-ticpactlacameh uan itquimon-nonotzas tlen otconitac uan tlen otconcac.

¹⁶Uan axan, ¡acmo xonmochia! Xonmoquitzteua, xonmocatequi uan ixcontlatlauti in toTecotzin mamitzontlahtlacolchipaua, uan ohcon Yehuatzin mitzontlahtlacol-chipauas.”

Pablo quinnonotza quenih Dios octitlan inauac naquin amo judíos

¹⁷Ihcuacon ual mocuip Jerusalén, oniah ica in teopantli onmonochi-lito Dios, uan onquitac se nescayotl quemeh ihcuac setlacochihita.

¹⁸Uan onquitac in toTecotzin, uan onechiluih: “¡Xonquisa de nican Jerusalén! Niman xoyau, pues in judíos amo mitzonnitloquilisqueh tlen itquimonmatiltis de neh.”

¹⁹Neh onnanquilih: “NoTecotzin, yehuan icmatoqueh nic neh on-

yaya itich nochtin in teotlanauatil-calmeh, uan onquinuicaya naquin omitzonniltocayah, onquintzacua-ya uan onquintacapitzouaya.

²⁰Uan ihcuac ocmictihqueh in Esteban, naquin octematiltaya de Tehuatzin, neh ompa noiuiqui inuan oncatca naquin octimictih-queh, uan onyequitac tlen occhiui-lihqueh, uan neh onquinpialih-toya nintilmah naquin ocmictihtoyah in Esteban.”

²¹Masqui ohcon, Yehuatzin onech-oniluih: “Xoyau quen onmitzon-tiquitih, neh inmitzontitlanis toyas uehca, innauac naquin amo judíos.”

Pablo imac in ueyisoldadohtlayacanqui

²²Hasta sa ompa occaqueh, pues ihcuac oquihtoh non tlahtol, yeh-uan sanniman opeuqueh poh-tzahtzih:

—¡Ixconpohpolo non tla-catl de nin tlatitcactli! ¡Amo icnamiqui yoltos!

²³Uan nic yehuan ocachi opoh-tzahtziah uan ocnaltlehcauilayah ica nintilmah, uan ocnalxitinila-yah tiutli,

²⁴in soldadohueyitlayacanqui otlanauatih maccalaquican Pablo itich in ueyi cali den soldados, uan mactacapitzocan mactlahtoltican, uan ohcon icmatisqueh tleca poh-tzahtzih ohcon ica yeh.

²⁵Ihcuacon Pablo yoquihilpihto-yah ica cuitlaxten para ictaca-pitzosqueh, yeh octlahtlanih in soldadohtlayacanqui tlen ompa ocatca:

—¿Max namechoncaulia nitanauatil Roma nancontacapitzosqueh se tlatatl romano, masqui ayamo iclahtlacolahsih?

²⁶Ihcuac ohcon oquicac in soldadohtlayacanqui, niman oquilito in soldadohueyitlayacanqui:

—¡Tlenoh otconchiusquia! Nin tlatatl poutoc Roma.

²⁷Ihcuac in soldadohueyitlayacanqui oyah ica in Pablo, uan octlahtlanih:

—Ixnechonlui, ¿max touatzin tonromano?

Pablo ocnanquilih:

—Quemah.

²⁸In soldadohueyitlayacanqui oquilito:

—Neh ontlahtlau mic tomin uan ohcon onuilic onmochiu inromano.

Pablo ocnanquilih:

—Neh onines inromano.

²⁹Ica non naquin octacapitzosquiah Pablo sa occautiuitzqueh. Noiuiqui in soldadohueyitlayacanqui omomohitih nic oquihliph se tlatatl romano.

Pablo inauac in ueyitiquiahcayotl judío

³⁰Oualimostic, in soldadohueyitlayacanqui ocniquia icyecmatis tlenoh ica in judíos octeiluayah Pablo. Octohton, uan oquinnichicoh nochtin in teopixcatlayacanqueh uan nochi tlen pouih itich in ueyitiquiahcayotl judío, uan ocuicac in Pablo innauc.

23 Pablo oquimixitac in tiquiahqueh judíos uan oquimiluih:

—Nocniuan judíos, noyolihtic yec inmati incualchiutiuitz nochi tlen cuali iixpan Dios hasta nin tonal.

²In ueyiteopixcatlayacanqui Ananías oquintiquitih naquin inauac ocatcah in Pablo mactentlatzinican.

³Ihcuac Pablo oquilito:

—¡Touatzin ometitoc moxayac, Dios mitzonuitiquis! ¿Queutoc oncan toncah para ica in tlanauatil itconitas tlenoh notich moniqui, uan yeh touatzin monohmah amo itcontlepanitztoc in tlanauatil, quen tontlatiquitia manechmacacan?

⁴Naquin ocatcah inauac in Pablo oquilitoqueh:

—¿Queutoc ohcon amo tonlephantli inauac niueyiteopixcatlayacancau Dios?

⁵Pablo oquimiluih:

—Nocniuan, neh amo onmatia tla yeh ueyiteopixcatlayacanqui, pues ihquin ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Amo tlenca itquihluis motiquiahcatlayacancau.”ⁱ

⁶Pablo oquitac nic itich in tiquiahcayotl siquin opouiah iuan in saduceos uan ocsequin iuan in fariseos. Ica non chicauac oquihtho:

—Nocniuan, neh infariseo, uan in teconeu innauc fariseos. ¿Max yeh nic inchia yancuicayolisqueh in miquemeh ica non nanconniquih nannechontemactisqueh itich in tlatzacuiltlis?

ⁱ Éx. 22:28

⁷Ihcuac ohcon oquihtoh, in fariseos opeuqueh motlahtolixnamiquih uan saduceos, uan omotlahcoxilohqueh nochi tlen ompa omonichicohqueh.

⁸Ohcon omotlahtolixnamiqueh nic in saduceos quihtouah amo catqui yancuicayolilistli, dion iluicactlatlantli dion ehecameh, uan yeh in fariseos quemah icniltocah catqui nochi non.

⁹Nochtin opeuqueh cauanih. Siquin teotlamachtanih tlen pouih inuan in fariseos omoquitzteuqueh uan chicaoac oquihtohqueh:

—Tehuan amo itlah itcahxiliah itlahtlacol nin tlatatl. ¿Uan tlanah milauac se espíritu noso se iluicactlatlantli ocnohnotz? [Ocachi cuali amo matquixnamiquican Dios.]

¹⁰Uan ocachi ocauaniah, uan in soldadohueyitlayacanqui omomoh-taya tlanah ocmictihqueh Pablo, ica non otlatiquitih matimocan siquin soldados macquixtican ompa campa ocatca, uan ocsipa macuicacan itich in ueyi cali den soldados.

¹¹Itich non youal in toTeczotzin omonextih inauac in Pablo uan oquilih:

—¡Xonmoyolchicaua, [Pablo]! Ohcon quemeh yotnechontematiltih nican Jerusalén, ohcon noiiqui moniqui itnechontematiltis Roma.

Siqui judíos motlahtolmacah icmictisqueh in Pablo

¹²Ihcuac otlanes, siquin judíos omotlahtolmacaqueh uan omoyec-tencaqueh:

—Amo ittlacuasqueh uan amo tatlisqueh, tlamo achtoh itmictiah Pablo, uan Dios matechtlatzacuilti tla amo ohcon itchiuah.

¹³Ocachi uan amo omepoual tlacameh tlen ohcon omotencaqueh.

¹⁴Omoteixpantihqueh innauac in teopixcatlayacanqueh uan innauac in tiquiuahqueh judíos uan oquim-iluihqueh:

—Yotmotencaqueh iixpan Dios, Yehuatzin matechtlatzacuilti tla ittlacuah noso tatlih tlamo achtoh itmictiah in Pablo.

¹⁵Ica non axan, namehuanztiztin uan nocsiquin naquin namonpouih itich in ueyitiquiuahcayotl judío, ixcontlatlautican in soldadohueyitlayacanqui mostla ocsipa macualica in Pablo namonauactzinco. Xonmotlamican nanconnuquih ocachi nancontlahtoltisqueh. Uan achtoh ihcuac ehcoquiu tehuan itchixtosqueh uan itmictisqueh.

¹⁶Pero nitelpocau niueltiu in Pablo oquimat nic ohcon omotlahtolmacaqueh in tlacameh. Ica non yeh sanniman oyah ica in ueyi cali den soldados ocmatilito in Pablo.

¹⁷In Pablo oquinox se soldadohueyitlayacanqui uan oquilih:

—Ixconuica nin telpochtli inauac in soldadohueyitlayacanqui, yeh icpia itlah tlen quiluis.

¹⁸Yeh ocuicac in telpochtli uan ocaxitih inauac in soldadohueyitlayacanqui uan oquilih:

—In Pablo naquin tzacutoc onechnotz uan onechtlatlautih

manmitzonualiquili nin telpochtli, yeh icpia itlah tlen mitzonluis.

¹⁹In soldadohueyitlayacanqui ocmatzitzquih uan ocuicac sican, uan octlahatlanih:

—¿Tlenoh itniqui itnechiluis?

²⁰Uan telpochtli oquiluih:

—In judíos omotlahtolmacaqueh mitzontlatlautiquiueh mostla oc-sipa ixconuica in Pablo inauac in ueyitiquiuhcayotl judío. Motlamisqueh mach icniquih ocachi icthaltotisqueh.

²¹Pero amo ixquimonniltiquili, pues ocachi de ome poual tlacameh icchixtoqueh icniquih quichtacauisqueh. Yehuan omotencaqueh, Dios maquintlatzacuiliti tla tlacuah noso atlih tlamo achtoh icmictiah in Pablo. Sa icchixtoqueh ixconihto quemah.

²²In soldadohueyitlayacanqui omotlaminohnotz iuan telpochtli uan ocnahnuatih:

—Amacah ixnonotza tlen otnechnonotz.

Pablo icuicah inauac in gobernador Félix

²³Ihcuacon oquinnotz ome soldadohtlayacanqueh, uan oquinnauatih mamochihchiuacan ome ciento soldadohten naquin yasqueh imicxipan uan ome poual uan mah-tlactli soldados naquin yasqueh ipan caballos, uan omeciento ica inlanza, nochtin mayacan Cesarea ipan chicunauí hora youac.

²⁴Noiuqui maquintlapihpichtican caballos tlen ipan yasqui Pablo,

macuiquilican uan mactemactitin in Pablo yoltoc inauac in gobernador Félix.

²⁵Uan oquihcuiluilih se amatl, quihtohtiu ihquin:

²⁶“Neh in Claudio Lisias. Inmitzontlahpaloua, ica motlasohnauactzinco, gobernador Félix.

²⁷Nin tlacatl yoctzitzquihcah in judíos uan yocniquiah icmictisqueh. Pero nic neh onicmat yeh romano, ica non neh ica nosoldados onpaleuiah de yehuan.

²⁸Onicnic inmatis tlenoh ica icteiluiah, ica non onuicac innauac in ueyitiquiuhcayotl judío.

²⁹Uan onicmat nic icteiluiah ica itlah tlen poui itich nintlanauatil, pero onquitac amo itlah oquichiu tlen ica icnamiqui icmictisqueh noso ictzacuasqueh.

³⁰Satepan onicmat nic omoichtacatlahtolmacaqueh icmictisqueh yehuan in judíos. Ica non sanniman inmitzontitlanilia, uan noiuqui onquimiluih aquihqueh icteiluiah mayacan monauactzinco uan mamitzoniluitin tlenoh ica icteiluiah. [Xonmetztia cuali.]”

³¹In soldados occhiuqueh tlen oquinnauatihqueh. Ica youal ocuicaqueh in Pablo itich altipetl Antípatris.

³²Oualimostic tlen oyayah ipan caballos ocuicaqueh Pablo itich in ueyi altipetl Cesarea, uan nocsiquin naquin oyayah imicxipan omocuiqueh itich in ueyi cali den soldados.

³³Ihcuacon oahsitoh Cesarea, ocmactihqueh in gobernador in amatl,

uan inauac octemactihqueh in Pablo.

³⁴In gobernador ocamapou in amatl, uan octlahtlanih in Pablo itich tlen tlali otlatcat. Uan ihcuac oquimat nic ones Cilicia,

³⁵oquiluih:

—Inmitzoncaquis ihcuac ehcosqueh aquihqueh mitzonteiluih.

Uan otlanauatih macuicacan itich nipalacio in Herodes uan ompa macpihixtocan.

**Pablo motlahtolpaleuia
inauac in gobernador Félix**

24 Satepan ipan macuil tonal oahsito in ueyiteopixcatlayacanqui Ananías inuan siquin tiquiuhqueh judíos, uan noiuqui se tetlahtouani itoocaa Tértulo. Yehuan omoteixpantihqueh inauac in gobernador uan inauac octeiluayah in Pablo.

²Ihcuac oquehcatihqueh in Pablo, in Tértulo opeu icteiluia iixpan Félix, ihquin oquihtoh:

—Itpaquih nic yauehcacuali itchanchiuh nic touatzin cuali tontiquiuhqui, uan mic tlamantli cuali moyectlalia ica moyectlayoluilitzin itich nin tlali campa itchanchiuh.

³Nouiyan uan nochipa cuali itmatoqueh non, uan simi itmotlasohcamatih motlasohnauactzinco, ueyihcatzintli tiquiuhqui Félix.

⁴Pero nic amo itniquih itmitzonuehcatlasasqueh ocachi, inmitzmotlatlautilihtzinoua ixtechmocaquitihtzino tipitzin, ohcon quen nochipa ittechonyeccaqui.

⁵Otcaxilihqueh nin tlatatl tetlahtolmacatinimi, uan quimixnamictlalia nochtin judíos icnouiyan itich in talticpactli, uan yeh intlayacancau nonqueh nazarenos tlen amo yec nintlaniltoquilis.

⁶Ocniquia icpitzoticchuias in toteopan, ica non tehuan ottzitzquihqueh. [Uan otniquiah ittlatzacuiltisqueh quemeh techiluia in totlanauatil.

⁷Pero in soldadohueyitlayacanqui Lisias omocalaquih uan ica mic chicalualistli ocquixtih tonauac,

⁸uan otlanauatih naquin icteiluiah macteiluquih monauactzinco.] Ixcontlahtolti in Pablo, uan ohcon monohmah itconitas nic milauac nochi tlen ica itteiluiah.

⁹In judíos naquin ompa ocatcah oquihtouayah nic milauac tlen oquihtoh in Tértulo.

¹⁰Ihcuac in gobernador ica nima ocnaltiquitih matlahto Pablo. Uan Pablo oquihtoh:

—Neh inmatoc nic ya itconpia mic xiuitl tontiquiuhqui itich in tlali campa itchanchiuh, ica non ica mic yolchicalualistli neh inmotlahtolpaleuis moixpantzinco.

¹¹Touatzin cuali itcontetlahtlanis, yaquin icpia mahtlactlamome tonal ontlehcoc Jerusalén ontlacachiato Dios.

¹²Amo queman onechahsi queh inmahuatoc inuan in tocnian, dion inquinmoyonihtinimi icah in teopantli, noso itich in teotlanauatilcalmeh, dion ocsican itich in altipetl.

¹³Ica non amo cah quenih uilis icnextisqueh tla milauac nochi tlen ica nechteiluiah.

¹⁴Nin quemah inmopantia monauactzinco, neh intlacachiuia ninDios notahuan quemeh temachtia in Ohtli de Cristo. Naquin nechteiluiah, non Ohtli quiluiah amo yec tlaniltoquilistli. Sannoiuqui inniltoca nochi tlen ihcuiliutoc itich nitlanauatil Moisés uan itich nintlahcuilol in teotlanauatanih.

¹⁵Uan sannoiuqui quemeh ninqueh tlacameh, inmochia Dios quinyancuicayolitis in miquemeh, mayeh tlen yolchipauaqueh uan mayeh tlen amo.

¹⁶Ica non nochipa inmochicaua inpias chipauac noyolo iixpan Dios uan innauac in tlacameh.

¹⁷Oncatca mic xiuitl ocsican, uan yaquin onualah Jerusalén onquinaliquilih tomin nochancaicnivan judíos naquin quinquiloua, uan ontlalico tlahpialtlatemactil inauactzinco Dios.

¹⁸Yeh non onchiutoya uan yonmochipauca quen quihtoua in totlanauatil, ihcuac ompa oncatca ica in teopantli, onechahsitoh siquin judíos tlen pouih Asia. Amo nouan ocatcah miqeh tocniuan dion onquinmoyonihtoya.

¹⁹Naquin onechahsiqeh ocnamiquia nican uitzeh monauactzinco uan nechteiluisqueh tla itlah icniquih nechlahtlacoltisqueh.

²⁰Pero tla amo, tlen nican cateh maquihtocan tlenoh amo cuali onechahxilihqueh ihcuac onmo-

teixpantih inauac in ueyitiquiuahcayotl judío.

²¹Noso xamo yeh nechteiluiah nic onquihtoh chicauac ihcuac oncatca intlahcoyan yehuan: “¿Max yeh nic inchia yancuicayolisqueh in miquemeh, ica non nanconniquih nannechontemactisqueh itich in tlatzacuilitlis?”

²²Félix yeh cuali ocmatia tlenoh icniltocah naquin cateh itich niOhtectzin Cristo, uan [ihcuac oquicac tlen oquihtoh Pablo,] oquihtoh icyectlalis non tlanonotz itich ocse tonal. Oquimiluih:

—Ihcuac uitz in soldadohueyitlayacanqui Lisias innamechonyectlalilis namotlanonotz.

²³Ocnauatih se soldadohtlayacanqui macpihpia in Pablo, pero amo mahsic mactzacua uan maccaua niyolohicnivan [mactatin], macmatlanican ica tlen icpoloua.

²⁴Siquin tonalmeh satepan in Félix oualah iuan nisuu itoocaa Drusila, yeh se siuatl judía. Otlanauatih macnotzatin Pablo uan oquicac nitlamachtilis tlen tlahtoua ica in tlaniltoquilistli inauac Cristo Jesús.

²⁵Pero ihcuac Pablo opeu quinnonotza nic moniqui sechipaucaninimis, uan nic moniqui semotzacuilis itich in tlahtlacol, uan nic itich necah tonal Dios tetlatzacuiltis, in Félix omomohitih uan oquimiluih:

—Ya cuali, axan ya uilis toyas. Ihcuac incahxilis, ocsipa inmitznotzas.

²⁶Noiuqui in Félix occhiaya mac-tiquiui tomin in Pablo, uan ica non micpa ocnotzaya uan mononotzas.

²⁷Opanoc ome xiuitl uan in ueyitiquiuahlayacanqui romano oc-patlac in Félix den tiquiuahcayotl uan octlalih yen Porcio Festo. Uan nic Félix oquinic cuali mocauas in nauac in judíos, ica non amo oc-cahcau in Pablo.

Pablo inauac in gobernador Festo

25 Festo oehcoc uan otlasilih, uan ipan yeyi tonal satepan oquis de Cesarea uan otlehcoc Jerusalén.

²In teopixcatlayacanqueh uan nin-cuahcualtlayacancauan in judíos omoteixpantitoh inauac uan octe-iluayah in Pablo.

³Simi octlatloutayah in gobernador Festo maquinaltitlanili in Pablo itich nimaltipeu Jerusalén. Ohcon omotlatloutihqueh nic yeh-uan yomotlahtolmacacah quich-tacauisqueh uan icmictisqueh itich in ohtli.

⁴Pero Festo oquimiluih nic Pablo ya tzacutoc nepa Cesarea, uan yeh niman ompa yasqui.

⁵Oquimiluih:

—Naquin ocachi namontlayacantoqueh, xonyacan nouan Cesarea, uan tla nin tlatatl itlah amo cuali oquichiu, ompa uilis nancon-teuilisqueh.

⁶Oc omocau ompa Jerusalén sa queh chicueyi noso mahtlac-tli tonal, uan omocuij Cesarea. Uan oualimostic omotlalih itich

nitiquiuahcaicpal uan otlatitlan macanatin in Pablo.

⁷Ihcuac oquehcotihqueh in Pablo, in judíos tlen oualahqueh de Jerusalén ocyaualohqueh, uan ica mic tlamantli tlen temohtih oquis-tlactalayah, masqui ohcon amo ocpiayah quenih icnextisqueh tla milauac tlen ica octeiluayah.

⁸Pablo ihquin omotlahtolpaleuih:

—Neh amo queman onquixpanauih nintlanauatil in judíos dion in ueyitiquiuahlayacanqui César, uan nochipa intlepanita in teo-pantli.

⁹Festo oniquia cuali mocauas inuan judíos, uan ica non octlah-tlanih Pablo:

—¿Xamo itconniqui tontlehcoc Jerusalén, uan ompa noixpan it-tasqueh tlenoh ica mitzteiluiah?

¹⁰Pablo ocnanquilih:

—Nican nichah iixpan se itiqui-uahcapan César, uan nican icnamiqui manechtlahtoltican. Touatzin moixcoyan cuali itcon-matoc neh amitlah onquinchiuilih in judíos.

¹¹Tla itlah amo cuali onicchiu tlen ica notich icnamiqui miqui-listli, neh inmotemactis manech-mictican; pero tla amo milauac tlen ica nechteiluiah, amaquin uilis nechtemactis inmac yehuan in Judíos. Intlahtlani inmoteix-pantis inauac in ueyitiquiuah-layacanqui César.

¹²Ihcuacon in gobernador Festo omononotz uan naquin iclahtol-yolchicauah, uan satepan oquiliuh in Pablo:

—Itconniqui tonmoteixpantis inauac in ueyitiquiahtlayacanqui César, inauac toyas.

Pablo inauac in ueyitiquiahqui Agripa

¹³Opanoc oc omeyeyi tonal, uan in ueyitiquiahqui Agripa uan Berenice oualahqueh Césara octlahpalocoh in Festo.

¹⁴Ompa omocauqueh miqueh tonalmeh, uan ica non Festo ocmatiltih in ueyitiquiahqui den Pablo, uan oquilih:

—Nican catqui se tlatatl naquin in Félix occauteu tzacutoc.

¹⁵Ihcuac oncatca Jerusalén, in teopixcatlayacanqueh uan in tiquiahqueh judíos octeiluicoh nonauac, uan onechtlatlauhqueh mantlatzacuilti.

¹⁶Neh onquinnanquilih nic in tiquiahqueh romanos amo ohcon ictemacah acah itich in miquilis, tlamo achtoh iccauiliah mixitas iuan naquin icteiluiah, uan ohcon uilis motlahtolpaleuis imixpan.

¹⁷Ica non, ihcuac yehuan nonauac oualahqueh nican, sanniman oualimostic onmotlalih itich notiquiahcaicpal, uan ontlatitlan macanatin in tlatatl.

¹⁸Uan ihcuac yehuan otlahtohqueh uan octeiluiahqueh, amitlah temohtih tlen ica octeiluayah quemeh neh onyoluaya.

¹⁹Tlamo san octeiluayah ica siqui tlamantli tlen poui itich nintlaniltoquilis, uan ipampa se tlatatl itoocaa Jesús, naquin

yomic, uan Pablo quihtoua yoltoc.

²⁰Uan neh amo onicmat quenih inyectlalis nin tlamantli, ica non ontlahtlanih max ocniquia yasqui Jerusalén, uan ompa iniquitas tlenoh ica icteiluiah.

²¹Pero nic in Pablo octlahtlan mac-tlahtolti yen ueyitiquiahtlayacanqui Augusto César, onlanauatih mactzacuacan hasta ihcuac uilis intitlanis inauac.

²²Ihcuac on Agripa oquilih in Festo:

—Neh noiuqui onechpactisquia incacaquis non tlatatl.

Festo ocnanquilih:

—Mostla itconcaquis.

²³Oualimostic oahsito Agripa iuan Berenice. Oquinsilihqueh ica tlailiuis ueyi tetlacachialis. Inuan oyahqueh in soldadohueyitlayacanqui uan in cuahcual tlayacanqueh itich non ueyi altipetl, uan sansican ocalaqueh campa nochipa monichicouah. Sanniman in Festo otlanauatih macualicacan Pablo.

²⁴Ihcuac on Festo oquihtoh:

—Ueyitiquiahqui Agripa, uan nochtin naquin nican onamonmonichicohqueh, nican nanconitah nin tlatatl. Nochtin judíos icteiluiah nonauac uan onechtlatlauhqueh ompa Jerusalén uan noiuqui nican, pohtzahtzitiuitzeh acmo mayolto.

²⁵Pero neh amo itlah tlahtlacol incaxilia tlen ica icnamiqui in miquilistli. Uan in Pablo oquinic moteixpantis inauac in Augusto

César, ica non neh yonquihtoh inauac intitlanis.

²⁶Uan nic neh amo inyecmati tlenoh inquihcuilulis in toteco, in ueyitiquiuahtlayacanqui Augusto César, ica non incualica namonauactzinco onteixpantico, uan ocachi monauactzinco, ueyitiquiuahtqui Agripa. Ixcontlahtolti uan ohcon inmatis tlenoh inquihcuilos.

²⁷Pues amo iuqui inquita intitlanis se naquín icteiluiah, tla amo iuan intitlanis se amatl tlen maquihtoh-tiu tlenoh ica icteiluiah.

Pablo motlahtolpaleuia inauac in ueyitiquiuahtqui Agripa

26 In Agripa oquiluih Pablo: —Ya uilis tonmotlahtolpaleuis.

Ihcuacón Pablo ocahcocu nima uan ihquin opeu quimiluih:

²—Simi inpaquí, ueyitiquiuahtqui Agripa, nic axan inmotlahtolpaleuia monauactzinco ica nochí tlen nechteiluiah in judíos.

³Pues inmatoc touatzin cuali itconixmati in toihmachtilis uan tlenoh ica itmotlahtolixnamiquih tehuan itjudíos. Ica non inmitzontlatlautia ixnechoncaqui ica pacahyouilistli.

Pablo tlanonotza quenih ocatca niyolilis achtóh

⁴Nochtin in judíos cuali icmatoqueh quenih onmoscaltih uan quenih onnin in nauac nochancaicniuan uan itich Jerusalén.

⁵Yehuan cuali icmatih, uan tla onquisquiiah uilis mitzoniluisqueh,

nic neh nochipa onipou iuan fari-seos naquín ocachi chicaoac ic-tlacamatih in totlanauatil.

⁶Uan axan nican nechtlaholtitoh-queh nic inchixtoc mochiuas tlen Dios omoyectencau innauac in toyauehcautahuan.

⁷Nochtin in mahtlactlamome pantli de tocniuan tlen pouih Israel noiuiqui icchiah icsilisqueh tlen omoyectencau Dios, ica non ica tonal uan ica youal motemacah itich nitiquitzin Dios. Ueyitiquiuahtqui Agripa, ica non in judíos nechteiluiah, nic inpia nin nichialistli.

⁸¿Xanqui namehuantzitzin nancyoluiah Dios amo uili quin-yancuicayolitia in miquemeh?

Pablo tlanonotza quen tensa oquinchiuilaya in tlaniltocanih

⁹Neh nonohmah onyoluaya in-chiuas tlemsaso amo cuali tlen ica inuixnamiquis nitoocaatzin Jesús de Nazaret.

¹⁰Uan ohcon onicchiu ompa Jerusalén. Ica ninyequitalis in teopixcatlayacanqueh, neh onquintzacuaya miqueh iaxcatzitzin Dios; uan ihcuac oquinmictayah, neh onquihtouaya cuali tlen icchiuah.

¹¹Micpa oncalaquia nouiyan itich in teotlanauatilcalmeh uan onquintlahyouiltaya, uan onquinchiualtaya pitzotic macteneuacan Jesús. Uan onechsincualanayah tlailiuis, uan masqui itich uehca tlalmeh amo judíos, onquintemoh-tinimia tlemsaso inquinchiuilis.

**Pablo tlanonotza quenih
otlaniltocac inauac Cristo**

(Hch. 9:1-19; 22:6-16)

¹²'Se tonal oniah Damasco ohcon inquinchiuilitiu. In teopixcatlayacanqueh onehmactihqueh se amatl tlen nechcaua ohcon inquinchiuilis, uan ica onechtitlanqueh.

¹³Itconmomachitis ueyitiquiahqui, quemeh tlahcotonal onyaya itich in ohtli uan onquitac se tlanestli oualpitlan itich in iluicac, ocachi chicauac otlauaya uan amo in tonaltzin, uan onechyaualoh neh uan naquin nouan oyayah.

¹⁴Itnochtin otuitzqueh tlalpan, uan onicac se tlahtol onechnotz ica hebreohtlahtol. Onechiluih: "Saulo, Saulo, ¿tleca itconniqui itnechonpohpolos? San yen touatzin tonmocohtoc quemeh in cuapoueh ihcuac quixtilicsa in tipostli den arado."

¹⁵Neh onnanquilih: "¿Aquih touatzin, notecotzin?" Uan noTecotzin onechnanquilih: "Neh in Jesús, naquin touatzin itconniqui itconpohpolos."

¹⁶Axan xonmeua uan xonmosinquitza. Ixconmati, neh onmitzonmonextilih nic inniqui inmitzontitlanis quemeh tonnotiquitcau, uan ohcon itcontematiltis tlen yotconitac uan tlen oc itconitas de neh ocachi tlaixpan.

¹⁷Inmitzonpaleuis de inmac mochanchaiciuiuan judíos uan inmac naquin amo judíos, naquin in nauac axan inmitzontitlani.

¹⁸Inmitzontitlani innauac ixquimontlachialti, uan maquisacan de itich in tlayouilotl uan mauiquican itich in tlanestli, maquisacan de imac in Satanás, uan mauiquican inauactzinco Dios; para matlaniltocacan nonauac uan ohcon icsilisqueh tetlapohpoluulistli de nintlahtlacol, uan imaxcatis tlen icsiliah aquihqueh Dios yoquinsicantlalih den tlahlacol."

**Pablo ictlacamati tlen
Jesús oquiliuh**

¹⁹'Uan ohcon, ueyitiquiahqui Agripa, neh ontlacamat tlen onquitac omonextih iluicac.

²⁰Ica non onquinmatiltih in tocnian tlen pouih Damasco, uan satepan tlen pouih Jerusalén uan Judea uan noiuqui naquin amo judíos, mamoyolcuipacan de nintlahtlacol uan maualmocuipacan inauactzinco Dios, uan macchiuacan chialistli tlen macnexti nic omoyolcuipqueh.

²¹Ica non siquin judíos onechtzitzquihqueh icah in teopantli uan ocniquiah nechmictisqueh.

²²Pero Dios onehpaleuih, uan ica non oc nican nicah axan, inquinmatiltia de Jesucristo mayeh tlen tzocotzitzin uan mayeh tlen cuahcualten. Amitlah ocse tlamantli inquinmachtia tlamo sayeh tlen Moisés uan in teotlanauatanih yoquihtohqueh mochiuas:

²³Inquinmachtia nic in Cristo Temaquixtani ocpiaya tlen mo-

miquilis, uan Yehuatzin naquin achtoh oyancuicayolisquia itich miquilistli, para ictematiltis in tlanestli den temaquixtilistli inauac in tochancaicnluan judíos uan innauac naquin amo judíos.

Pablo icniqui icyolcuipas in Agripa

²⁴Ihcuac Pablo ohcon omo-tlahtolpaleuihtoya, Festo chicauac oquiluuh:

—¡Pablo, touatzin acmo tonyec-yoltoc! Tontlaixmati sa panolistli, uan non ya mitzoncuiptoc acmo tonyecyoltoc.

²⁵Pablo ocnanquilih:

—Neh amo incuatlapolohtoc, ueyitiquiahqui Festo, tlen in-namechonilulia yeh milauac uan ualeua itich cuali tlanamiquilistli. ²⁶In ueyitiquiahqui Agripa cuali icmati nochi nin tlamantli, uan ica non inauac intlahtoua ica mic yolchicaualistli; pues inmatoc nic yeh icmati nochi non, pues amitlah omochiu san ichtacatzin.

²⁷Ueyitiquiahqui Agripa, ¿it-quimonniltocha in teotlanauatanih? Neh inmati nic quemah itquimonniltocha.

²⁸Agripa ocnanquilih:

—Sa tzocotzin uan ya itnechon-tlaniltoctia mani incristiano.

²⁹Pablo oquiluuh:

—Non tla sa tzocotzin poli-ui noso oc uehcau, Dios mac-moniquilti amo san touatzin, tlamó noiqui nochtin naquin axan nechcactoqueh mamochiuacan Cristianos quemeh neh, pero

amo mailpitocan ica cadenas quemeh neh.

³⁰Ihcuac Pablo oquihtoh non, omoquitzteuqueh in ueyitiquiahqui Agripa, in gobernador Festo, in Berenice, uan nochtin tlen ompa ocatcah inuan.

³¹Ihcuac oquisqueh oyahqueh, oc-mosepannonotztayah uan ocmoil-uayah:

—Nin tlatatl amo itlah oquichiu tlen ica icnamiqui miquilistli, dion icnamiqui tzacutos.

³²Uan Agripa oquiluuh Festo:

—Nin tlatatl ouilisquia itcah-cauasqueh, tla amo octlahtlanini moteixpantis mactlahtolti yen César.

Pablo icuicah Roma

27 Ihcuac ocyoluihqueh nic quemah techtitlanisqueh Italia, in Pablo uan ocsiquin naquin otzacutoyah oquintemactih-queh imac se soldadohtlayacanqui itoocaa Julio, tlen poui itich in ballón de Augusto.

²Otcalaqueh itich se barco tlen poui itich in altipetl Adramitio, tlen opanotasquia itenco sehse in altipemeh tlen pouih Asia. Ohcon otyahqueh itich mar. Touan oyaya in Aristarco, yeh se macedonio tlen opouia Tesalónica.

³Oualimostic otahsiqueh Sidón. Julio oquicnomat in Pablo uan oquicau maquintlahpaloh niyoloh-icnluan uan macmatlanican.

⁴Uan ihcuac otoneuqueh de ompa, otyahqueh otpanoqueh inacasco Chipre canic acmo otquixnami-

quisquiah in ehecatl, pues otech-ixtzacuila.

⁵Otpanuihqueh mar tlen poui Cilia uan Panfilia, uan otahsitoh itich in altipetl Mira tlen poui Licia.

⁶Ompa in soldadohtlayacanqui ocahsic se barco tlen poui Alejandría uan yauí Italia, uan ompa otechcalaquih.

⁷Miqueh tonalmeh san yolic otayyah, uan ica mic ouehcayotl otahsitoh iixpan in altipetl Cnido. Pero in ehecatl acmo otechcauaya tixtlapalosqueh, uan ica non otayualohqueh in tlalyualol Creta ic iixpan Salmón, canic acmo otquixnamiquisquiah in ehecatl.

⁸Otyahqueh inacasco Creta ica mic ouehcayotl, uan otahsitoh itich se altipetl itoocaa Puertos Buenos, inauac ocse altipetl tlen itoocaa Lasea.

⁹Yopanocah mic tonalten, uan yopecuah in tlapoualten ihcuac ehca,^j ica non yomochiuca temohtih oueh se yasqui itich mar. Ica non Pablo oquimiluih:

¹⁰—Tocniantzitzin, neh inquita tla tiaueh ocachi, topan tlaouehtis, uan itpolosqueh in tlamemel uan in barco, uan amo sayehua, tlamo noiuqui in toyolilis.

¹¹Pero in soldadohtlayacanqui ocachi occaquia naquin ocuicaya in barco uan niteco in barco, uan amo yeh tlen octouaya in Pablo.

¹²Uan nic noiuqui itich non altipetl amo cuali secpixtos se barco

ihcuac ehecatlah, ica non miqueh ocyoluihqueh ocachi cuali xamo uilis tahsisqueh itich in altipetl Fenice, tlen noiuqui poui Creta. Itenco in mar campa otahsisquiah amo ocachi calaquí in ehecatl tlen uitz ic tlacpac uan tlen uitz ic tlazintlan, uan ompa otpanosquiah in ehecatlah.

In chicauac ehecatl ipan mar

¹³Yec ihcuac sa yolic opeu ualehco se ehecatl ic tlatzintlan, ica non ocyoluihqueh xa cuali ahsisqueh campa ocyoluihqueh. Octlehcoltihqueh in tipostlatzicoualoni uan otyahqueh opanotahqueh itenco in ueyí tlalyualol Creta.

¹⁴Pero ayamo uehca otyayah ihcuac topan oualah se chicauac ehecatl itoocaa Euroclidón,

¹⁵uan in ehecatl simi chicauac ocuilanaya in barco, uan in barco amo ocxicouaya quixnamiquis in ehecatl. Ica non sa otmocauilhqueh matechuilana.

¹⁶Otpanoqueh icuitlapan se tzoh-tzocotzin tlalyualol itoocaa Cauda, campa amo oahsia chicauac in ehecatl, uan ica mic ouehcayotl otlehcoltihqueh in lancha tlen ocuicayah queh innipial.

¹⁷Ihcuac yottlehcoltihqueh, oquih-ihpilhqueh in barco tlen itich otayyah ica cuahcual lazo ic itlampa para amo mapostiqui. Omomohayah tla omixtiuitoh ipan xali canic quiluiah Sirte, uan ica non oquin-

^j Literalmente ictoua “yopanoc in nisauaalistonal”. In nisauaalistonal mochiua septiembre noso octubre. Satepan ihcuac panoua in nisauaalistonal peua chicauac ehca uan simi oueh yaueh itich barco.

timouihqueh in mantahtilmahten tlen itich omixtiuaya in ehecatl, uan occauqueh in barco sa ohcon mayau.

¹⁸Oualimostic in chicauac ehecatl simi octacapitzouaya in barco, ica non opeuqueh icpantlatiuih siqui tlamemel.

¹⁹Oualiuiptic, inohmah ica ninma ocpantlatiuihqueh tlensa ichih-chiua in barco.

²⁰Uan ohcon miqueh tonalmeh amo omotayah in sitlalimeh dion tonaltzin, uan topan oc oualaya chicauac ehecatl, ica non acmo otyoluayah tla oc ityolisqueh.

²¹Nic ya mic tonal acmo ot-tlacuahtoyah, Pablo omoquitzteu tlatzalan de yehuan uan oquihtoh:

—Tocniuantzitzin, ocnami-
quia oxnechoncaquinih uan amo
otquisanah de Creta, pues tla
oxnechoncaquinih amo ihquin to-
pan opanosquia, uan amo opoli-
uisquia tlen yopolui.

²²Pero axan namonochtin in-
namechontlatlautia xonmoyol-
chicauacan, pues dion semeh
namehuantzitzin amo icpolos ni-
yolilis, tlamo sayeh in barco poliuis.

²³Nin youal onechmonextilih se
iilucactlatitlancau in Dios naquin
inauac inpoui uan intiquiti,

²⁴uan onechiluih: “Amo xonmo-
mohti, Pablo. Icpia tlen tonmo-
teixpantis inauac in César, uan
ixconita, mopampa Dios icchius
nochtin naquin mouantzín yaueh
amaquin mapoliui.”

²⁵Ica non, nocniuantzitzin, xon-
moyolchicauacan, pues inmo-

ylolchicaua inauac Dios ohcon
mochiuas quen yonechiluihqueh.

²⁶Masqui ohcon, in barco uilica
mixtiuitiu canah itich se tlalyaualol.

²⁷Yopanoca mahtlactlanau
youal, uan in ehecatl otechuilana-
ya itich in mar Adriático. Quemeh
tlahco youal naquin tiquitih itich
in barco yocmachilayah ya tahsi-
tiueh inauac tlali.

²⁸Ica non ocpantlatiuihqueh se
lazo yacatiposyeh uan oquitaqueh
oc tlauehcatlan simpoual uan
caxtolomome metro. Uan ohcon
ocachi tlaixpan ocsipa ocpantlati-
uihqueh nintlatamachiuaya uan
oquitaqueh oc tlauehcatlan sa sim-
poual uan chicome metro.

²⁹Uan omomohtayah mixtiuitiueh
itich itlah ueyi titl, ica non oquin-
pantlatiuihqueh nauí tipostlatzi-
coualonih icuitlapan in barco tlen
ica ocyehecouayah icnactisqueh
in barco. Uan yehuan ocniquia tla
sauil ya matlanesi.

³⁰Ihcuacon tlen otiquitiah itich in
barco ocniquiah cholosqueh iccau-
teuasqueh in barco, uan ocpant-
laliuhqueh in lancha tlen ocuicayah
queh innipial, omochiuayah mach
quintlaltiueh ocsiqui tipostlatzi-
coualonih iyacapan in ueyi barco.

³¹Pero Pablo oquiluih in soldadoh-
tlayacanqui uan soldadohten:

—Tla yehuan amo mocauah itich
in barco, namehuantzitzin namon-
miquisqueh.

³²Ihcuacon in soldadohten
oquincotonqueh in lazos tlen ic
oilpitoya in lancha uan occahcau-
queh macuica in atl.

³³Ihcuac ya tlanestiuitz, Pablo nochtin oquinyoleuaya itlah maccuacan, oquimiluya:

—Ya yahtoc caxtol tonal namonmoyolmohtihtoquēh uan amo namontlacuah, dion amotlen nanconyecouah.

³⁴Ica non innamechontlatlautia xontlacuacan, para namonisquēh namonchicauaquēh uan ohcon namonyolisquēh, pues amaquin namehuantzitzin icpolos dion se itzon.

³⁵Ihcuac ohcon oquihtoh, oquian pan, omotlasohcamat inauactzinco Dios imixpan nochtin, uan occoton in pan, uan opeu tluca.

³⁶Ihcuacon nochtin omoyoleuquēh, uan otlacuahquēh noiuiqui.

³⁷Ica nochtin otcatcah ome ciento yeyi poual uan caxtolonse (276) tlacameh itich in barco.

³⁸Ihcuac yoixuiquēh, ocpantlatiuihquēh in trigo itich mar nic acmo ocniquēh maitixto in barco.

In barco pancalaqui itich mar

³⁹Ihcuac yotlanes, amo ocmatiah itich tlen tlali cateh; pero onalitaquēh sican campa nalcalactoc mar uan tlatenco catqui xali, uan octohquēh xamo uilis ompa ictouisquēh in barco.

⁴⁰Ica non oquincotonquēh in lazos den tipostlatzicoualonih uan ompa oquincauquēh ihtic in mar. Sannoiuqui oquincaxaniquēh in lazos tlen ica oihilpitoya in timón tlen ica ocuicayah in barco. Uan otlehcoltihquēh

in mantahtilmahtli tlen cah tlaixpan itich in barco, para ohcon in ehecatl maquixtopeua in barco, uan ohcon in barco opeu yauitlatenco.

⁴¹Pero omixtiuitoh oc uehca den tlatentli itich se xaltlaleual ihtic in mar, uan ompa omoyacatocac, uan acmo ouilic onihnin. Uan nicuitlapan in barco opeu xihxitini ica in atl quen chicauac octacapitzouaya.

⁴²Ihcuacon in soldados ocyoluihquēh quinmictisquēh naquin oquinicayah quintzacuatiueh Roma, ohcon ocniquiah icchiusquēh nic amo ocniquiah acah macholo itich mar.

⁴³Pero in soldadohtlayacanqui ocniquia icpaleuis in Pablo, ica non oquintlacaualtih. Oquinnauatih naquin uilih yaueh itich in atl yehuan achtoh mamopantlatiucan itich in atl uan mayacan tlatenco,

⁴⁴uan nocsiquin, mayacan ipan tlapichten, noso itich itlah ocse tlen ichihchiuca in barco. Uan ohcon nochtin cuali otahsitoh tlatenco den mar.

Pablo itich in tlalyualol Malta

28 Ihcuac nochtin yotahsiquēh tlatenco, otmatquēh nic in tlalyualol campa otahsiquēh itoocaa Malta.

²Naquin ompa opouiah tlailiuis cuali quen otechsilihquēh. Otlatlatihquēh uan otechnotzquēh nochtin matmoscotin nic oquiyaytoyā uan otlasiseyaya.



In barco pancalaqui

³Ihcuacon Pablo ocnichicoh siqui pomaitl uaqui uan octlalito ipan tlitl, uan itich non pomaitl oquis-tiquis se couatl occhouilihtoya in tlitl, uan ocmatitic in Pablo uan omocau imac pilcatoc.

⁴Ihcuacon naquin ompa ochanchiuayah oquitaqueh in couatl pilcatoc itich nima Pablo, ocmoiluayah:

—¡Tlamilauca, nin tlacatl temic-tani, masqui amo omahsauh itich in mar, in todiosa Tlayectlalani amo iccaua mayolto!

⁵Pero Pablo omomatiztiloh, uan in couatl ouitzito itich in tlitl, uan Pablo amotlen ipan omochiu.

⁶Yehuan occhiayah maualposau, noso mamictiuitzi. Pero ihcuac

uehcau yomochixqueh uan nic oquitaqueh amitlah ipan mochiua in Pablo, ocpatlaqueh nintlayolui-lis uan octouayah yeh se dios.

⁷Ic ompa ocatcah siqui talmeh tlen iaxca naquin ocachi ueyitiquiuhqui itich non tlalyaalol, non tlacatl itocaa Publio. Yeh ica mic tetlasohtlalis otechsilih icalih-tic, uan otechtlamacac yeyi tonal.

⁸Ic ihcuaccon nipapan Publio ouitz-toya, omococouaya ica totonqui uan ocpiaya sinteria. Pablo ocalac campa yeh ouitztoya, uan octlatlautih Dios, oquintlalih nima-uan ipan in cocoxqui uan ocpahtih.

⁹Ihcuacon ohcon omochiu, nocsiquin tlen omococouayah itich non tlat-

yauualol noiuqui oualayah inauac in Pablo uan opahtiah.

¹⁰Yehuan ica mic chiualis tonauac omotlasohcamatqueh. Uan ihcuac yotoneuasquiah itich in barco, otechtlaocolihqueh nochi tlen omoniquisquia itich in ohtli.

Pablo ahsi Roma

¹¹Satepan ihcuac yotcatcah yeyi tlapoual itich in tlalyauualol, otyahqueh itich se barco tlen poui Alejandría. Non barco opanoc in tlapoualten ihcuac eheca uan tlasiseya itich non tlalyauualol, uan ocpiaya nimixnescayo de nindioses intoocaa Cástor uan Pólux.^k

¹²Otahsith Siracusa, uan ompa otmocauqueh yeyi tonal.

¹³De ompa otyahqueh Regio, opanotahqueh amo uehca den tlatentli. Oualimostic oualah se ehecatli ic tlatzintlan, uan oualiuiptic otahsith Puteoli.

¹⁴Ompa otquimahsi queh siqui tocnian tlaniltocanih, uan otechnotzqueh inuan matmocauacan chicome tonal. Uan satepan otoneuqueh Roma.

¹⁵Ihcuac in tlaniltocanih tlen pouih Roma ocmatqueh tahsisqueh, oualahqueh otechnamiquicoh hasta in altipetl Apio Tianquisco uan altipetl Yeyi Tabernas. Pablo, ihcuac oquimitac, omotlasohcamat inauac Dios uan omoyolchicau.

¹⁶Ihcuac otahsith Roma, [in soldadohtlayacanqui oquintemactih

imac ocse soldadohtlayacanqui naquin oquinalicaya para quinzacuasqueh. Pero] in Pablo oc-cauqueh sican machanchiua, uan se soldado ocpihpiaya.

Pablo quinmachtia in judíos tlen chanchiuh Roma

¹⁷Oualiuiptic, Pablo oquinnotz naquin ocachi tlayacantoqueh inauac in judíos tlen chanchiuh Roma, uan ihcuac yomonichicohqueh oquimiluih:

—Nocnuantzitzin, neh amitlah ica onquimixnamic in tochanacniuan judíos, dion onquixnamic in ihmactilis tlen in toyauehcautahuan otechcauilihqueh. Uan masqui ohcon, onechtzitzquihqueh ompa Jerusalén uan onechtemactihqueh inmac in romanos.

¹⁸Ihcuac in romanos yonech-tlahtoltihqueh, yehuan ocniquiah nechcaucauasqueh, nic amitlah onechahxilihqueh tlen ica icnami-qui manechtlatzacuiltican itich in miquilistli.

¹⁹Pero amo ocni queh in judíos, ica non neh onmotlahtouih inmo-teixpantis inauac in César. Pero amo ixcontocan inniqui inquinte-iluiquiu nochancaicniuan judíos.

²⁰Ica non, axan onnamechonnotz nic inniqui innamechonitas uan innamechonnonotzas, pues ipampa in nichialis de Israel, neh nihilpitoc ica nin cadena.

²¹Ihcuacon yehuan ocnanquilihqueh:

^k Literalmente ictoua “ocpiaya nimixnescayo in Dióscuros.” Dióscuros ictosniqui gemelos den iluicac, uan yehuan yen Cástor uan Pólux, nindioses.

—Tehuan amo itsilihtoqueh itlah amatl de Judea tlen ual-lahtohtiu ica touatzin, uan amo se tocniu judío ehcotoc nican uan mitzonte-iluihtoc noso tlahtohtoc amo cuali ica touatzin.

²²Ocachi cuali otniquisquayah itmitzoncaquisqueh touatzin tlenoh itconyoluia, pues ic nouiyan itcaquih tlahtouah amo cuali de nin yancuic tlamachtlistli.

²³In tlayacanqueh judíos octlahiqueh se tonal, uan itich non tonal oualahqueh miqueh campa omotepaluihtoya in Pablo. Pablo opeu quinnonotza cualcan hasta otiotlaquiyac, oquimahsicutiltaya nitiquiuahcayo Dios, uan ica nitlanauatil Moisés uan nintlahcuilol in teotlanauatanih oquintlayoluiliscuipaya matlaniltocacan inauac Jesús.

²⁴Siqui ocniltocayah tlen oquihtouaya, pero ocsiquin amo otlanihtocayah.

²⁵Yehuan opeuqueh quistiueh de ompa, nic amo omotlahcolnami-quiah. Ihuac yoquisasquiah Pablo oquimiluih nin tlahtol:

—Cuali tlen oquimiluih in Espíritu Santo in toyauehcautahuan ica in teotlanauatani Isafás:

²⁶Xoyau inauac ninqueh tocniu uan ixquimonilui:
Masqui ocachi namontla-caquisqueh uan namontlachiasqueh,

amo queman nanconahsicutimatisqueh.

²⁷Pues ninqueh tocniu uan yochicauqueh ninyolo, ica ninnacasuan acmo tlacaquih, uan nimixtololouan yoquintzacuqueh; ica non acmo tlachiah ica nimixtololouan, uan acmo tlacaquih ica ninnacasuan, uan acmo tlaahsicutamatih ica ninyolo, uan ohcon amo icniquih mo-cuipasqueh nonauac manquinpahti.^l

²⁸Nocniuantzitzin, ixconmatican nic ica non Dios otlatitlan macematiltican nin temaquixtilis in nauac naquín amo judíos, uan yehuan quemah tlaquisqueh.

²⁹[Ihuac Pablo ohcon otlahtoh, in judíos oyahqueh motlahtolixnamictiueh simi.]

³⁰Pablo omocau yec ome xiuitl itich in cali tlen octlaneutoya. Ompa oquinsilaya nochtin naquín inauac oualayah.

³¹Oquimahsicutiltaya nitiquiuahcayo Dios, uan oquinmachtaya den toTeczotzin Jesucristo. Oquinmachtaya ica yolchicaualistli uan amacah octzacuiluila-ya.

^l Is. 6:9-10